Guy LEBEL et Jerome POIRIER
AVOCATS
NOUS PARTICIPONS A L'AIDE JURIDIQUE
Tél.: 228-3123
11720, 1ère Ave, St-Georges-Est

PROGRÈS
Le Péclaireur
Notre tirage dépasse le total de toutes les copies payées des autres hebdos de la région.
Rédaction et administration à St-Georges, Beauce — 418-228-8858 Vol. 72 - No 5 Mercredi 24 oct. '79 25¢

Lisez-moi en premier page B39
40 et 41
C'est formidable

Cahier A

Les élections municipales (B1)

Retour sur le passé (A47)

Nos chroniques

Les idées mélangées (A9)
En général "e" (A27)
Noir sur blanc (A41)
Les à-côtés (A45)
À propos (A16)

À lire

Activités régionales A46
Agriculture B28
Horoscope B17
Jeux B38
Lettres ouvertes A2
Moutarde B6
Pastorale B47
Pénélope B16
Santé B34
Télévision B26
Vacances et Voyages B42

BIBLIOTHÈQUE LEGISLATURE REÇU (A3) 30 OCT 1979

Ville St-Georges

Un héritage pour la ville

Dernière séance du conseil (A18)

Robert Dutil demande un débat public (A3)

Samedi:
C'est le moment de revenir à l'heure normale

Les Condors au 1er rang du Collégial AAA
(cahier C)

Comptables
Importante implication de la Beauce au congrès
(C6)

Perdront-ils leur garderie?

(A4 - A12)

lettres ouvertes

AVIS AUX LECTEURS — (NDLR) Le journal l'Eclaireur-Progrès publie les lettres des lecteurs qui ont des opinions publiques à émettre. Pour qu'une lettre soit publiée, elle doit être signée et représenter une opinion originale. De plus, les lettres ne doivent pas dépasser, en longueur, l'espace de deux feuilles de papier de format régulier. Nous nous réservons le droit de publier ou de ne pas publier les lettres que nous recevons.

Le Vicaire du Christ en Amérique du Nord

Quand S.S. Jean-Paul II a quitté le sol de l'Amérique pour rentrer au Vatican, sa prison, les 250 millions d'habitants des Etats-Unis et du Canada devaient s'écrier: "Enfin! nous avons entendu la vérité!!

Oui, la vérité que tout le clergé d'Amérique, Evêques et prêtres auraient dû crier à tous vents, partout, jur et nuit; comme les agences de l'Enfer crient et vomissent l'erreur, la blague et les hérésies. A travers tout ce carnage du Diable, à peu près jamais, sur ce continent de 60,000 milles carrés, à peu près jamais on n'a pu entendre quelque chose de semblable au cri de St-François d'Assise, qui à l'aube, ébranle le silence de la nuit et réveille la population de toute une ville endormie: "l'Amour n'est pas aimé! l'Amour n'est pas aimé!!"

Le Vicaire du Christ est venu nous le crier: aux Nations-Unies, à 350 Archevêques et Evêques et à 50 millions de Catholiques des Etats-Unis du Canada. Et les 200 millions de non-catholiques ont écouté, ont aplaudi et aimé Jean-Paul II avec la même ferveur que nous, prêtres et Evêques, nous les témoins officiels de la Vérité. Il faut l'affirmer: de tous les serments que les prêtres jurent à leur Evêque, de tous les serments que les Evêques jurent au Pape, le plus grave est celui-ci: "Je jure de garder et de prêcher la doctrine Catholique-Romaine".

Mesdames et Messieurs, quand S.S. Jean-Paul II est parti pour l'Amérique du Nord, son message était prêt et écrit. Si on lui avait dit que ce message lui coûterait la vie, le Vicaire du Christ n'y aurait rien changé. Mesdames et Messieurs, nous sommes habitués à entendre violer la vérité, même par des lèvres de théologiens. Tellement que nous nous demandons qu'est-ce qu'il reste de vrai? Et vous nous criez sans gêne: "C'est votre faute; vous ne prêchez plus."Eh bien! le Vicaire du Christ est venu nous prêcher; avec la franchise et l'intégrité de Jean-Baptiste devant Hérode: "Il ne t'est pas permis de garder la femme de ton frère". Et Hérode lui a fait trancher la tête. Jean-Baptiste avait la force de l'Esprit Saint. Jean-Paul II, aussi. Plusieurs trouvent lourd que le Vicaire du Christ condamne si fermement l'avortement, le divorce, le mariage du prêtre. Dites donc: Si Jésus-Christ était venu à sa place, qu'aurait-il dit? C'est pour nous que St-Pie X prophétisait, en 1912. Il disait que notre Modernisme, c'est "l'Enfer déchaîné aux 4 coins du monde". C'est pour nous que 5 ans après, 1917, la Mère de Dieu disait à Fatima; beaucoup de religieux s'engagent dans une voie de perdition. La barque de Pierre est menacée par la tempête; le Vicaire du Christ est venu donner le coup d'aviron qui nous sauve. Enfin! nous avons entendu la vérité. Elle peut nous sauver. Elle peut nous damner. C'est le glaive à deux tranchants qu'est la parole du Christ.

Antonio Arsenault
Prêtre
St-Séverin, Beauce

Déçus du travail des policiers

On dit souvent que la fonction d'un policier est d'être disponible pour aider les gens, de bien faire observer les lois, de veiller sur la sécurité de la population et j'en passe. Tout cela est vrai mais ce n'est pas le cas pour tous les policiers. Nous en avons eu dernièrement la preuve lors d'un accident d'automobile.

Il est très décevant de voir qu'un policier en devoir puisse agir de façon impolie, hautaine et cela sans raison. Le fait d'être policier ne donne pas tous les droits. Le citoyen a les siens, lui aussi. Il existe des écoles de formation pour les policiers. Il faudrait peut-être le rappeler à ceux qui auraient oublié la notion des bonnes manières, du savoir-vivre et du respect de la personne. S'il vous arrive d'être victime d'un accident d'automobile, choisissez d'abord l'endroit où vous ferez votre accident si vous voulez avoir affaire au remorqueur de votre choix. C'est ce qu'on nous a dit malheureusement. Ne soyez pas surpris si un policier se met en colère contre vous seulement parce que vous n'avez pas très bien compris ce qu'il vous a demandé.

Cette lettre ne se veut pas une atteinte à la réputation d'aucun policier, mais lorsque l'on est victime de tels évènements, il est impensable de fermer les yeux sur ces faits vécus. Le ou les policiers en question sauront sûrement se reconnaître.

Un groupe de personnes,
par Mario Turgeon

Agriculteurs déçus

Cher Monsieur,

Nous, producteurs de lait industriel, avons décidé qu'à l'avenir, nous exigerons que nos paies soient complétées sans coupure.

Et quand nos quotas seront remplis, vous agirez en conséquence. Ce que nous devons à la Fédération, nous, producteurs, sommes prêts à le payer à la fin de l'année laitière se terminant le 31 juillet s'il y a surplus de lait hors quota.

Si cela ne suffit pas, nous prendrons les moyens pour être reconnus comme les autres classes de la société.

Un agriculteur insatisfait, St-Honoré, Beauce,
Adrien Quirion

SPECTACLES:

Au mois de juin, trois spectacles ont été présentés au Pavillon. M. Réjean Carrier avec un groupe d'étudiants du cours primaire nous ont présenté de la danse, du chant, des monologues, etc. Les Filles d'Isabelle nous ont aussi présenté un spectacle très intéressant pour souligner la fête des mères et la fête des pères. Enfin, un groupe d'étudiants de l'Université nous a présenté un spectacle de musique classique. Merci infiniment à tous ces groupes qui pensent à distraire les personnes âgées de leur milieu. Messieurs Roger Goulet et Roger Lagrange ont également fait une soirée de musique Western et Canadienne au début de l'été. Ajoutons que ces deux musiciens étaient en service commandé à cette occasion.

Tél.:
228-3952

Spécialité: POULET À LA BROCHE

331, 2e Ave, Ville St-Georges-Est, Bce

FINA

GASTON ROY
Agent Fina

- Huile à chauffage
- Huile diesel
- Essence
- Lubrifiant et graisse

450, 1ère Ave, Beauceville-Est — Tél.: 774-6385

PROGRÈS l'éclaireur

Hebdomadaire au service de la région, publié le mercredi.

VOUS DEMENAGEZ? ☐
Alors remplissez le coupon ci dessous et envoyez le nous, avec l'étiquette d'adresse de votre exemplaire de l'Eclaireur Progrès.

VOUS DESIREZ VOUS ABONNER ☐

VOUS DESIREZ FAIRE UN CADEAU ☐
Remplissez le coupon ci dessous avec votre nom et adresse et le nom et l'adresse de la personne à qui vous faites cadeau de l'Eclaireur Progrès.

Abonnements, s'adresser à:
C.P. 158, St-Georges, Beauce — Tél. (418) 228-8858

CANADA:		E.-U. et autres pays:	
1 an	$10.00	1 an	$35.00
6 mois	6.00	6 mois	22.00

Nom _____
en majuscules, s.v.p

Adresse _____

Ville _____ Prov. _____ Code _____

Donnez à la CROIX-ROUGE

PROGRÈS l'éclaireur

HEBDOMADAIRE AU SERVICE DE LA REGION DEPUIS 70 ANS

12625, 1ère Avenue,
St-Georges — C.P. 158
Tél.: 228-8858

Directeur de l'information:	
PAUL-ANDRE PARENT	228-8858
Adjoints:	
LORRAINE LEGARE	228-8858
SIMON BUSQUE	228-8858
LOUIS-PIERRE CÔTE	228-8858
CHARLES-EDOUARD PARENT	593-2571
Directeur des pages sportives:	
JULES CHAMPAGNE	228-8859
Adjoint:	
ELOI POULIN	228-2384
Publicitaires:	
LAURIAN TURCOTTE	228-8858
ROBERT QUIRION	228-8858
ALAIN FERLAND	228-8858
PAUL GILBERT	228-8858
Facturation:	
MARCELLE AUDET	228-8859
Comptabilité:	
JACYNTHE DOYON	228-8859
Abonnements:	
Mme COME MORIN	228-3935
Porteurs:	
Mme SUZANNE BOUCHER	228-1566
Annonces classées:	
NYCOLE DOYON	228-8858
Composition et montage:	
JEAN-LUC POULIN (contremaître maquettiste)	228-8858
LOUIS DECHENE (surintendant de la composition)	228-8858
Mise en page:	
NICOLAS POULIN (surintendant)	228-8858
Représentant à Montréal:	
HEBDOS A 1 INC. 2055 rue Peel, suite 125, Montreal	845-3842

Coût abonnement:
Canada: 1 an $10.00 — 6 mois $6.00
Pays étrangers: 1 an $35 — 6 mois $22

Imprimé par les Presses Lithographiques de Lac Etchemin. Courrier de 2e classe. Permis No 119.

Toute reproduction des annonces ou informations en tout ou en partie, de façon officielle ou déguisée, est formellement interdite sans la permission écrite de la compagnie.

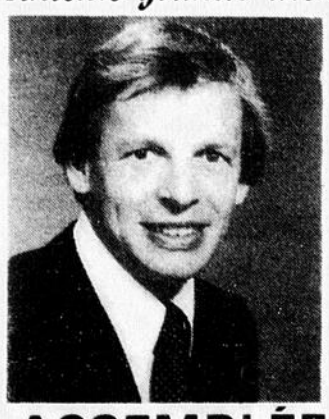
L'ÉCLAIREUR-PROGRÈS
édité par J.E.P. Inc.
ANDRÉ BOLDUC, président
Filiale de
Editions Chaudet Inc.
YVON ROY, président et directeur général
JEAN BARBEAU, 1er vice-président
ANDRÉ BOLDUC, secrétaire
GERARD PARENT, directeur
CAROL GRENIER, directeur

hebdos /A — LES HEBDOS RÉGIONAUX — Tirage certifié ABC

Raymond Boisvert
accélère le rythme de sa campagne

Il dévoilera cette semaine ses cinquième et sixième grands thèmes

LE TOURISME



L'AMIANTE

PROCHAINES ASSEMBLÉES PUBLIQUES

MERCREDI, 24 OCT. '79
7h.30 p.m. (19h.30)
à l'ÉCOLE DE LA TRINITÉ
ST-GEORGES
Invités: **DENIS DE BELLEVAL**
Ministre des Transports
"AUTOROUTE DE LA BEAUCE"
Adrien Ouellette, député de Beauce-Nord

SAMEDI, 27 OCT. '79
2h.00 p.m. (14h.00)
au CENTRE SOCIAL
LA GUADELOUPE
Invités: **JEAN GARON**
Ministre de l'Agriculture et de l'Alimentation
Gilles Grégoire, député de l'Amiante

(Annonce payée par Renée Morin, 880, 95e rue, St-Georges-Est, agent officiel de Raymond Boisvert)

Tél.: 228-8864
Lessard & Morin
AVOCATS
12285, 1ère Avenue, St-Georges-Est

PROGRÈS l'éclaireur

Vêtements Sévigny
12171, 1ère Avenue, Ville St-Georges
Habille le marié et les invités

Un héritage pour Ville St-Georges

Paul-André Parent

Ville St-Georges vient de recevoir un héritage. C'est ce qu'on a appris de M. Thomas Comrie et doit être utilisé à des fins précises.

Au cours de la même séance du conseil, on a accepté qu'un monument soit installé en permanence à l'aéroport.

Il fut question du zonage dans le secteur de la 18e rue, coin Boulevard Lacroix et d'un sens unique dans la 116e rue.

Héritage

A peu près tout le monde dans notre région a entendu parler de M. Thomas Comrie et de son Tournoi de hockey d'Un Jour. M. Comrie est décédé l'été dernier et lundi soir, lors de la séance du conseil, on a fait la lecture d'une partie du testament de M. Comrie.

M. Comrie a choisi de laisser à Ville St-Georges une somme de $30,000. qui doit servir à des fins précisées dans le testament. Cette somme de $30,000. doit être répartie entre trois organisations différentes. Il s'agit du Tournoi d'Un Jour, de l'O.T.J. et des Scouts. La répartition sera faite par entente entre les groupes concernés et aussi avec la collaboration de deux amis de M. Comrie.

Suite à cette lecture, il a été proposé que la Ville installe une plaque au Palais des Sports en mémoire de M. Thomas Comrie.

Monument

L'aéroport de Ville St-Georges sera dorénavant dotée d'un monument spécial. Il s'agit d'un avion T-33, vestige de la dernière guerre mondiale Cet avion qui n'est plus utilisé sera livré par la Défense Nationale et installé en permanence près du chalet de l'aéroport.

L'avion sera amené, semble-t-il, par son propre pouvoir et on défoncera ensuite le moteur pour s'assurer qu'il ne puisse plus voler. Ville St-Georges devra prévoir un support de ciment pour l'avion et des ancrages pour éviter qu'il ne soit brisé par le vent.

Zonage

Un projet avait été mis de l'avant pour modifier le zonage au coin de la 18e rue et du Boulevard Lacroix. On voulait conserver la zone CA, mais avec des restrictions. La commission d'urbanisme s'est opposée à cette modification, signalant qu'il semble bien que ce soit illégal, puisqu'en agissant ainsi, on crée une autre zone. Selon la commission, il faut plutôt faire un nouveau règlement. Le conseil a cependant choisi, sur proposition de Marie-Louis Poulin, de faire une zone spéciale à cet endroit, zone où seraient interdits les restaurants et les dépanneurs.

Sens unique

La Commission scolaire des Erables a demandé à Ville St-Georges de rendre la 116e rue, entre le Foyer et le Boulevard Lacroix, à sens unique. Cette demande est faite en vue de faciliter le transport des écoliers par autobus scolaires. Le Séminaire St-Georges était d'accord, avec quelques conditions.

Le conseil s'est donc réuni en caucus autour du bureau du maire pour discuter de la question. On a choisi de mettre le projet à l'étude, mais il semble bien que c'est un refus qui s'en vient puisque le maire Redmond a signalé que la Commission possède du terrain à cet endroit et qu'elle peut s'organiser elle-même.

Dépotoir

Ville St-Georges reçoit une mise en demeure

[PAP] - On a procédé, lors de la séance de lundi dernier, à la lecture d'une mise en demeure en provenance du Service de l'Environnement, section gestion des déchets.

Cette mise en demeure concerne trois points: respect du permis émis, exploitation non-conforme aux plans et devis et acceptation de la régionalisation du dépotoir de Ville St-Georges.

On signale dans la mise en demeure que la Ville doit au plus tôt régulariser la situation dans son dépotoir et se préparer à recevoir les ordures des autres municipalités de la région qui en feront la demande. Dans le cas de refus, on signale qu'une ordonnance serait émise contre la Ville pour l'obliger à faire ce qui est demandé.

Le maire Redmond a signalé qu'il avait rencontré le candidat Raymond Boisvert à ce sujet et qu'une prolongation de six mois avait été demandée. On attend une réponse.

Robert Dutil propose un débat public

[PAP] - Il s'agissait lundi soir de la dernière séance du conseil de ville actuel à Ville St-Georges. A la fin de la séance, chacun des conseillers et le maire ont commenté le terme qui finit et expliqué pourquoi il se représentaient.

Le conseiller Robert Dutil, qui se présente à la mairie contre Sylvester Redmond a demandé à parler en dernier chez les conseillers mais cette demande a été refusée par le maire.

Robert Dutil a cependant expliqué qu'il ne voulait pas faire de la politique avec cette assemblée. Il a remercié tout le monde à la ville pour la collaboration au cours des ans, signalant qu'il n'est pas facile de travailler pour une ville.

Il a aussi souligné l'importance du comité d'urbanisme et le travail spécial de Maurice Jacques sur ce comité. Il a particulièrement remercié M. Jacques pour la collaboration, et aussi les autres conseillers, malgré les nombreuses frictions qu'il avait eues avec eux.

Robert Dutil a tenu aussi à remercier le maire Redmond, signalant qu'il avait beaucoup appris au contact de ce dernier.

Il a terminé en demandant à l'équipe Redmond de rencontrer son équipe dans le cadre d'un débat public où toute la population pourrait être présente. Il a exprimé l'avis que cette rencontre serait très importante pour la population et aussi pour la ville.

L'autre équipe n'a pas répondu à la demande et après la séance, le maire Redmond a expliqué que cette question serait mise à l'étude par son équipe avant qu'une décision soit prise.

Poste de la SQ

Hervé Pomerleau reçoit un contrat de construction

Simon Busque

Le ministre des Travaux publics et de l'Approvisionnement du Québec, Mme Jocelyne Ouellette, et le ministre de la Justice, M. Marc-André Bédard, ont annoncé officiellement vendredi le 19 octobre dernier que le contrat de la construction d'un nouveau poste de la Sûreté du Québec à Roberval a été adjugé à la firme Hervé Pomerleau Inc.

Selon les deux ministres, les investissements se chiffreront à $680,000. de la part du ministère des Travaux publics et de l'Approvisionnement. Les travaux débuteront à la fin d'octobre et prendront fin en mai 1980.

Réaction de R.Dutil suite à la venue du maire Redmond

Simon Busque

(St-Georges) - Le candidat à la mairie de Ville St-Georges, M. Robert Dutil, déplore le fait que le maire actuel, M. Sylvester Redmond, se sente indispensable au conseil de ville. M. Dutil croyait que M. Redmond s'était corrigé du défaut de ne pas assurer une relève efficace. Selon M. Dutil, la relève devrait être la préoccupation du maire de la ville.

M. Dutil ajoute que ce conseil doit changer le plus tôt possible. Le maire Redmond en donne la chance à la population, de dire M. Dutil, en leur permettant de choisir entre le statu quo ou la relève.

M. Dutil nous a affirmé que le maire Redmond lui avait dit qu'il ne se représentait plus si ce premier posait sa candidature. Le candidat Dutil a en plus ajouté que le maire actuel de Ville St-Georges lui a dit qu'il se présentait seulement pour un terme d'un an. Si cela est faux, dit M. Robert Dutil, "qu'il le démentisse".

M. Dutil a terminé en disant que le maire Redmond a commis une grave erreur en intégrant M. Rolland Therrien à l'intérieur de son équipe puisque ce dernier est à l'emploi du commerce qui appartient à M. Sylvester Redmond. Il a ajouté qu'il était fort difficile pour un "employé-échevin" de s'exprimer face à un "patron-maire".

A St-Georges

La SQ effectue 6 arrestations

Simon Busque

La Sûreté du Québec de St-Joseph a effectué 6 arrestations à l'Hôtel Morency, vendredi dernier. Les agents de la SQ ont de plus perquisitionné à 20 endroits dans St-Georges et les environs. Les actes des agents de la SQ concernaient le trafic de stupéfiants et la possession d'armes prohibées.

Les policiers ont par le fait même arrêté une personne susceptible d'être complice d'un vol évalué à environ $15,000. à Ste-Justine. Plusieurs accusations ont été portées. Les comparutions ont eu lieu vendredi et mardi dernier et elles se poursuivent au cours de la semaine. C'est le caporal Jean-Claude Roy de la SQ à St-Joseph qui est en charge de l'enquête. Il affirme que "ces actes durent depuis assez longtemps" et qu'"il faut que cela change", ajoute-t-il.

Editorial

Une garderie en danger

On a appris la semaine dernière que la garderie La Sauterelle est menacée de disparition à la suite de certains problèmes qui se posent. C'est vraiment malheureux et il faudrait tout tenter pour éviter cette disparition.

Il faut d'abord expliquer que la garderie La Sauterelle n'est pas une garderie ordinaire. Il ne s'agit pas d'une garderie subventionnée par le gouvernement, et les femmes qui y envoient leurs enfants ne sont pas des femmes qui travaillent à l'extérieur de leur foyer. Il s'agit de femmes au foyer qui se sont organisées en coopérative pour se donner des temps libres pendant les après-midi de semaine et aussi pour permettre à leurs enfants de vivre en groupe.

La garderie fonctionne depuis cinq ans, sans problèmes et elle est la seule en son genre au Québec. Il s'agit d'une expérience qui a réussi et qui pourrait bien être imitée au cours des prochaines années dans d'autres régions. Pendant qu'on pense ailleurs à tenter cette expérience, à St-Georges, on pense à l'éliminer.

Pourquoi La Sauterelle disparaîtrait-elle? Comme il s'agit d'une garderie coopérative sans subvention, la garderie est très limitée dans les dépenses. La garderie est située dans un local de la 1ère Avenue depuis son départ, il y a cinq ans. Ce local, depuis l'été, ne correspond plus aux exigences du gouvernement et a besoin de réparations. Le propriétaire avait accepté de faire les réparations à l'été, mais à la fin du délai accordé par le gouvernement, il a avisé la garderie qu'il n'avait pas l'intention d'effectuer ces réparations.

La garderie est aujourd'hui prise au piège. Le local n'est pas accepté et on n'a pas d'autre endroit où aller. Il semble de plus que le propriétaire ne veut plus de la garderie comme locataire, à moins qu'on paie le double du loyer actuel.

Il est fort possible qu'une solution soit trouvée. La garderie est totalement administrée par des femmes et depuis le début elles se sont défendues très bien et ont réussi à se faire respecter. Elles veulent conserver leur garderie et pourraient bien y arriver.

Ce qui est le plus surprenant dans toute cette histoire, c'est qu'il s'agit d'un groupe de femmes au foyer. Elles se sont unies pour se donner un équipement qui répond à leurs besoins et qu'elles font fonctionner elles-mêmes. On tente maintenant de leur poser des problèmes, peut-être avec l'idée qu'elles ne sauront pas se défendre.

Il faut donc les encourager à continuer, à se battre pour ce qui est leur. Pour une fois que les femmes au foyer ont quelque chose à quoi elles tiennent. Il ne faut surtout pas abandonner.

Paul-André Parent

La C.S. des Cèdres a un actif de $3 millions

On aperçoit sur cette photo, de gauche à droite, M. Jean-Marc Poulin, M. Paul Brousseau et M. Claude-Marie Quirion, respectivement directeur des finances, président et directeur-général à la Commission Scolaire des Cèdres.

Lorraine Légaré

C'est le 15 octobre dernier que le conseil des commissaires de la Commission scolaire des Cèdres a pris connaissance de la vérification des états financiers au 30 juin dernier. Cette vérification a été faite par la firme de comptables Létourneau et Associés. Ces derniers ont donc fait lecture des états financiers aux commissaires qui ont ainsi pu apprendre que la C.S. des Cèdres avait un actif de $3,153,171.

En ce qui concerne le capital immobilisé à la fin de l'exercice, la commission arrive avec un montant de $2,326,330. tandis qu'au niveau des immobilisations le chiffre est de $3,075,975. Le fonds d'opérations courantes est de $1,800,248. et l'état du surplus accumulé se chiffre à $86,141. Du côté de l'état des revenus et dépenses, la C.S. des Cèdres a terminé l'année avec des revenus se chiffrant à $5,676,680. tandis que les dépenses sont de $5,703,400.

Négociations

Dans un autre ordre d'idées, les commissaires ont adopté un document qui traite de la position des commissions scolaires du territoire de la Commission Scolaire Régionale de la Chaudière relativement aux problèmes qui peuvent survenir en période de négociations. Ce document explique les différents gestes à poser pour une commission scolaire en cas de grève légale, harcellement ou piquetage. Ce document est le même qui sera soumis à toutes les commissions scolaires de la région et qui a été adopté par les commissaires lors de la dernière réunion du conseil des commissaires de la CSRC.

Par ailleurs, un autre document a été lu aux commissaires. Il traitait cette fois-ci des compilations des résultats d'examens d'élèves de 5ième, 6ième et 7ième année en mathématiques et en français. La lecture de ce document visait à exposer aux commissaires les différentes moyennes des élèves qui fréquentent les écoles de la C.S. des Cèdres.

Les commissaires ont également pris connaissance d'un document décrivant les objectifs 1979-80 de la commission scolaire. On retrouve à l'intérieur de ce document les différents buts que s'est fixés la C.S. des Cèdres pour l'année scolaire en cours. Les commissaires auront à étudier ces objectifs et se prononcer pour ou contre au cours d'une prochaine séance en novembre.

A.I.E.

Grâce à l'Année Internationale de l'Enfant, la Commission Scolaire des Cèdres recevra un budget spécial du comité de l'A.I.E. Le budget sera réparti à raison de $300. par paroisse-école. Chaque paroisse-école devra faire des aménagements divers comme des balançoires dans les cours d'écoles, l'amélioration de certains locaux destinés aux loisirs des élèves, etc. Les parents sont fortement invités à participer en trouvant des idées pour construire quelque chose qui restera aux jeunes.

GRATIS
51 timbres canadiens plus series completes du monde

Sur demande d'une sélection de timbres pour examen. Achetez-en ou non, retournez le reste, annulez le service n'importe quand.
Spécialité:
– timbres oblitérés du Canada
– séries complètes du monde
– accessoires, etc.

"PHILABEC ENR."
C.P. 833, Granby, Qué. J2G 8W8 - Dépt.: FBA-15

ROBERT TRUDEL
OPTICIEN D'ORDONNANCES
Lunettes

VERRES DE CONTACT

• Service vraiment professionnel •
• Présent depuis **12 ans** dans la région •

628-B, BOUL. RENAULT, BEAUCEVILLE-EST
774-3502

165, RUE NOTRE-DAME, STE-MARIE, BCE
387-5404

Priorité à la création d'emplois

PROFITONS DE TOUTE NOTRE RICHESSE FORESTIÈRE

GRÂCE À UNE USINE DE MÉTHANOL

C'est le quatrième engagement de Raymond Boisvert

- **il se perd chaque année dans la Beauce au-delà de 100 000 cordes de bois feuillu**, parce qu'il est de qualité inférieure
- on cherche depuis très longtemps à utiliser tout de même ce bois. **Par exemple, à St-Prosper, une entreprise expédie des feuillus aux États-Unis comme bois à chauffage**
- mais ce n'est pas suffisant pour utiliser tout le bois disponible: **il faut un projet d'envergure**
- **comme une usine de méthanol**. Le méthanol est un alcool qu'on peut fabriquer avec du bois et qui peut être mélangé à environ 15% à l'essence sans modifier le carburateur d'une automobile, ou encore être utilisé pour faire fonctionner les turbines de l'Hydro-Québec
- **l'impact économique** d'une usine de méthanol est **considérable: des revenus pour les producteurs de bois**, qui réussissent à vendre leur bois feuillu, **du travail pour les forestiers, du travail pour les camionneurs.**
- le gouvernement du Québec est disposé à implanter une usine expérimentale de méthanol, et **la région Beauce-Appalaches est un des sites propices**
- après l'usine expérimentale, viendra une **grosse usine** qui sera en mesure **d'utiliser tout le bois feuillu de la région**
- il faut surveiller dès maintenant les intérêts de la Beauce, et **Raymond Boisvert s'engage à pousser pour que le projet démarre dès 1980 dans notre région**

Raymond Boisvert c'est un fonceur

Raymond Boisvert c'est un gagnant

Parti Québécois
Le parti des Québécois

Annonce payée par Renée Morin, 880, 95e Rue Est, agent officiel du Parti Québécois

St-Ephrem

Ouverture de la bibliothèque municipale

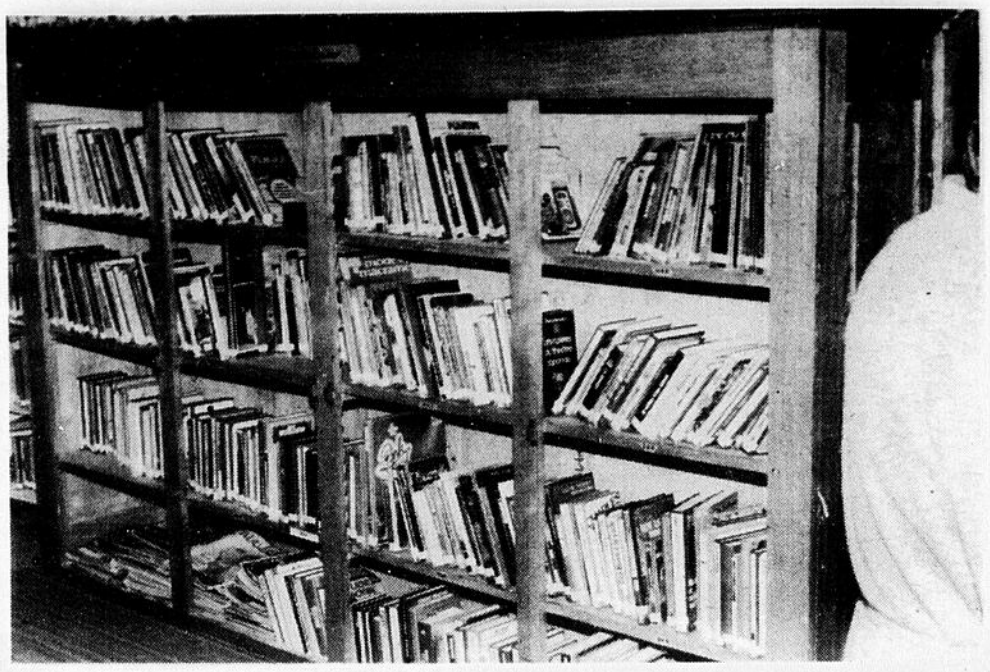
Paul-André Parent

C'est dimanche dernier, le 14 octobre qu'a eu lieu l'ouverture officielle de la bibliothèque municipale de St-Ephrem. La bibliothèque a été mise sur pied à la suite d'une initiative des Filles d'Isabelle. Depuis longtemps déjà, le Cercle Ste-Cécile pensait à l'organisation d'une telle bibliothèque municipale.

La réalisation d'une telle bibliothèque a demandé beaucoup d'efforts et aussi la participation monétaire de plusieurs organismes dont les municipalités qui ont versé 50 cents par habitant pour sa mise sur pied.

La bibliothèque municipale de St-Ephrem est située dans un local de l'école Ste-Geneviève et est ouverte de 19h00 à 21h00 le jeudi et de 11h30 à 16h30 le samedi. Le service est assuré bénévolement. On y trouve près de 2,500 livres pour tous les goûts et tous les âges, des longs-jeux et cette initiative en fournissant 2,100 livres, 120 longs-jeux et des revues. Le Conseil des Arts d'Ottawa a donné 200 livres.

Au moment de l'ouverture de la bibliothèque, on comptait déjà 344 abonnés. La bibliothèque est ouverte à tous et pour en profiter, il suffit de s'y inscrire et de choisir.



Une partie des 2,500 livres que contient la nouvelle bibliothèque municipale de St-Ephrem.

Les invités d'honneur lors de l'ouverture officielle: Hermann Mathieu, Mme Florian Roy, régente des Filles d'Isabelle, Réal Messier, bibliothèque centrale de prêts de la région de Québec, Mme Jeanne-d'Arc Bureau, responsable locale, Hervé Bernard, maire, Mme Fabien Roy.

En Beauce

82 demandes de projets Canada au Travail

La Beauce a soumis 82 demandes de Projet Canada au Travail pour une somme de $3,104,504., a déclaré en fin de semaine le député de Beauce aux Communes, M. Fabien Roy.

En fin de semaine, M. Roy a rencontré à son bureau de St-Georges, le chargé des projets, M. François Lefrançois pour examiner toutes les demandes et faire ses recommandations. Un rapport d'analyses lui fut présenté. Dans ce rapport, on avait procédé à une classification des projets selon certains critères qui devraient être réévalués pour que ce programme rencontre les objectifs recherchés.

Malgré le fait que près de la moitié des comtés du Québec ait été éliminée, le comté de Beauce a réussi à obtenir un budget de $738,000. Cependant, cette somme ne nous permettra pas d'accepter plus de 25% des projets soumis, laissant de côté des projets extrêmement sérieux et très valables.

M. Roy a demandé une nouvelle évaluation de certaines demandes dans les prochains jours, de façon à pouvoir compléter ses recommandations d'ici une semaine, afin que les travaux puissent démarrer le plus vite possible.

Au Québec, on sait ce qu'on veut.

PROGRÈS l'éclaireur

AVIS

À TOUS LES

ANNONCEURS

Dorénavant l'heure de tombée pour les annonces commerciales est fixée au **lundi 4:00 heures.** Nous prions donc tous nos clients de faire diligence et de nous faire parvenir leurs textes avant cette nouvelle heure de tombée.

Merci pour votre compréhension

La direction du journal

6/36

GROS LOT
$100,000
MINIMUM VENDREDI

NUMÉROS GAGNANTS PEU IMPORTE L'ORDRE

3	12	19	25	27	36

	NOMBRE DE GAGNANTS	PRIX
6 SUR 6	1	939,028.00
5 SUR 6	222	1,101.20
4 SUR 6	8729	77.80
5 SUR 6+	5	32,596.40

NO COMPLEMENTAIRE S'APPLIQUANT SEULEMENT AU 5 SUR 6 + : 2

VENTES TOTALES : 2,829,547.00

Tous les billets gagnants de $250. et $50. de la Mini sont encaissables à toute succursale de la BCN

Mini — TIRAGE 929 VENDREDI 19-10-79

	NUMÉRO	POSSIBILITÉ DE
NUMÉRO COMPLET	705298	4 GAGNANTS DE $50,000.
4 DERNIERS	05298	32 GAGNANTS DE $5,000.
3 DERNIERS	5298	324 GAGNANTS DE $250.
2 DERNIERS	298	3240 GAGNANTS DE $50.
DERNIER	98	32400 GAGNANTS DE $5.

Mini LOTS-BONIS $10,000
(numéros non-décomposables)

753C905	222C851	344D615	150B668	128A200	497C348
985C627	914C098	331B819	793C549	515C941	847D121
857A633	809D615	881A595	138A903	343C062	326C317
496B485	302A501	502D084	568C961	361A549	716A799
780A238					

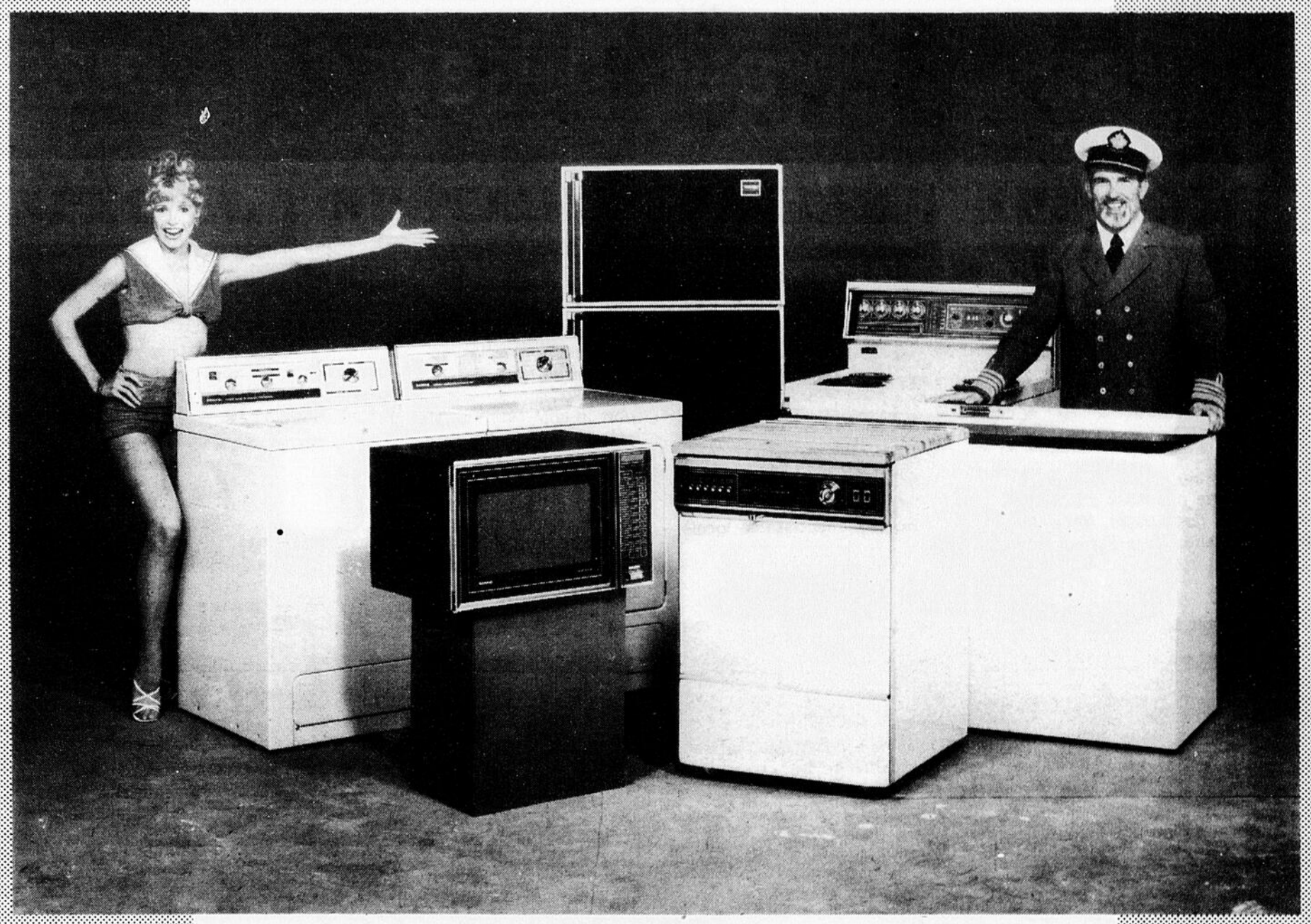
Admiral

Admiral

LE GRAND TIRAGE "ÉLECTROMÉNAGE" Admiral

• EN GRANDE RÉDUCTION CETTE SEMAINE

Tous les appareils électro-ménagers "Admiral"



Le Géant du Matelas

MEUBLES GÉRARD POIRIER

12850, 1ere Avenue, St-Georges-Est — Tel.: 228-2710

MEUBLES DE QUALITÉ LÀ OÙ IL Y A DU SERVICE ET DES BAS PRIX

St-Martin

Tout va bien à la Caisse Pop

Lorraine Légaré

La semaine dernière était marquée par la Semaine Provinciale des Caisses Populaires. Dans les différentes caisses pop de la région, les employés ont donné tout ce qu'ils pouvaient pour les clients: un sourire, un excellent service et un bon café...

La Caisse Populaire de St-Martin n'a pas échappé à cette semaine des Caisses et l'Eclaireur-Progrès en a profité pour aller voir si tout allait bien à la Caisse de St-Martin. On se souvient qu'au cours de l'été dernier cette caisse avait eu à faire face à de nombreux problèmes, mais il semble que cela soit chose du passé puisque depuis quelques mois, tout va bien à la Caisse Pop de St-Martin.

Gérant

Un nouveau gérant s'occupe de mener à bien les intérêts des 3,287 sociétaires de la caisse. Il s'agit de M. André Pouliot qui est entré en fonction le 4 septembre dernier. M. Pouliot en est à sa première gérance. Auparavant, il était gérant-adjoint dans une caisse populaire de Sept-Iles. Originaire de Québec, M. Pouliot s'est rétabli à St-Martin avec sa femme et ses deux enfants.

Dans sa tâche, il est secondé par 7 autres employés dont cinq caissières, Gisèle, Marie, Elisabeth, Denise et Ginette, un commis sénior, M. Rosaire Poulin ainsi qu'une comptable, Mlle Johanne Mercier.

C'est au début du mois de juin 1979 que la nouvelle Caisse Populaire de St-Martin a ouvert ses portes. Située sur la première avenue, cette caisse qui a une superficie de 3,500 pieds carrés offre tous les services d'une caisse populaire soit épargne, crédit, plaques automobiles, conseiller budgétaire, etc. Comme aménagements on y retrouve quatre bureaux, une salle de conférence et une cuisinette ainsi qu'une voute. Au deuxième étage, elle est munie d'espaces pour le classement et la papeterie.

A l'extérieur, le stationnement permet à une cinquantaine de voitures de se garer.

L'actif de la Caisse Populaire de St-Martin au 30 septembre dernier était de $8,225,000. avec 7,761 comptes ouverts. Au 30 juin dernier, quand une équipe de l'Union régionale des Caisses gérait la Caisse de St-Martin, l'actif était de $7,064,000. et 7,576 comptes étaient ouverts à 3,234 sociétaires.

Au début de l'année 1979, il y a eu beaucoup de retraits de la part des membres de cette caisse. Ensuite, sont venus les problèmes que l'on connaît au cours des mois suivants.

Le gérant actuel de la Caisse Populaire de St-Martin, M. André Pouliot, affirme que tout va bien et qu'il n'y a aucune raison pour que cela ne continue pas ainsi.

Interrogé à savoir si ces problèmes avaient marqué l'ambiance actuelle de la Caisse Populaire de St-Martin, le gérant, M. Pouliot, a répondu que cela ne paraissait pas du tout: "Ca va très bien, il y a des gains de compte qui se font à chaque mois; l'actif augmente peu à peu. En ce qui concerne l'ambiance, le climat est sain, les gens travaillent pour le présent et pour l'avenir et non pour le passé", de dire le gérant qui s'est fixé comme objectifs pour la caisse de St-Martin de donner aux membres le plus d'information et de services possible et de faire en sorte de travailler à augmenter l'actif et le nombre de membres.

Semaine

Au cours de la semaine dernière, la Caisse Populaire de St-Martin a aussi fait sa part. Une attention particulière a été portée sur le service aux clients à qui on a donné du café et des biscuits. Les enfants des maternelles et du primaire ont reçu des cahiers éducatifs du Mouvements des Caisses Pop. Des jeux de cartes ont été donnés aux membres du Club de l'Age d'Or tandis qu'un montant de $300. a été remis aux fonds des réfugiés de St-Martin. La Caisse Populaire de St-Martin a aussi donné $150. à l'Age d'Or et $300. pour contribuer à la formation d'une ligue de hockey Midget.

A la Caisse Populaire de St-Martin, on retrouve tous les services que l'on peut retrouver dans les autres caisses, mais il y a quelque chose de plus, c'est cette croyance dans le proverbe qui dit: "Après la pluie, le beau temps".

C'est au mois de juin dernier que la Caisse Populaire de St-Martin a ouvert ses portes. Elle est située sur la première avenue juste en face de l'Hôtel de Ville.

ISOLATION

"Uréthane" giclée (soufflée)

Procédé très bon pour isoler bâtiment de ferme en bois ou en métal, sous-sol, etc.

Consultez : **Jacques & Frères Isolation enr.**

ST-GEORGES, Beauce-Sud Tél.: 228-1537
ST-PROSPER, Beauce-Sud Tél.: 594-8556

COUVRE-SIÈGES...

EN AVEZ-VOUS ASSEZ DE FRISSONNER?

Si vous avez l'impression d'être assis sur un bloc de glace lorsque vous conduisez votre voiture en hiver, c'est que vous n'avez pas été voir vos amis...

C'est le temps d'y penser!

Les Couvre-Planchers
PLANTE & FRERES INC.
1ere Avenue, Beauceville-Est
Res.: 774-9436 — Bur.: 774-6102

Nous les fabriquons sur mesure pour tous les modèles d'automobiles.

Le congrès de la SPEQ s'avère un succès

Simon Busque

(St-Georges) - C'est vendredi et samedi dernier que se tenait à l'Hôtel Arnold de St-Georges le congrès de la Société des professeurs en économique du Québec. Ce congrès permettait à plusieurs professeurs de différentes régions du Québec de faire le point sur l'éducation économique au niveau secondaire.

Ainsi, chaque nouveau programme sera accompagné d'un guide pédagogique. Ce guide se veut un recueil de suggestions didactiques puisque chaque professeur demeure le seul maître de son enseignement. De plus, chaque commission scolaire aura la possibilité de dispenser le cours ou non car l'éducation économique dans les écoles secondaires n'est pas obligatoire.

Le programme compte 12 étapes telles cueillette et analyse de données relatives au programme, détermination des fondements théoriques et consultations diverses. Sept de ces étapes sont maintenant complétées dès cette année. Il ne reste que des points tels analyse critique des objectifs, approbation du programme par le ministère de l'Education et la production du guide pédagogique à finaliser.

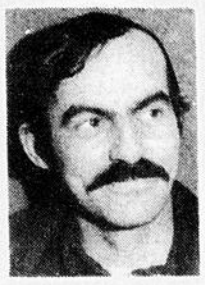
D'un autre côté des points tels l'entreprise, la formation du prix, la consommation, la monnaie, les institutions financières, le monde au travail et plusieurs autres seront mis au programme.

Elections

Le SPEQ a profité de ce congrès pour élire son exécutif. Mme Lise Martin a été élue présidente de la société remplaçant ainsi M. Paul-André Busque. Le 1er vice-président est M. Paul Beaudry, et le 2ième vice-président est M. Luc Bois, Mme Monique Guèvremont a été élue au poste de trésorier et M. Yves Lenoir au poste de secrétaire. Les quatre directeurs qui ont été élus sont MM. Réginald Robichaud, Clément Bernard, Gilles Grenier et Hervé Louboutin.

Les idées mélangées

du PAP



Le Cercle de Presse de Beauce a décidé lors de sa dernière assemblée d'instituer un nouveau concours régional. Il s'agit des prix "Orange et Citron". Le prix Orange sera remis à la personne que le Cercle de Presse considère comme le meilleur collaborateur avec la presse régionale alors que le prix Citron sera remis à celui ou celle qui a le moins collaboré. Au lieu d'une personne, le récipiendaire du prix pourrait bien être un organisme.

Plusieurs noms ont déjà été présentés et le choix sera fait au début du mois de décembre. Les prix seront remis dans le cadre du Gala du Mérite Sportif qui doit avoir lieu le samedi huit décembre à la Polyvalente de St-Georges.

On est déjà presqu'assuré de la présence du récipiendaire du prix Orange, mais plusieurs croient que le récipiendaire du prix Citron sera absent...

* * *

La campagne électorale municipale est en marche avec deux équipes en lice. Elle promet d'être fort intéressante et déjà plusieurs faits ont marqué le départ de cette campagne. Au moment d'écrire ces lignes, la séance du conseil de lundi soir n'est pas encore passée, mais je suis convaincu qu'elle sera fort intéressante.

* * *

La campagne provinciale se poursuit et les assemblée publiques se font de plus en plus nombreuses. On avait oublié quelque peu ce style de campagne. Les dernières campagnes se faisaient plutôt sur une base de visites dans les industries et commerces ou dans les domiciles avec peu d'assemblées publiques. Cette fois, les candidats tiennent de nombreuses assemblées publiques, au moins une par semaine, et même deux maintenant.

A chacune des assemblées, un invité spécial est présent et depuis le début, les visiteurs politiques ne manquent pas. On parle même actuellement d'une assemblée monstre pour le début de novembre avec des invités de marque en grand nombre et la présence de la plupart des média d'information du Québec.

Y comprenez-vous quelque chose?

* * *

La dernière fin de semaine a été fort difficile. J'ai attrappé une bonne grippe la semaine dernière. J'avais une fin de semaine libre alors j'ai décidé de faire un peu de bois pour l'hiver. Samedi après-midi, j'ai mis ma scie à chaîne à l'oeuvre ainsi que dimanche après-midi. Ma scie à chaîne, ce n'est pas une petite scie moderne, mais une ancienne scie à chaîne qui est très lourde. Pour bien aller, elle va bien, mais pour mes bras et mon dos, c'est plus difficile. Ce matin, je me sens "magané".

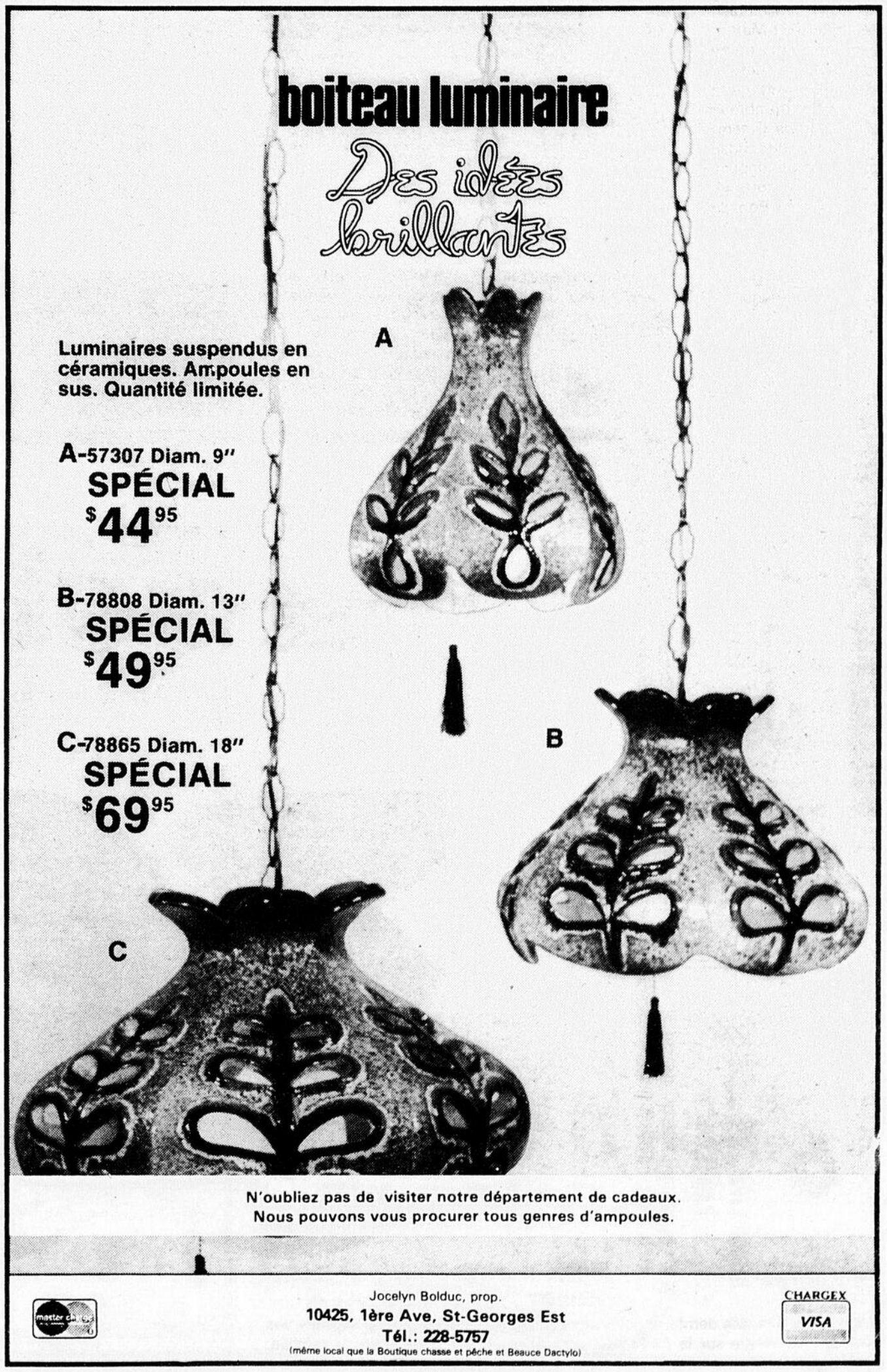
* * *

Offrez une photo en cadeau pour Noël...
c'est le temps de réserver!

Gilles Paquin photographe inc

rue principale
St-Come,
685-3018

Reconnu pour ses nombreux mérites
chez les Photographes Professionnels de la P.Q.



12 au 15 octobre

Une mission française en Beauce

Lorraine Légaré

Trois représentants du milieu agricole et éducatif en France sont venus passer quelques jours dans la Beauce au cours de la semaine du 8 octobre. Du 12 au 15 octobre les trois représentants ont visité différents organismes qui traitent d'agriculture ou d'information agricole. C'est ainsi qu'ils se sont rendus à l'U.P.A. ainsi que dans des fermes de la région. Ils ont également rencontré M. Théobald Jourdain, coordonnateur de la région agricole de la Beauce et M. Benoit Duchesne, agronome. La Commission Scolaire Régionale la Chaudière les a également reçus.

Le but de leur visite était d'étudier les différents besoins de formation et d'information dans le domaine agricole. Cette visite était faite dans le cadre des échanges France-Québec concernant la formation agricole et elle faisait suite à un voyage du même genre que M. Jean-Guy Isabelle, directeur-adjoint au service d'éducation aux adultes de la C.S.R.C., M. Camil Rodrigue, de l'U.P.A. et M. Benoit Duchesne, agronome, avaient effectué en France du 12 mai au 2 juin 1979.

C'est ainsi que les trois représentants ont pris diverses informations sur la façon qu'a le Québec de gérer le milieu agricole. Ils ont étudié les structures des organismes en place et le moyen d'adapter certaines de ces structures aux besoins de leur pays, la France.

Ils ont également échangé avec les représentants du milieu agricole québécois des idées sur la meilleure façon d'informer les gens sur les aspects économique, culturel et de loisirs. Cette visite de la mission française aura donc contribué à compléter les possibilités d'échange inter-gouvernementaux dans le domaine informatif et formatif de l'agriculture.

La CSRC recevait la mission française le vendredi 12 octobre à l'Hôtel de Ville de Ville St-Georges. De gauche à droite sur la photo: M. Charles-Henri Boucher, directeur du service de l'Education aux adultes, M. Pierre Légaré, directeur-général à la C.S.R.C., M. Jean-Paul Meinard, président de la Commission d'enseignement-formation à FNSE en Alsace, M. Maurice Amiet, sous-directeur de la formation continue au ministère de l'Agriculture à Paris, Mlle Madeleine Devot, gérante au ministère de l'Education, chargée des projets d'échanges internationaux, M. Jean-Guy Isabelle, directeur-adjoint au service d'Education aux adultes et M. Marius Bélanger, président de la C.S.R.C.

Le 7 novembre

Collecte de sang à Beauceville

par Louis-Pierre Côté

Une importante collecte de sang aura lieu le 7 novembre prochain à Beauceville en collaboration avec la Société Canadienne de la Croix-Rouge. Un comité d'organisation a été mis sur pied sous le parrainage des Chevaliers de Colomb de Beauceville (Conseil 2910) et la participation de plusieurs clubs.

Les principales industries et établissements commerciaux de la région de Beauceville, St-Victor, St-Alfred, St-Simon et Notre-Dame des Pins seront invités à prendre une part active dans le cadre de cette clinique de sang.

Cette collecte sera sous la présidence d'honneur du maire de Beauceville, M. Jean-Guy Bolduc. Le président et le vice-président de cette activité sont respectivement MM. Richard Boucher et Jean-Denys Rancourt, alors que les autres membres du comité d'organisation sont Mmes Donat Blouin, Louise Drouin et MM. Jasmin Gosselin, Victor Bolduc, Robert Rodrigue et Robert Quirion.

Il est à noter que la dernière clinique de sang à Beauceville date de 1974. Les organisateurs estiment donc que l'objectif de 500 donneurs sera facilement atteint.

Votre appui à la Croix-Rouge

HITACHI

En collaboration avec Beauce audio inc.

8585, Boul. Lacroix,
Carrefour St-Georges
228-2320
Service
228-2341

Centre professionnel et haute fidélité

vous consent

30 %

d'escompte sur tous les modèles "HITACHI" en magasin

CHARGEX master charge

Plan de financement avantageux disponible sur place

POULIN & PÉPIN
s'y connait en
COMMERCE
et vous en offre
de très bons...

Vos appels sont bienvenus

JEAN-BAPT. POULIN
F.R.I.
courtier en commerces
774-6760
4135 Rte Kennedy,
NOTRE-DAME DES PINS

ROBERT PEPIN
conseiller en commerces
228-2835
11275, 9ème AVENUE,
VILLE ST-GEORGES-EST

Beauce-Sud
Commerce de choix
QUINCAILLERIE, MATÉRIAUX de construction très grand terrain, bâtisse et équipement récents; inventaire de $30,000.00 au coûtant inclus. Comptant requis: $30,000.00
POULIN & PEPIN

Beauce
Boutique de laine
Très bien située, avec marque de renom; l'inventaire est garanti d'au moins $25,000.00 au coûtant, tout l'équipement est inclus.
Prix: $26,500.00. Comptant discutable.
Vous êtes habile en ce domaine?
Alors vous pouvez réussir.
POULIN & PEPIN

St-Georges-Ouest
Boulevard Dionne
BUREAU et RÉSIDENCE
avec grand terrain
POULIN & PEPIN

Bellechasse
Immeuble commercial
A fait ses preuves comme **HÔTEL** depuis plus de 20 ans; grande salle d'environ 400 places.
Bon équipement. 10 chambres meublées.
Prix: seulement $63,000.00. Comptant: $10,000.00.
Une très bonne opportunité pour acheteur voulant travailler sérieusement.
POULIN & PEPIN

HÔTEL DE PRESTIGE
très bien aménagé, site enchanteur,
26 chambres, chiffre d'affaire certifié en 1978 de $440,000.00 avec surplus d'exploitation de $163,000.00.
Comptant requis: $100,000.00
POULIN & PEPIN

Frontenac
Usine de taillage de pierre
avec profit intéressant, incluant: usine, équipement et résidence.
Inventaire de $25,000.00 au prix coûtant garanti. Comptant requis: $25,000.00
POULIN & PEPIN

Dorchester: **EN VEDETTE**
Très bonne épicerie
Avec 2 pompes à essence ouverte aux heures normales d'affaires; bien située; l'immeuble est récent et invitant. L'équipement est adéquat. Le logement est très bien. Inventaire de $20,000.00 au coûtant inclus.
Le prix est réaliste: $130,000.00
Comptant: $20,000.00
Balance: bon financement.

Si vous êtes travailleur et dynamique nous croyons sincèrement que c'est la chance de votre vie.
POULIN & PEPIN

VENDEURS — POULIN & PEPIN — ACHETEURS

Efficacité et compétence professionnelle

Membres de la Chambre d'immeubles de Québec

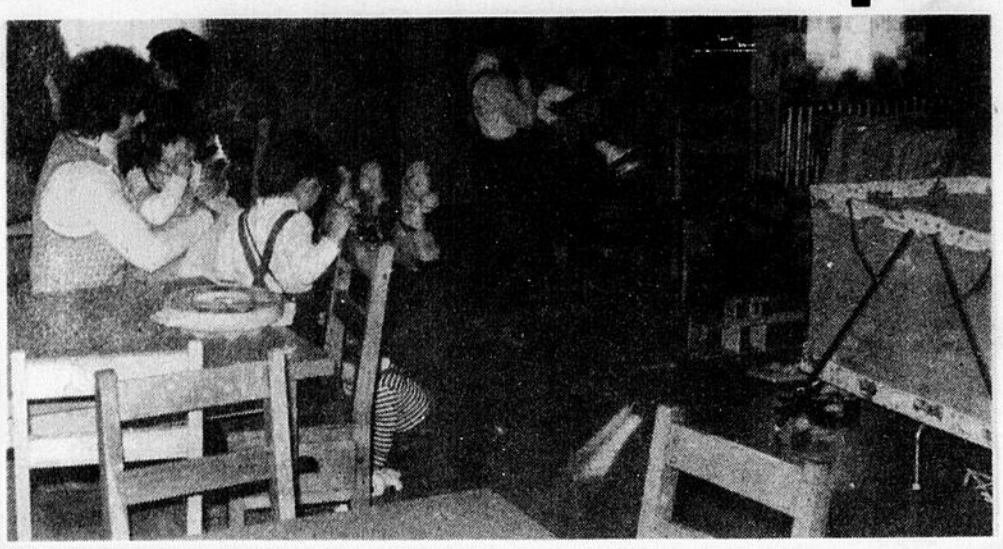
Vous êtes entre bonnes mains avec
POULIN PEPIN
COURTIER
LES SPECIALISTES

RR REALTOR

Premiers en commerces

Après cinq ans

La Garderie "La Sauterelle" menacée de disparition



Une vingtaine d'enfants profitent des services de la garderie "La Sauterelle", mais... pour combien de temps?

Les responsables lors de la conférence de presse: Mme Raymonde Tremblay, Mme Denise Leblanc-Daigneault, présidente, Mme Monique Fillion, Mme Margaret Thibodeau.

par Louis-Pierre Côté

La halte-garderie "La Sauterelle" de St-Georges devra fermer ses portes ou se relocaliser à brève échéance, parce que les locaux actuels ne répondent plus aux normes du Ministère des Affaires sociales et du Ministère du Travail.

Cette garderie, une coopérative à but non lucratif, non-admissible aux subventions du Ministère du Travail, recevait en effet la visite d'un inspecteur du Ministère du Travail, service de l'inspection des Edifices publics, pour relever les manquements aux nouvelles normes de sécurité, le 12 juin dernier. Un avis de défectuosité est émis le 28 juin, avec un délai de 60 jours pour effectuer les modifications.

Deux représentants de la garderie rencontrent alors l'administrateur de la propriété dans laquelle est située la garderie, soit M. Sylvester Redmond, administrateur de la Succession de Mme S. Redmond.

Ces représentantes lui soumettent l'avis de défectuosité émis par le Ministère du Travail. M. Redmond acquiesce verbalement à la demande et se dit prêt à défrayer le coût des réparations.

Mais, le 1er octobre dernier, M. Redmond revient sur sa décision et n'accepte plus d'effectuer les réparations qui se chiffreraient à quelque $2,400.

Les administrateurs sont d'autant plus surpris de cette nouvelle décision, du fait qu'un ouvrier employé par M. Redmond avait rencontré l'inspecteur du Ministère du Travail et son supérieur et la présidente de la garderie le 9 août dernier.

Les administrateurs lui proposent alors d'absorber les frais de réparations moyennant un bail à long terme (5 ans) pour la protection de deux parties; d'augmenter le loyer d'un montant substantiel, d'exeminer la possibilité d'acheter la propriété.

M. Redmond refuse toutes ces suggestions et propose de faire les réparations, moyennant une augmentation de 100% du prix du loyer, actuellement de $220. par mois.

N'acceptant pas cette proposition jugée beaucoup trop onéreuse, les administrateurs sont contraints d'accepter la suggestion de l'inspecteur du M.T. de fermer le deuxième étage, là où les réparations majeures devaient s'effectuer. La garderie assume par ailleurs les frais des modifications exigées au rez-de-chaussée et se résigne d'opérer dans un espace restreint.

En conférence de presse, les responsables de cette halte-garderie estiment qu'ils devront bientôt quitter les locaux actuels.

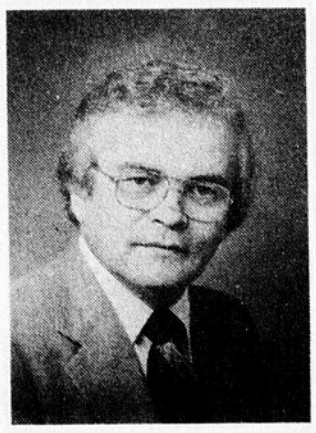
"Parce que nous sommes incapables d'absorber une augmentation de loyer de 100%, de fonctionner dans un local où l'aire de jeux est réduite de moitié, et parce qu'ils serait difficile de trouver un local correspondant aux exigences municipales et provinciales et de faire face aux frais que représenteraient un aménagement répondant aux normes du M.A.S. et du M.T., nous nous trouvons donc devant une fermeture éventuelle de notre garderie" lance la présidente, Mme Denise Leblanc-Daignault.

Mais, du même coup, les responsables ajoutent qu'ils ne peuvent se résoudre à la disparition de celle-ci.

"Son existence depuis 5 ans nous prouve qu'elle répond aux besoins spécifiques des femmes au foyer, ce qu'une garderie de type conventionnel ne peut combler (une halte-garderie n'est ouverte qu'en après-midi)" de préciser Mme Daigneault, qui nous fait part que 149 enfants et 85 mères ont bénéficié des services de "La Sauterelle" depuis son ouverture.

Solutions

Ne pouvant trouver pour l'instant d'autres solutions, les responsables ne savent où s'adresser pour avoir de l'aide. Si la garderie devait fermer, les efforts de 85 parents depuis 5 ans se verraient du même coup disparaître à tout jamais...



"J'AI CHOISI CLAUDE RYAN, UN CHEF INTÈGRE ET COMPÉTENT. J'AI CHOISI UN PARTI LIBÉRAL COMPLÈTEMENT RENOUVELÉ, LE SEUL À DÉFENDRE CLAIREMENT L'OPTION D'UN CANADA FÉDÉRAL RENOUVELÉ.

"J'ai choisi Claude Ryan parce qu'il est l'homme qui réunit les qualités de courage, d'intelligence, d'honnêteté et de vision pour assumer la tâche de premier ministre québécois pour les années '80. J'ai choisi un Parti Libéral renouvelé parce qu'il témoigne d'un esprit ouvert et d'un grand respect des libertés individuelles. Claude Ryan a renouvelé la pensée et les structures du Parti Libéral, lui a insufflé une vigueur intellectuelle et un esprit démocratique en accord avec les besoins et les aspirations d'une société québécoise ouverte sur le monde. Les Québécois et les citoyens de Beauce-Sud, plus particulièrement, répondent bien à cet appel; des centaines et des milliers de nouveaux membres adhèrent tous les jours au Parti Libéral du Québec. La convention libérale dans Beauce-Sud est un bel exemple du renouvellement du Parti Libéral du Québec.

Le 14 novembre, j'ai besoin de votre appui pour travailler de toutes mes forces à la sauvegarde et à la garantie de nos libertés individuelles et de notre avenir commun.

Je suis fier d'être Beauceron. J'aime le Québec, le Canada est mon pays."

M. Fernand Veilleux
Ste-Clothilde

M. Gérard Grondin
St-Ephrem

M. Charles-Henri Doyon
St-Benoit

Mme Victorien Veilleux
St-Victor Village

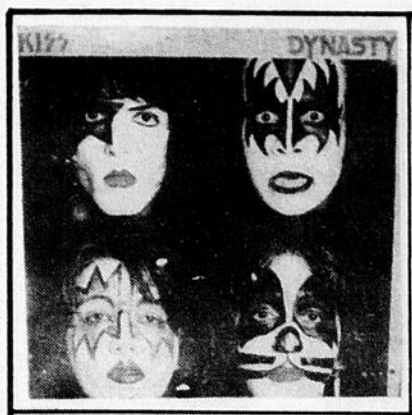
"Dans Beauce Sud J'ai Choisi Hermann"

LE PARTI LIBÉRAL DU QUÉBEC

Comité Hermann Mathieu,
12006, 1ère Ave, St-Georges — Tél.: (418) 228-8920

Autorisé et payé par: Claude Rodrigue, St-Ephrem, Comté Beauce
Agent officiel de Hermann Mathieu

Les Dernières Nouveautés
À UN PRIX
"RÉTRO"



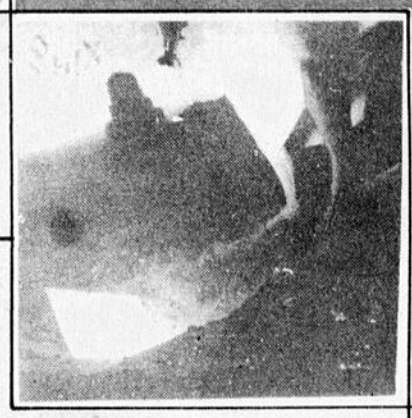
KISS
Rég. 9.98
Spécial **6.49**

FABIENNE THIBEAULT
Rég. 8.98
Spécial **5.99**

VILLAGE PEOPLE
Rég. 15.98
Spécial **9.99**

CHEAP TRICK
Rég. 8.98
Spécial **5.99**

JETHRO TULL
Rég. 8.98
Spécial **6.29**



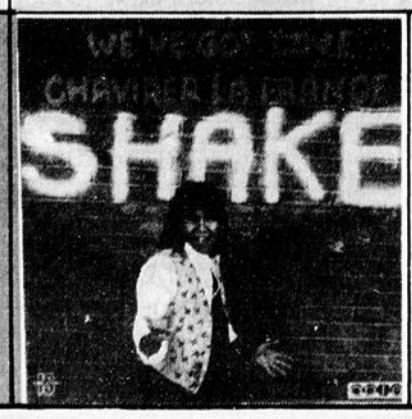
SUPERTRAMP
Rég. 8.98
Spécial **5.99**

STYX
Rég. 8.98
Spécial **6.29**

DANIEL LAVOIE
Rég. 8.98
Spécial **5.99**

RICHARD CLAYDERMAN
Rég. 8.98
Spécial **5.99**

SHAKE
Rég. 8.98
Spécial **5.99**



Plusieurs autres LONG-JEUX
en vente à partir de **99¢**

Tous les 45 tours
en spécial à **$1.43**
régulièrement vendus $1.59

CTV
ATELIER RADIO T.V. ENR.

12050, 1ère Ave Est,
St-Georges
228-2642

"Heureux les pauvres..."

Lorraine Légaré

Un nouvel organisme a été formé en Beauce afin de venir en aide aux assistés sociaux, aux chômeurs, aux accidentés de travail, aux vétérans de la seconde guerre mondiale ainsi qu'à tous ceux qui sont considérés comme des pauvres.

L'organisme se nomme "Organisation anti-pauvreté de la Chaudière" et ses principaux objectifs sont les suivants: de regrouper dans la région de la Chaudière, des associations composées de personnes à faible revenu et aux prises avec des problèmes sociaux, d'échanger des informations entre ces mêmes personnes, de dénoncer leurs problèmes et de promouvoir et défendre leurs intérêts.

Vendredi dernier, le comité régional s'était réuni et recevait le président-directeur-général de l'Organisation anti-pauvreté québécoise, M. Robert Tremblay ainsi que M. Christian Gagné, directeur du bureau d'aide sociale de St-Joseph. Tous ensemble ils ont discuté des moyens d'aider les défavorisés par de l'information ou des pressions auprès des gouvernements pour augmenter les argents donnés à ces gens. C'est à cette occasion que M. Tremblay en a profité por pour dire que notre province n'avait pas les moyens d'avoir des pauvres, étant donné qu'elle était considérée comme archiriche.

L'organisation régionale se fixe des objectifs qui devraient prendre corps dans un futur immédiat et qui devraient contribuer à améliorer les services quxquels les gens ont droit: bien-être social, santé, aide juridique, etc.

La population devrait entendre parler bientôt de cette organisation et tous ceux qui désirent en faire partie ou avoir divers renseignements n'ont qu'à communiquer avec la secrétaire du comité Mme Reina Grégoire au numéro de téléphone: 228-1794 entre 17h00 et 19h00.

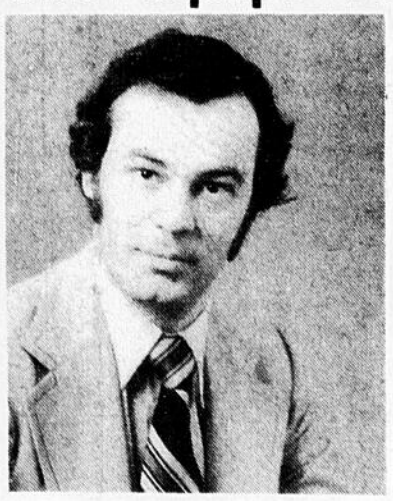
On aperçoit sur cette photo, de gauche à droite, M. Christian Gagné, directeur du bureau d'aide sociale de St-Joseph, M. Robert Tremblay, président-directeur-général de l'Organisation provinciale et M. Philias Poirier, vice-président d'une organisation du même genre à Matapédia.

Le comité régional de l'Organisation anti-pauvreté de la Chaudière est formé de Mme Rita Poulin, présidente, Mme Colette Lehoux, vice-présidente, M. André Lessard, trésorier et Mme Reina Grégoire, secrétaire.

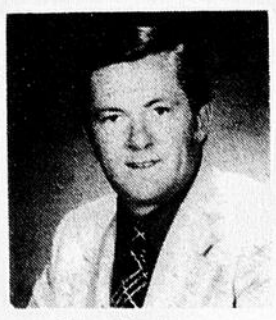
Les Petites Annonces de l'éclaireur PROGRÈS

TOUT UN CADEAU

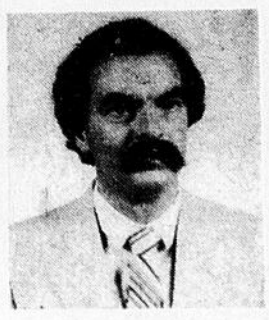
Une équipe représentative et compétente au Conseil de Ville de St-Georges.



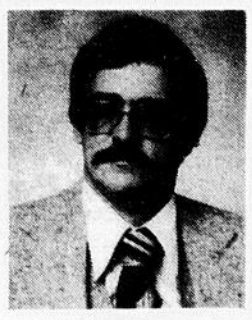
ROBERT DUTIL
Mairie



Guy Couture
Siège No 1
Quartier Nord



Serge Roy
Siège No 2
Quartier Nord



Gilbert Plante
Siège No 3
Quartier Nord

Borromée Bourque
Siège No 4
Quartier Sud

Gordon Pozer
Siège No 5
Quartier Sud

Richard Gendron
Siège No 6
Quartier Sud

C'est le temps que ça change!

Pourquoi?

Une équipe: Parce qu'ils sont sept (7) citoyens intéressés à travailler ensemble dans un même but: Le mieux-être de la municipalité de St-Georges.

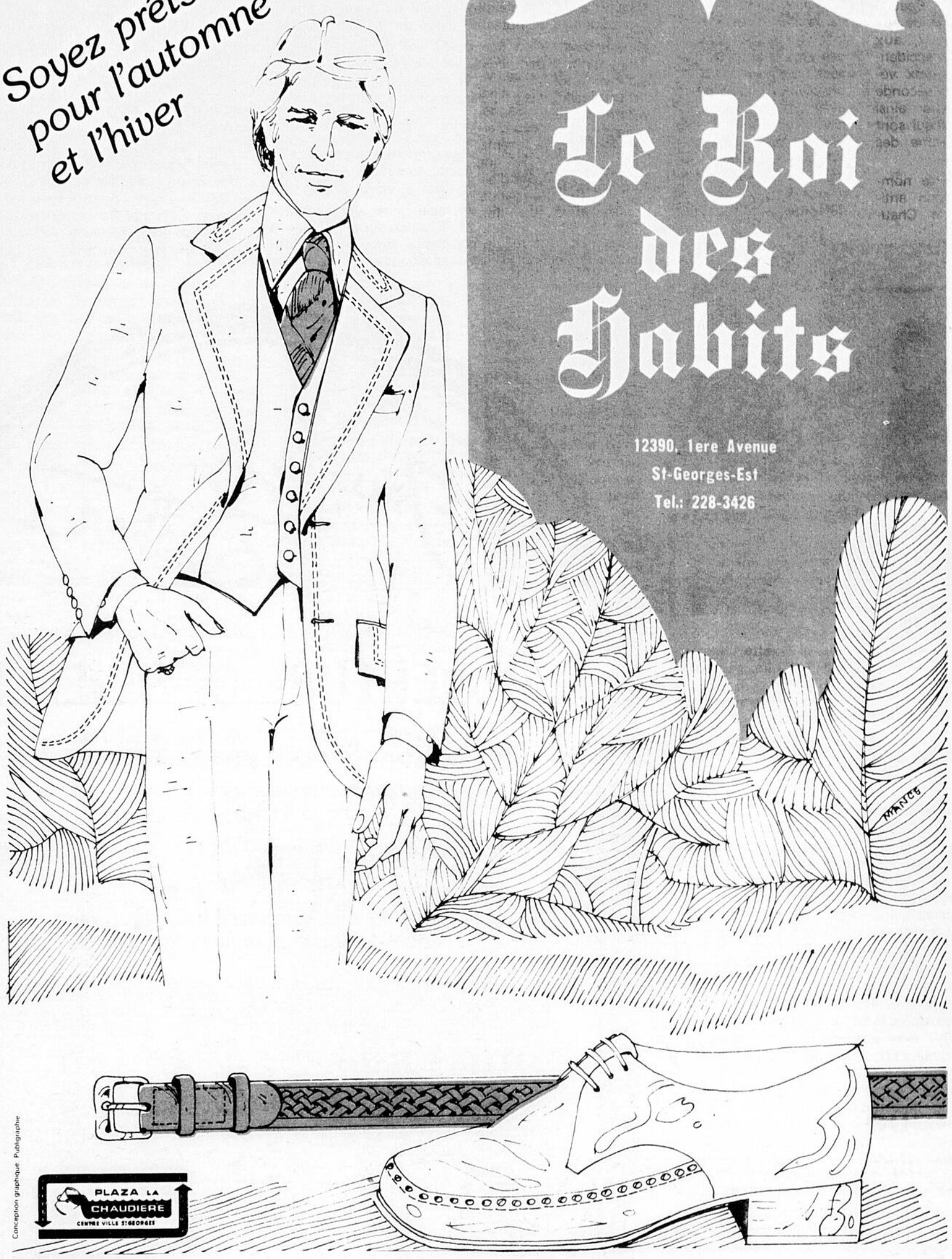
Représentative:
- Parce que chaque candidat sera responsable d'un des grands dossiers administratifs de la municipalité;
- Parce que de par leur lieu de résidence, ces sept (7) candidats couvrent l'ensemble du territoire de la municipalité;
- Parce que d'âges très différents, ils représentent tous les citoyens de Ville de St-Georges.

Compétentes:
- Parce que de compétence et d'expérience très diverses, ils peuvent répondre adéquatement aux attentes des citoyens de Ville de St-Georges;
- Parce que complémentaires les uns des autres ils recouvrent les différents champs de responsabilité d'une ville comme la nôtre;
- Parce que responsables, ils ont fait la preuve d'une très grande réussite dans leur domaine respectif de travail;
- Parce que volontaires à ces postes, ils s'engagent à fournir le meilleur d'eux-mêmes;
- Parce que libres, sans conflit, sans attache, ils s'engagent à administrer objectivement les affaires de la municipalité;
- Parce que toujours libres de leurs opinions personnelles même dans un modèle de délibérations en équipe.

Vous désirez connaître davantage les membres de l'équipe?

- Venez nous rencontrer à la grande assemblée publique lundi le 29 octobre 79 à 20:00 heures.
- Suivez les émissions radiophoniques
- Lisez les journaux locaux

Soyez prêts pour l'automne et l'hiver



Le Roi des Habits

12390, 1ere Avenue
St-Georges-Est
Tel.: 228-3426

Conception graphique Publigraphe

PLAZA LA CHAUDIÈRE
CENTRE VILLE ST-GEORGES

Paletots
avec ou sans collet de fourrure
Imperméables
Jackets
Habits
Chandails

Le Roi des HABITS

12390, 1ère Avenue, St-Georges — Tél.: 228-3426

Chapeaux
Foulards
Gants
Souliers
Bottillons

"Où on habille les hommes comme des hommes"

St-Benoit

Oliva Busque ne se présente pas aux élections municipales

M. Oliva Busque a occupé pendant deux ans le poste de maire de la municipalité de St-Benoit Lâbre.

Lorraine Légaré

Le présent maire de la municipalité de St-Benoit Lâbre ne se présentera pas aux prochaines élections municipales qui auront lieu le 4 novembre prochain. En effet, M. Oliva Busque qui avait été élu par acclamation aux élections de novembre 1977, a fait savoir à l'Eclaireur-Progrès qu'il ne poserait pas sa candidature au poste de maire de St-Benoit Lâbre.

M. Busque est âgé de 50 ans et croit avoir fait largement sa part dans la gestion municipale. Il est fier d'avoir contribué à la bonne marche de sa municipalité, mais il désire maintenant se retirer de ce domaine.

On sait que M. Busque s'est fait remarquer dans différents domaines; il a été président de commission scolaire, commissaire d'école, commissaire industriel, conseiller et président de l'O.T.J. de St-Benoit.

Sa venue au poste de maire a su répondre aux besoins de St-Benoit. M. Busque tient d'ailleurs à remercier cette même population ainsi que tous les conseillers qui ont si bien su le seconder dans sa tâche.

La SPB reçoit une subvention de $9,982

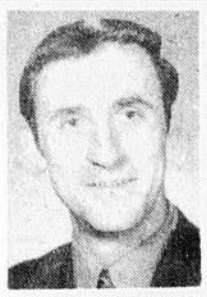
Simon Busque

La Société du Patrimoine des Beaucerons (SPB) vient de recevoir une subvention de l'ordre de $9,982. lui permettant de défrayer une partie du salaire de son directeur-général. Le ministère des Affaires culturelles a en effet accordé cette subvention afin de remplir son mandat de soutien auprès des organismes qui travaillent à la protection et à la mise en valeur du patrimoine.

Le directeur-général devra donc concevoir et réaliser les programmes de la Société du Patrimoine des Beaucerons. De plus, la SPB devra se doter d'une structure d'auto-financement d'ici mars 1980. Enfin, c'est par des initiatives du genre que le ministère des Affaires culturelles entend stimuler la participation locale dans la gestion du patrimoine.

À propos de...

Charles-Edouard Parent



Les enseignants et la grève

Les média d'information faisaient dernièrement et encore présentement de grandes manchettes sur le refus des enseignants à endosser un mandat de grève de deux jours en octobre. On a sorti au grand jour la stratégie suggérée par la CEQ à ses syndicats affiliés, stratégie supposément idéale pour convaincre les enseignants à faire la grève. Ou les enseignants en ont été révoltés, ou la stratégie n'était pas bonne ou encore les enseignants ne sont pas prêts à faire la grève inutilement.

Cette dernière possibilité semble être le cas pour la majorité qui se donne la peine d'assister aux réunions et de participer ainsi aux réunions. D'ailleurs cette ligne de conduite semble être adoptée par au moins deux tiers des enseignants de la Chaudière qui sont prêts à prendre les moyens nécessaires pour arriver à une entente signée avant les Fêtes, mais ces moyens doivent correspondre à leurs idées. On a signifié aux dirigeants que la grève rotative d'une journée par-ci, d'une autre journée par-là ne corresponsait pas à la volonté de la majorité, mais plusieurs ont dit être prêts à faire une grève illimitée quand le moment sera venu.

Les enseignants ont aussi donné à leurs dirigeants le mandat de discuter à la table des négociations certains points en litige de façon à les rendre plus souples donc plus acceptables encore par la partie patronale. A partir des résultats obtenus par ces moyens, il sera alors possible de prendre une décision qui pourrait avoir des retombées positives pour les enseignants comme pour les étudiants. Si le résultat des discussions est négatif, il sera encore temps de voter pour une grève générale illimitée.

Les enseignants sont plus sérieux que ne le laisse croire la publicité et ils ne feront pas la grève pour des riens; les points discutés regardent aussi, très souvent, le bien-être des élèves plutôt que le leur. Il est à espérer pour tous que la grève générale sera évitée.

Jean le Bottier
chaussures

Déménage du Centre-Ville et annonce son

OUVERTURE OFFICIELLE

au 2ème ÉTAGE du CARREFOUR ST-GEORGES

Chaussures pour hommes, dames, enfants ainsi que bourses pour dames

"UNE MODE POUR TOUTE LA FAMILLE D'AUJOURD'HUI"

Voyez notre nouveauté automnale qui est au grand complet; choix de plusieurs modèles et de styles

St-Prosper

Bonne assistance des parents

Charles-Edoaurd Parent

Lundi le 15 octobre, plus de soixante parents se sont réunis à la Polyvalente Abénaki sur l'invitation du principal, M. Marcel Tanguay, pour recevoir des informations et en même temps, former le comité de parents. M. Tanguay souhaitait la bienvenue et exprimait sa satisfaction de voir une si belle assistance pour cette réunion. Puis il présente Mme Emilien Auclair, de Ste-Rose, présidente du comité pour l'année 78-79.

Mme Auclair fait la rétrospective des réunions et réalisations de l'année écoulée. La présidente mentionne que le comité n'a pas réalisé d'actions d'éclat mais plusieurs petites choses qui peuvent améliorer le climat scolaire autant pour les étudiants que pour la direction et les parents. Elle mentionne aussi que les membres du comité d'école se sont enrichis des nombreuses informations recueillies au cours des diverses réunions. Ainsi on a parlé lors d'une réunion des problèmes de l'environnement, de ce qui se passerait à la polyvalente au cours des mois scolaires sur ce sujet autant par les étudiants que par les professeurs; le problème de la drogue fut aussi abordé et l'abbé Drolet, bien connu dans la région pour le travail accompli auprès de la jeunesse, a prononcé plusieurs conférences devant les étudiants pour les inciter à la prudence.

La question du vécu scolaire fut aussi expliquée aux parents, membres du comité; on y a discuté de même du cas des absences prolongées, de la ligne de conduite à adopter dans pareil cas, etc... Le manque de discipline dans les autobus fit aussi l'objet de commentaires lors d'une réunion. Bien d'autres points furent abordés, discutés, parfois améliorés parfois seulement expliqués. Pour terminer son exposé, Mme Auclair remercie tous les parents qui l'ont si bien secondée dans sa tâche de présidente de même que la direction, en particulier, M. Tanguay, pour le support constant manifesté au comité tout au long de l'année. Elle invite aussi les gens à accepter de faire partie de ce comité pour appuyer la direction, pour aider les étudiants, pour s'informer, pour en connaître plus du monde scolaire en général.

Puis M. Marcel Tanguay donne quelques mots d'information sur la loi 30, soit la représentation des parents au niveau de la Commission Scolaire Régionale. A l'avenir les parents seront convoqués avant le 1er mai pour former le comité de parents. Puis du 1er au 15 octobre, le comité devra s'adjoindre 2 autres parents, ce qui constituera le comité de parents pour l'école en question. Parmi les parents de la Régionale, un représentant de ces parents siègera au conseil des commissaires avec droit de parole mais sans droit de vote.

M. Tanguay présente ensuite le nom de ses directeurs-adjoints et leurs fonctions; il invite aussi les parents à communiquer avec ces personnages sans crainte de déranger et aussi à communiquer avec la direction de l'école sans le cacher aux enfants. Il mentionne aussi qu'une rencontre est prévue au calendrier scolaire afin que les parents puissent venir chercher le bulletin de leurs étudiants; toutefois, il est possible que ce bulletin soit un bulletin-maison parce que les techniciens de l'informatique sont en grève ou seront en grève à ce moment, possiblement.

Il invite par la suite, le psychologue, Louis-Réal Bégin, de la polyvalente, à présenter son projet de soutien aux adolescents. On assiste plus particulièrement dans ce projet, des étudiants qui s'absentent et de ceux qui quittent l'école prématurément. Yves Rancourt, animateur en fréquentation scolaire, vient aussi donner quelques informations sur la semaine de la fréquentation scolaire.

La période de questions n'apporte rien de spécial si ce n'est une question pertinente d'une dame qui demande si la fréquentation scolaire n'est pas directement ou indirectement rattachée, par hasard, à l'intérêt des professeurs? M. Tanguay répond que, comme dans toute profession, on retrouve d'excellents enseignants et d'autres moins bons. Puis on passe à la formation du comité de parents qui est composé des personnes suivantes: Mme Candide Bélanger et Gaston Tardif de Ste-Aurélie, Mmes Ruth Veilleux et Jean-Guy Côté de St-Benjamin, Mmes Colombe Bilodeau, Mariette Gagnon et Claudette Pomerleau de St-Louis, Mmes Jeannine Loignon et Marguerite Groleau de St-Philibert, Mmes Marielle Boucher, Aloysius Samson, Louis-Félix Goulet, MM Roland Larochelle, Ernest Larochelle et Jean-Claude Vaillancourt de St-Prosper, Mmes Fleur-Ange Beaudoin, Charles-Edouard Breton et Joseph Auclair de Ste-Rose, Mmes Renald Grondin et Maurice Gagné de St-Zacharie.

Le président d'élection, M. Marcel Tanguay, avait précisé avant de commencer l'élection, que les paroisses qui n'avaient pas de représentants lors de cette réunion ne seraient pas représentées dans le comité ce qui fut accepté par l'assistance. La date de la prochaine réunion sera décidée plus tard. M. Tanguay remercie les parents pour leur assistance et leur participation.

ECHO! ECHO!

Invitation spéciale fait à toi, ancien membre de ''Echo Beauceron''. Si tu veux vivre avec nous une partie du concert du 20ème des pratiques spéciales (10 environ) seront cédulées pour toi.

Pour de plus amples informations, téléphoner aux numéros suivants:

228-1884, 228-8155, 228-8051

20 ans, ça se fête en famille.

Donne ton nom le plus vite possible pour nous aider à la préparation de ces pratiques.

PLACE CENTRE-VILLE — 228-8477

MERCI! MERCI!

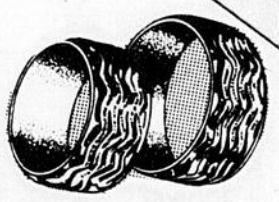
Bijouterie Edro ENR.

En remerciement pour avoir si bien répondu à notre invitation de vente 1er Anniversaire, nous vous offrons encore cette semaine notre

SPÉCIAL

25% de réduction sur montres Timex et Cardinal

Mme Edith Roberge
propriétaire



FIANCÉS...
Notre beau choix d'alliance vous étonnera. Venez sans tarder constater par vous-mêmes.

PLAN MISE-DE-CÔTÉ

SUPER CONCOURS

''Voyage Acapulco''

1 bon de participation avec chaque achat de $25.00.

Tirage le 22 décembre '79

MEMBRE de LA CORPORATION DES BIJOUTIERS DU QUÉBEC

Nouvelle acquisition de Tréco Inc.

par Louis-Pierre Côté

La compagnie Tréco de St-Romuald, filiale du groupe Canam Manac de St-Georges, s'est portée acquéreur il y a une dizaine de jours des actifs de Biltrite Furniture Manufacturing Inc., de Ville d'Anjou, et des actions de Biltrite Furniture Manufacturing U.S.A. Ltd, de Plattsburg dans l'Etat de New-York.

Dans un communiqué, le Président et chef de la direction de Tréco Inc, M. Marcel Dutil, a révélé que le montant de la transaction était de l'ordre de $6 millions. Il a toutefois souligné que la transaction sera officiellement conclue après que toutes les conditions de vente auront été remplies par la compagnie Biltrite Furniture.

Spécialisée dans la fabrication de meubles en bureau, cette compagnie procure de l'emploi à plus de 250 travailleurs, la majorité à ses installations de Ville d'Anjou. Le chiffre d'affaires de Biltrite Furniture totalise environ $12 millions par année.

Selon le Président de Treco, cette transaction avait pour but de diversifier les marchés de la compagnie, constituée dans une proportion de 60 pour cent par le marché international.

On sait que la compagnie Tréco se spécialise dans la production de bâtiments relocalisables, de pièces de bois tourné et de planchers de bois laminé destinés à l'industrie du transport.

Tout le conseil est sortant à St-Jean de la Lande

Lorraine Légaré

La secrétaire de la municipalité de St-Jean de la Lande, Mme Lina Rodrigue, nous faisait savoir que tous les conseillers et le maire de St-Jean de la Lande ont terminé leur mandat. Tous les postes sont donc ouverts pour les mises en candidatures qui auront lieu le dimanche 28 octobre prochain.

Si tous les postes sont ouverts, cela est dû à un nouveau règlement adopté par le conseil et qui décrète que le terme d'un conseiller et du maire sera dorénavant de trois ans.

Mme Rodrigue a toutefois précisé que le maire de St-Jean de la Lande, Me Fernand Bégin, se représentait aux prochaines élections qui auront lieu le dimanche 4 novembre.

Sont sortants au conseil, M. Patrick Veilleux, M. Pierre-Georges Veilleux, M. Marcel Quirion, M. Denis Lachance, M. Roland Doyon et M. Julien Lessard dans l'ordre des sièges, de 1 à 6.

Ville St-Georges

Un terme qui prend fin

[**PAP**] - Le maire et les conseillers de Ville St-Georges siégeaient pour la dernière fois dans le cadre du terme actuel à la ville. Ils ont profité de l'occasion pour remercier les gens, les employés de la ville et pour expliquer pourquoi ils se représentaient ou pas.

Signalons que parmi les conseillers, quatre reviennent au sein de l'équipe du maire actuel, Sylvester Redmond. Il s'agit de Louis Anto, Blaise Gagnon, Fernand Poulin et Marie-Louis Poulin.

Le maire Sylvester Redmond revient aussi à la mairie, mais il aura de l'opposition puisque Robert Dutil lui fera face.

Maurice Jacques est finalement le seul conseiller qui ne revient pas. Il a expliqué avoir eu beaucoup de plaisir au cours des onze années qu'il a passées au conseil de Ville. Il y a beaucoup appris et a vécu des expériences très enrichissantes. Il ne se représente pas, mais continuera à oeuvrer au sein du comité d'urbanisme. Sa santé n'est plus ce qu'elle était et il doit donc laisser la place à d'autres.

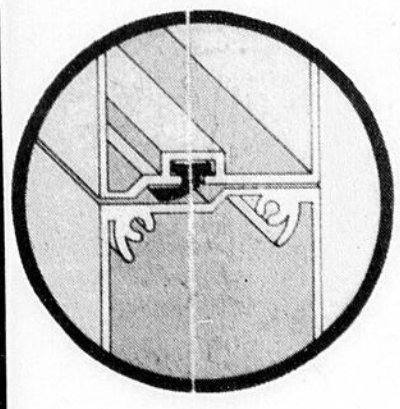
Après avoir signalé que les deux équipes lui avaient demandé de travailler, il a signalé qu'il préférait demeurer totalement neutre. Puis il est revenu sur sa décision, signalant qu'il tenait à accorder son appui à Gilbert Plante qui se présente au siège qu'il occupait. Gilbert Plante fait partie de l'équipe Dutil.

Quant au maire Sylvester Redmond, il a expliqué son retour sur la scène municipale par le fait que les gens lui ont demandé de revenir. Il pensait ne pas se représenter, mais il a finalement accédé aux pressions de la population. Il a travaillé pour la ville pendant 20 ans et peut encore continuer à le faire.

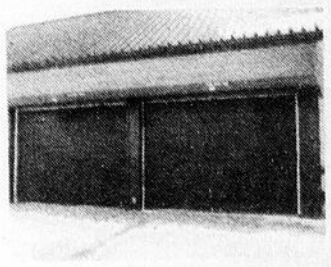
GARAGA

LÉGÈRETÉ — RIGIDITÉ — ISOLATION

Un système de fabrication révolutionnaire



JOINT D'ÉTANCHÉITÉ
Le joint d'étanchéité fixé entre les parties mobiles empêche l'infiltration des intempéries.



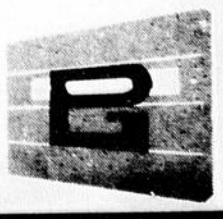
Aussi **GARAGA** est équipé d'une bande caoutchoutée à double appuis lors de sa fermeture ceci sert à isoler d'une façon plus économique la chaleur à l'intérieur du bâtiment.

ESTIMATION GRATUITE — **Réparation**
NOUS AVONS EN ENTREPÔT TOUTES LES PIÈCES DE RECHANGE, TELLES QUE: ressorts, tracks, pentures, etc.

GARAGA nous protège contre toutes les températures.

Conservons notre énergie et rehaussons l'apparence avec les portes Garaga

Portes Garaga Doors Ltée/Ltd.
1000, rue du Parc, St-Georges-Ouest,
Beauce-Sud, Québec G5Y 6V2
Tél.: (418) 228-1824, 1825



Adhérence superbe en hiver... roulement doux et silencieux... sensationnel prix modique!

NOUVEAU
GOODYEAR
RADIAL D'HIVER **VIVA XG**

Le pneu d'hiver idéal pour les voitures dont l'équipement d'origine était des radiaux ceinturés de fibre de verre.

Mêmes bas prix pour les autres dimensions!

À PARTIR **$39.95** chacun
P135/80R13 bande blanche

GOODYEAR

Suburbanite XG 78

Le meilleur pneu d'hiver non ceinturé de Goodyear!

À partir de

$36.95

Si vous roulez sur des pneus d'été non ceinturés, voici le pneu d'hiver qu'il vous faut. Le motif épais de la semelle est conçu pour affronter les pires conditions de conduite de l'hiver. Des crampons centraux larges et chevauchants ont l'adhérence qu'il faut pour rouler sur les chaussées enneigées et recouvertes de gadoue. Les quatre plis de câblé de polyester de la carcasse sont gages d'un pneu robuste et de roulement doux, sans par à-coups, même quand le zéro se promène.

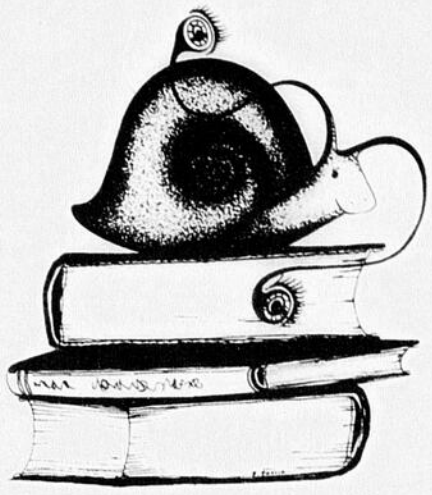
Vulcanisation Goulet Enr.
3090, Rue St-Jean
St-Prosper, Cté Beauce-Sud — G0M 1Y0
Tél.: (418) 594-8929

GOODYEAR

SPÉCIALISTE DU PNEU
QUEBEC RETREADERS AND TIRE DEALERS ASSOCIATION INC.

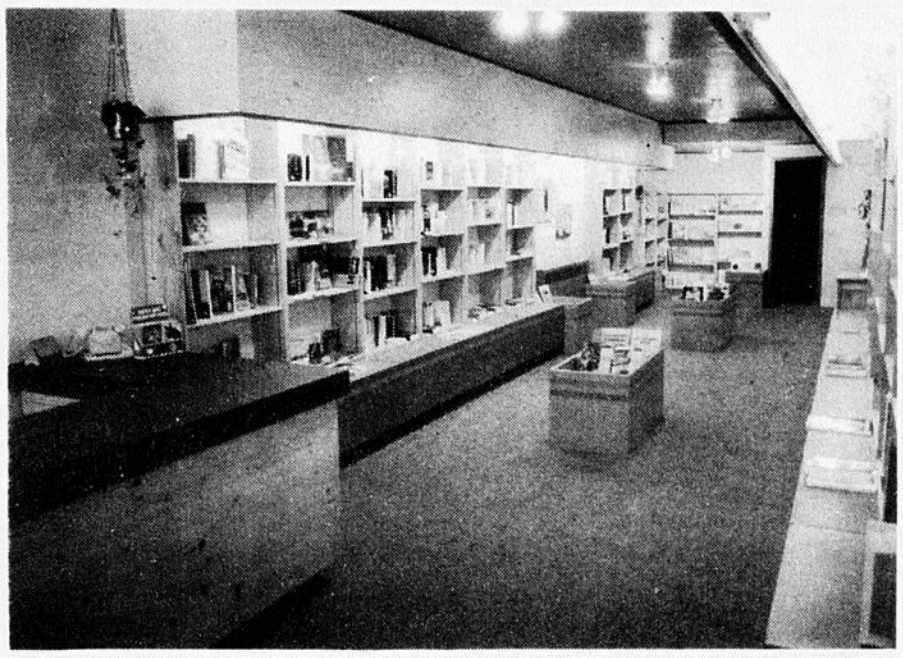
L'AS-TU VU?

Livres pour les petits et les grands



L'AS-TU LU?

Journaux quotidiens et revues



LIBRAIRIE L'ATULU ENR.

11685, 1ère Avenue, Ville St-Georges 228-3449

Loraine et Diane vous invitent

DÈS MARDI LE 23 OCTOBRE **OUVERTURE 8:15 A.M. hres**

ALIMENTATION

12320, 1ere Avenue Est, ST-GEORGES

DROUIN & PAQUET

NOUS PRENONS LES COMMANDES PAR TÉLÉPHONE

SERVICE DE LIVRAISON RAPIDE

ÉPICIER LICENCIÉ
BIÈRE - CIDRE - VIN

Lundi, mardi, mercredi: 8h.30 à 6h.00 — Jeudi et vendredi: 8h.30 à 9h.00 — Samedi: 8h.30 à 5h.00

VIANDE

Viande Rouge cat. A-1 à prix économiques

SPÉCIAL DE LA SEMAINE

DERRIÈRE DE BOEUF cat. A-1 la livre **$1.69**

Tranche de steak de lard frais la livre **$1.59**

Poulet congelé congelé cat. A, 3 à 4 livres la livre **99¢**

RÔTI DE LARD dans l'épaule la livre **.89**

BACON MOUSKA paquet 1 livre **1.29**

Aussi nous pouvons dépecer vos animaux pour viande à congélateur à prix très compétitif

ALIMENTS À BAS PRIX

Dépensez moins... économisez davantage ...achetez ici!

Oeufs frais cat. "A" petits 2 douz. pour **$1.49**

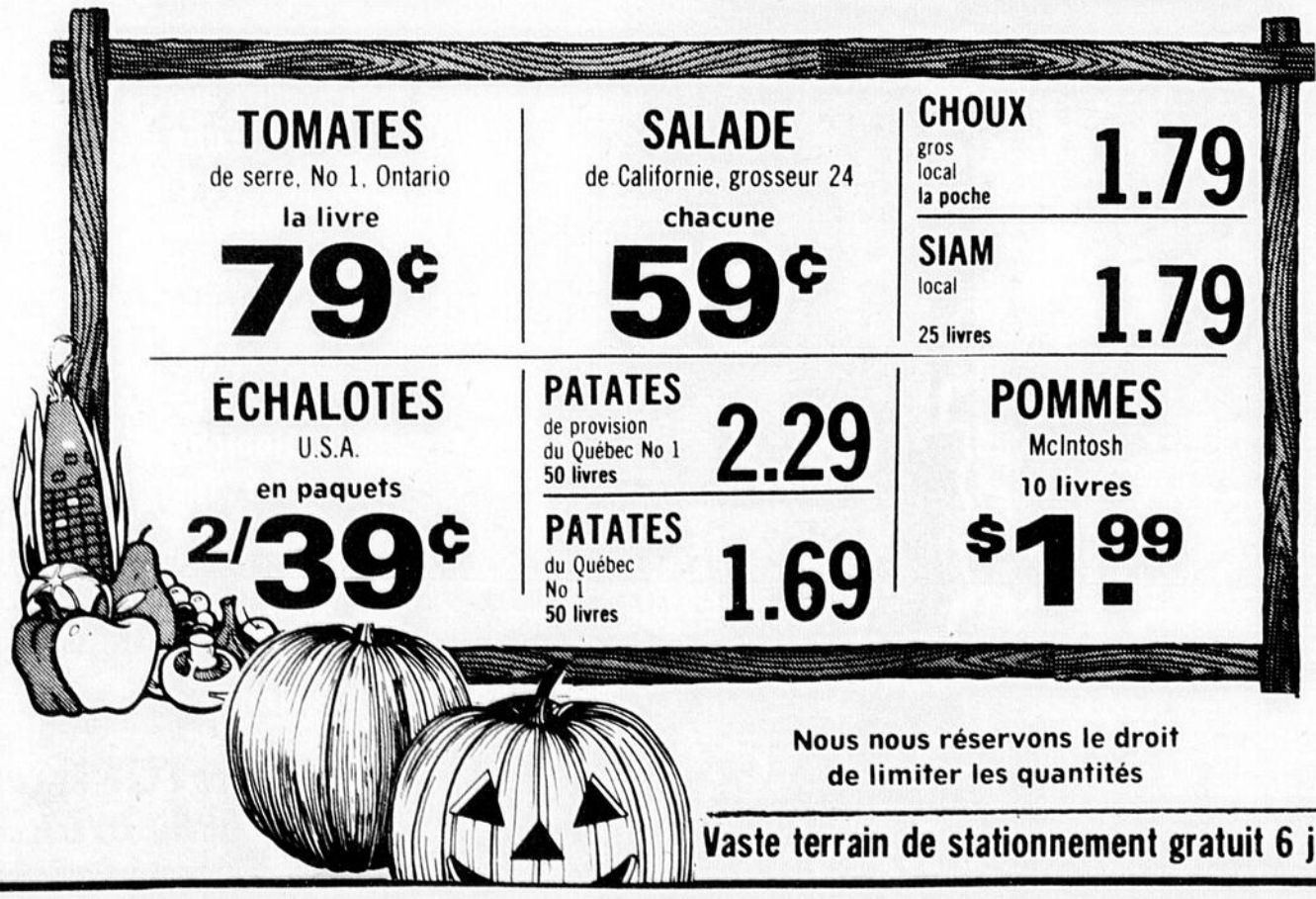
Chips régulières 200 grammes **79¢**

Gâteaux Vachon Jos Louis boîte de 6 **99¢**

Liquide à vaisselle Mir 2 btles pour **$1.39**

Cristaux Tang à saveur d'orange pqt de 4 **$1.09**

Beurre d'arachides crémeux Kraft 500 grammes **$1.29**



TOMATES de serre, No 1, Ontario la livre **79¢**

SALADE de Californie, grosseur 24 chacune **59¢**

CHOUX gros local la poche **1.79**

SIAM local 25 livres **1.79**

ÉCHALOTES U.S.A. en paquets **2/39¢**

PATATES de provision du Québec No 1 50 livres **2.29**

PATATES du Québec No 1 50 livres **1.69**

POMMES McIntosh 10 livres **$1.99**

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités

MAÏS EN GRAINS entiers Géant Vert. ..... btes 15 oz **2/.99**

EAU DE JAVEL Mix-O ..... 128 onces **.99**

TARTE AU SUCRE Samson ..... 18 onces **1.49**

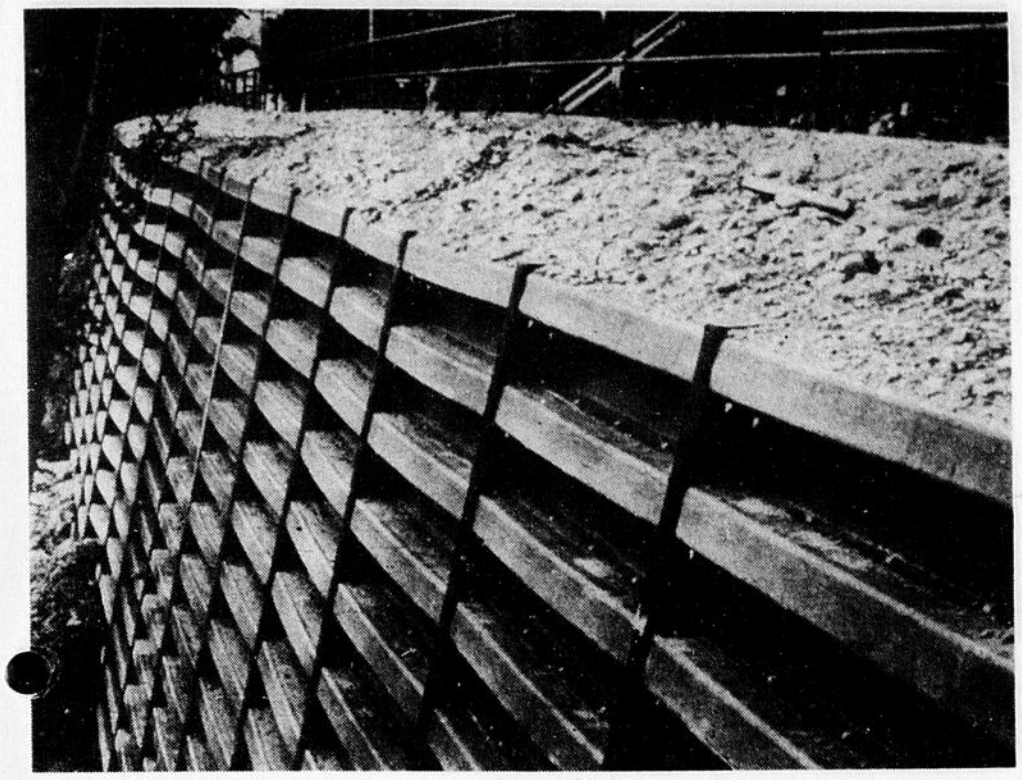
PÊCHES LIBBY'S en moitiés ..... 28 onces **.99**

POIS VERTS Idéal No 2 ..... 19 onces **.75**

RAGOÛT DE BOULETTES Cordon Bleu ..... 15 onces **.99**

Pour faciliter votre magasinage du début de semaine, nous donnons des jetons pour parcomètre, et ce gratuitement à chaque visite chez nous.

Vaste terrain de stationnement gratuit 6 jours par semaine en arrière de chez Davis



La Firme Giroux et Lessard a commencé il y a deux semaines les travaux de réfection des réseaux d'aqueduc et d'égouts [sanitaire et pluvial] et d'élargissement de la 2e avenue à Beauceville. La rue sera élargie sur une douzaine de pieds, vers la voie ferrée, pour atteindre une largeur de trente pieds. Un mur de soutènement [du même type que celui sur la photo] sera aussi érigé en haut de la voie ferrée. Selon l'échéancier actuel, tous les travaux devraient être terminés cet automne. (PHOTO LPC)

Beauceville

Le Club Rotary généreux

Le Club Rotary de Beauceville, dont M. Noël Cloutier est le Président, vient d'octroyer à l'Association des Handicapés de la Chaudière, un **nouveau don** de $1,200.00 pour la **continuation** du transport adapté à Beauceville.

Histoire

L'histoire de cette générosité remonte en juin 1977 alors que l'ex-président de l'A.H.C., M. Julien Roy, présentait une demande d'aide financière aux dirigeants du Club Rotary de Beauceville, pour la réalisation d'un projet pilote de transport adapté. Cette demande fut bien considérée puisqu'une subvention de $2,000.00 était accordée à l'A.H.C. Au début, le Club Rotary financait le transport à 50% et dès février 1978, la part du Rotary était portée à 75%.

Ralisation

Sur une période de vingt-un (21) mois allant du 2 août 1977 au 14 avril 1979, soixante-dix-neuf (79) voyages sont effectués à même cette subvention, permettant à 55 passagers différents de totaliser 268 sorties.

A l'intérieur de cette durée, quatre (4) voyages spéciaux sont financés à 100% par nos donateurs Rotariens, avec permission d'aller à l'extérieur afin que nos amis de St-Georges et des alentors profitent de l'occasion pour se rendre à des activités, spécialement à deux Tournois Atome (hockey) organisé chaque année par les Rotariens de Beauceville.

Reconnaissance

Ce nouveau don de $1,200.00 porte l'effectif total à $3,200.00. Somme appréciable que la Direction de l'A.H.C. considère avec une singulière fierté. Le service de transport adapté va se poursuivre encore longtemps grâce aux générosités renouvelées du Club Rotary de Beauceville.

Notre reconnaissance s'adresse donc de nouveau à tous nos distingués bienfaiteurs.

Pour l'A.H.C., Mme Huguette Roy, resp. du transport adapté.

Plus que 50 jours de Magasinage avant Noël!

La Boutique Marie-Chaudron

Vous offre un rabais de 25% sur toute la marchandise.

Vous trouverez pour Noël un cadeau qui saura plaire aux membres de votre famille, à votre patron, à votre secrétaire, à votre soeur secrète, enfin à tous les échanges de cadeaux à l'occasion des fêtes.

Nous mettons à la disposition du gourmet tous ce dont il a besoin pour apprêter ses plats favoris et bien dresser sa table.

"Profitez pendant la vente avant-Noël de notre plan mise de côté"

Mme Duval vous offre l'emballage cadeau gratuit.

Boutique Marie-Chaudron

St-Joseph, Lac-Etchemin

Lundi, mardi, mercredi, samedi 9:30 A.M. à 5:00 P.M.
Jeudi, vendredi 9:30 A.M. à 9:00 P.M.

Du 20 octobre au 10 novembre
"Semaine du Vêtement de Base"

Rabais de 20% sur: gaines — soutiens-gorge déshabillés — robes de nuit — fine lingerie...

Tirage de 2 ensembles soutiens-gorge, panties et jupons assortis

20% sur jupes, chemisiers et gilets

20 à 30% sur blazers et costumes

Nous avons en main une collection de robes pour vos sorties les plus élégantes, telle que: ensemble "Michel Robichaud"; robe "Nippon Boutique"

Boutique Chez Gemma
CONFECTION POUR DAMES
St-Zacharie — Tél.: 593-2971

GRANDE VENTE Anniversaire

SPÉCIAUX EN VIGUEUR JUSQU'AU 27 OCT. 1979

grad

NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS ET DE CORRIGER LES PRIX INCORRECTS RÉSULTANT D'UNE ERREUR D'IMPRESSION

SERVI PRO

X Coupe de viande disponible dans ces marchés

viandes

JEUNE DINDON
Cat. A cong.
5 à 12 lb.
1.07 lb.

CUISSE DE POULET
Frais
Bte 2 lb. 1.09

POITRINE DE POULET
Frais
Bte 2 lb. 1.39

CRETONS
BILOPAGE
10 on. 1.29 ch.

EGGS ROLLS
BILOPAGE
Bte 12 1.99 ch.

TÊTE FROMAGÉE
BILOPAGE
10 on. 1.09 ch.

produits surgelés

FILET DE SOLE
HIGH LINER
1 lb. **2.49**

TARTE
MRS SMITH
Chocolat, citron ou coco
16 on. **1.29** ch.

fruits et légumes

ORANGES
SUNKIST OUTSPAN
Gr. 138 **1.45** douz.

CÉLERI
Du Québec
.49 ch.

CAROTTES
Du Québec
Can. no 1
Cello 5 lb.
.45

CONCOMBRES
Des E.U.
3/.99

MARGARINE MOLLE
GRAD
Cont. 1 lb.
.65

JAVEL CONCENTRÉ
GRAD
Cont. 128 on.
.85

PÂTES ALIMENTAIRES
GRAD
Macaroni coupé, spaghetti, spaghettini
Bte 2 lb.
.75

LIQUEURS DOUCES GRAD (8 variétés) Canette 10 on. 6/1.29	**FÈVES BLANCHES** GRAD Sac 2 lb. 1.08 Sac 4 lb. 2.08	**NOURRITURE CHIEN** GRAD Poulet ou boeuf Bte 15 on. .28
JUS DE TOMATES GRAD Can. fant. Bte 19 on. .41	**POIS À SOUPE** GRAD Sac 2 lb. .69	**SACS À DÉCHETS** GRAD Intérieur Pqt 10's 2/.89
POIRES BARTLETT GRAD Can. choix Bte 28 on. .99	**FARINE TOUT USAGE** GRAD Sac 10 kg. 4.99	**DÉTERGENT POUDRE** GRAD Bleu Sac 2 kg. 1.88
MARINADES GRAD Dill Pickles Bocal 24 on. .85	**BREUVAGE CHOCOLAT** GRAD Instantané Bte 2 lb. 2.19	**DÉTERGENT LIQUIDE** GRAD Rose Cont. 64 on. 1.39
SOUPE GRAD Poulet et nouilles Bte 4's 4/.59	**SIROP DE TABLE** GRAD Cont. 750 ml. .89	**PÂTE DENTIFRICE** GRAD Au fluorure Tube 100 ml. .88

MAÏS EN CRÈME
GRAD
Can. choix
Bte 19 on.
.50

avec grad l'affaire est dans l'sac

TOMATES RONDES
GRAD
Can. choix
Bte 28 on.
.67

CRISTAUX DE SAVEUR
GRAD
Orange ou raisin
Env. 3 1/4 on.
4/ **.69**

CHAMPIGNONS
GRAD
Morceaux et tiges
Bte 10 on.
.69

FÈVES
GRAD
Jaunes ou vertes coupées
Can. choix
Bte 19 on.
2/ **.79**

on pense à vous

St-Gédéon de Beauce
X Germain Mercier

St-Zacharie de Beauce
Parent & Roy

St-Théophile de Beauce
X Richard Poulin

[L.L.] - Ce jeune résident de St-Benoit Lâbre, Michel Labbé, a gradué le 22 septembre dernier, de l'Institut de Technologie agricole de La Pocatière. Il a reçu un diplôme d'un cours de formation d'exploitants agricoles ainsi qu'une bourse de $500. de la compagnie d'assurance-vie "Les Coopérants" pour les cours de gestion financière.

On le voit ici [à gauche] en compagnie de M. Ludger Dufour, directeur-général de l'enseignement agricole au ministère de l'Agriculture qui lui remet une médaille pour souligner ses nombreux succès.

Saint-Benoit

Fête 20ème anniversaire

A l'occasion du 20ème anniversaire de la fondation du centre d'accueil de St-Honoré de Shenley, une fête fut organisée. Le tout débuta par une messe célébrée par M. l'abbé Laval Bolduc. Un buffet froid fut servi à tous les pensionnaires et leurs parents. A cette occasion, on souligna la présence de Mme Athémise Poulin, l'une des premières personnes entrées dans ce centre d'accueil. Mme Poulin résidait autrefois à St-Benoit. Ses enfants et petits-enfants étaient tous de la fête. Au cours de l'après-midi, des fleurs furent offertes à Mme Poulin au nom du personnel de cette institution.

Un orchestre fit les frais de la musique. Il y eut chants et danses. Tous se sont bien amusés. Vers la fin de l'après-mide, Mme Lucien Cloutier se fit l'interprète de toute sa famille et elle adressa des remerciements à M.Bisson pour tous les bons soins qu'il prodigue à ses pensionnaires et surtout à sa mère Mme Poulin.

La journée terminée, les enfants de Mme Poulin se rendirent à St-Benoit chez M.Mme Lucien Cloutier pour une soirée fraternelle.

Félicitations

$1,000,000.00 de ventes

Monsieur Georges-Emile Champagne, président de Courtier Inter-Comté Inc., est heureux de féliciter M. Yvon Paquet, agent d'immeuble, pour avoir transigé au-delà de $1,000,000 de transactions immobilières depuis le début de l'année 1979.

M. Georges-Emile Champagne remet, à cette occasion, une plaque-souvenir à M. Yvon Paquet.

OUVERTURE LE 25 OCTOBRE

de la PÂTISSERIE L'ENTREMET ENR.

12074, 1ère Avenue Est, St-Georges — Tél.: 228-9220

SPÉCIALITÉS:
* Pâtisseries françaises
* Pâtisseries danoises
* Pâtés (viande, saumon, poulet)
* Fèves au lard (tous les samedis matins)
* Biscuits
* Tartes assorties
* Petits fours
* Pains (ménage, blé, baguette, raisins, fromage)

SUR COMMANDE:
GÂTEAUX
* St-Honoré
* Forêt noire
* Fromage

Également: GÂTEAUX d'anniversaire et toutes autres occasions (mariage, baptême, etc....)

COMMANDEZ VOS BÛCHES DE NOËL DÈS MAINTENANT!

Propriétaire:
Raymond Lesage
Gagnant de la Grande Bouffe et du concours Bûches de Noël en 1978

DÉCOUPEZ CE COUPON ET OBTENEZ
10% **DE RABAIS sur tout achat dans la pâtisserie**
Limite: un coupon par personne

METRO

Si les bas prix vous importent...

Faites confiance à Métro!

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU 27 OCTOBRE 1979
NOUS NOUS RÉSERVONS
LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS

PÊCHES
tranchées ou moitiés,
OU **COCKTAIL AUX FRUITS**
DEL MONTE
Canada fantaisie, bte 19 oz
68¢

DÉTERGENT POUR VAISSELLE
MIR
format jumelé 2 x 750 ml
$1.19

BOISSON
FBI
saveurs variées,
paquet 6/6 oz
75¢

JUS DE TOMATES
AYLMER
Canada fantaisie
bte 19 oz
4/$1.00

MARGARINE MOLLE
FLEISCHMANN
format jumelé 2 x 8 oz
(disponible au Québec seulement)
$1.08

SOUPE
consommé, boeuf-nouille
tomates-nouilles
AYLMER bte 10 oz **41¢**

BREUVAGE AU CHOCOLAT CHAUD
lait, chocolat,
chocolat-guimauve
CARNATION **$1.39**

RAISINS SECS
Miniatures
SUN MAID
paquet de 14 x ½ oz **$1.39**

BISCUITS
Wagon Wheels,
caramel, butterscotch,
chocolat, double chocolat,
menthe,
WESTON 12 oz **99¢**

MARGARINE DURE
FLEISCHMANN
(disponible au Québec seulement)
paquet 2 lb **$2.29**

MÉLANGE À GÂTEAU
chocolat, blanc, doré,
(pouch back)
MONARCH 10 oz **41¢**

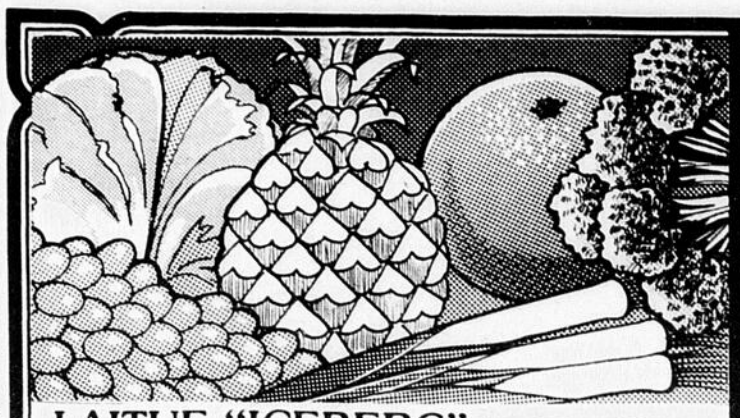
MÉLANGE À SAUCE
pour Bar-B-Q ou pour poulet chaud
ST-HUBERT env. **35¢**

CRAQUELINS DORÉS,
sésame & oignons
WESTON bte 300 g **85¢**

KETCHUP AUX FRUITS
CANADIANA bocal 426 ml **$1.15**

PETITS CORNICHONS SUCRÉS
GATTUSO bocal 12 oz **$1.14**

SUPER MARCHÉ Odias Frères Ltée INC. SUPER MARCHÉ Poulin



LAITUE "ICEBERG"
gr. 24 produit de la Californie
cat. Canada No 1 — ch 49¢

RAISINS VERTS "CALMERIA"
produit des États-Unis
cat. Canada No 1 — lb 65¢

ANANAS "DÔLE"
gr. 14 produit de l'Honduras — ch 59¢

PAMPLEMOUSSES BLANCS
gr. 48 produit de Floride — 6/$1.09¢

BROCOLI
gr. 14 produit des États-Unis — ch 99¢

POIREAUX
gr. 12 produit du Québec — 2/49¢

LONGE DE PORC
FRAIS
BOUT DU FILET
ENVIRON 3 LB
lb $1.28

CÔTELETTES
DE PORC
MAIGRES
lb $1.68

CUISSES DE POULET
FLAMINGO
surgelées,
boîte environ 2 livres
lb 88¢

SOC DE PORC FUMÉ (METRO RICHELIEU)
roulé 2-3 lb
lb $1.88

GIGÔT D'AGNEAU IMPORTÉ
Nouvelle-Zélande 4-6 lb
lb $1.68

FROMAGE DOUX CHEDDAR CANADIEN BLANC OU JAUNE
DEUX MONTAGNES
lb $1.98

MILIEU DE LONGE DE PORC FRAIS
morceau — lb $1.78

SAUCISSES PORC/BOEUF
BOEUF MÉRITE — lb $1.35

SAUCISSON DE BOLOGNE
morceau 2 lb et plus
(METRO RICHELIEU) — lb $1.08

BACON SANS COUENNE
MAPLE LEAF — 1 livre $1.65

SAUCISSES FUMÉES
MAPLE LEAF 1 livre $1.38

JAMBON CUIT TRANCHÉ
MAPLE LEAF 6 oz $1.38

SAUCISSON PEPPERONI
MAPLE LEAF 10 oz $1.79

BOEUF FUMÉ TRANCHÉ
HYGRADE 2 oz 4/$1.69

SIMILI POULET TRANCHÉ
HYGRADE 10 oz $1.15

POIS VERTS
Petit-Jardin
DEL MONTE
No 1 & 2 Canada fantaisie,
bte 10 oz
35¢

GÂTEAUX
STUART
ass.
bte 8's
78¢

GRUAU
QUAKER
saveurs variées,
bte 9 à 13 oz
78¢

BISCUITS
Goglu
LIDO
bte 800 g
1.19

FESTIVAL DES FROMAGES CANADIENS

SINGLES
KRAFT
préparation de fromage fondu
tranches minces
paquet 1 lb
$1.78

FROMAGE
FARMERS BLACK DIAMOND
colore,
paquet 12 oz $1.69

NETTOYEUR
FANTASTIK
(rechange)
32 oz
$1.08

DÉTERSIF EN POUDRE
ALL
concentré
bte 12 litres
$11.25

ADOUCISSEUR DE TISSUS
DOWNY
cont. 3 litres
$2.98

MAÏS EN CRÈME
DEL MONTE
Canada fantaisie,
bte 10 oz
$35¢

ALIMENTS SURGELÉS

DÎNERS TV
SAVARIN
boeuf, dinde, poulet, salisbury
bte 11 oz
93¢

PIZZA SUB
champignons 11 oz
garnie 12 oz
McCAIN — ch $1.89

BREUVAGE À L'ORANGE
concentré
HONEY DEW cont. 12.5 oz 79¢

FILETS D'AIGLEFIN
NICKERSON bte 16 oz $1.99

POISSON EN PÂTÉ
aiglefin 12 oz
croquettes de morue 14 oz
BOOTH — ch $1.79

GÂTEAUX À ÉTAGES
PEPPERIDGE FARM ass. 13 oz $1.09

OLIVES FARCIES MANZANILLA
GATTUSO bocal 15 oz $1.59

OLIVES NATURE REINE
GATTUSO bocal 20 oz $1.59

MÉLANGE À SAUCE POUR CÔTES LEVÉES
SUWONG env. 156 g 69¢

BOISSON GAZEUSE
COCA-COLA 6 bout de 750 ml $2.79

PÂTÉ À PIZZA
PARIS PÂTÉ bte 6 oz 89¢

TOMATES
Canada de choix,
AYLMER bte 28 oz 64¢

CAFÉ
MELITTA PREMIUM 454 g $4.96

SAUCE CHINOISE SOYA
V-H btle 250 ml 65¢

BONBONS POUR L'HALLOWEEN

PAPILLOTES
WESTON
sac 907 g $2.09

BB BATS
chocolat, fraises, beurre d'arachides
WESTON sac 70's $2.09

TIRE
BÉLANGER sac 250 g 79¢

ARACHIDES EN ÉCALES
KRISPY KERNELS
sac 300 g 89¢
sac 1 kg $2.49

FARINE
PURITY 3 kg $1.79

JUS D'ORANGE CONCENTRÉ
ORANGE-MAISON cont. 64 oz $1.59

NETTOYEUR
SPRAY N WASH 24 oz $1.49

TAMPONS DÉSODORISANTS
réguliers
PLAYTEX paquet 30s $2.89

LINGES TOUT-USAGE
assortis
CHIFFON-J 20s $1.99

SERVIETTES FÉMININES
CAREFREE bte 12s 73¢

POUDRE LAVE-VAISSELLE
SUNLIGHT bte 65 oz $2.69

VADROUILLE À LAVER
IMPERIAL cello. 225 g $2.39

PAPIER DE PLASTIQUE
SARAN WRAP rouleau 50 68¢

FILTRES À CAFÉ
No 102
MELITTA 40s $1.09

PAPIER DE TOILETTE
SWAN'S DOWN
ass.
paquet 4 rouleaux $1.29

ANALGÉSIQUE
ASPIRIN BAYER
100s comprimés $1.18

BEAUTÉ SANTÉ

PÂTE DENTIFRICE
rouge ou verte
CLOSE-UP tube 150 ml $1.45

SHAMPOOING
pour cheveux normaux ou gras,
GEE cont. 350 ml $2.09

PANSEMENTS PLASTIQUES
WHITE CROSS 60s $1.59

METRO

Le chien d'arrêt vs la bécasse

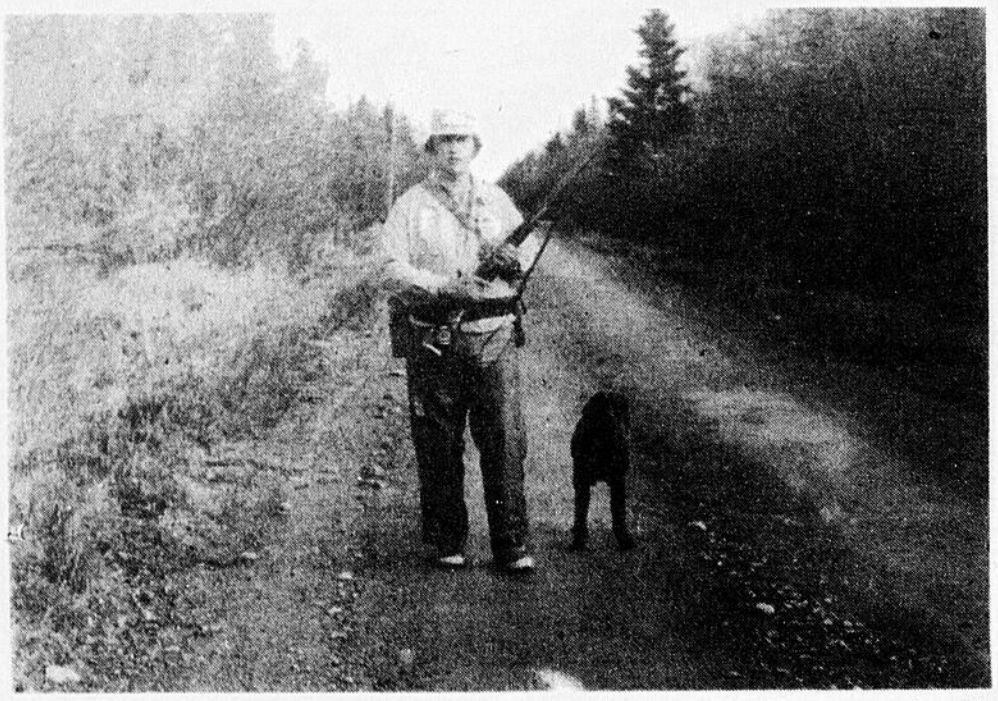
Lorraine Légaré

En cette saison de la chasse, les Beaucerons parcourent les bois à la recherche de quelques bonnes perdrix. La plupart d'entre eux ne chasse que cet oiseau à défaut de pouvoir chasser ce petit oiseau migrateur que l'on nomme bécasse, la reine des bois. Un bon chasseur peut toujours réussir à tuer une bécasse, mais sans chien d'arrêt, cela est presqu'impossible. La bécasse est rusée et son plumage qui lui sert de camouflage empêche le chasseur de voir l'oiseau.

Jean-Paul Carrier, d'Ancienne-Lorette, a toutefois réusi à en tuer quelques-unes lors d'une chasse dans les alentours de Québec. Mais Kina était là... Kina est une chienne d'arrêt de race braque allemand qui après quatre ans de dressage est devenue un excellent chien d'arrêt, alliant le flair à l'intelligence. Avec sa cloche dans le cou, elle part à la recherche du gibier. Quand elle a trouvé ce qu'elle cherche, elle pointe et le silence de la cloche fait comprendre au chasseur que son chien attend qu'il s'ap-

(suite à la page A27)

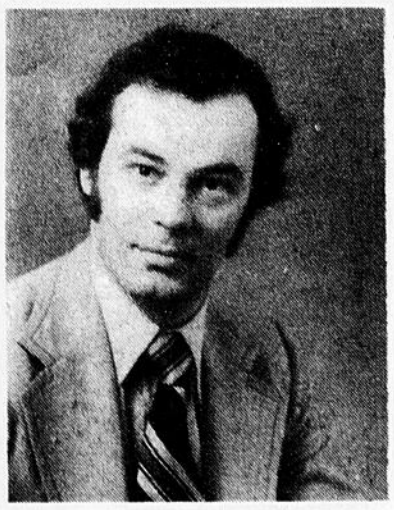
M. Jean-Paul Carrier est un chasseur chevronné qui manque rarement sa proie. On le voit ici, tenant à la main une bécasse qu'il vient d'abattre.



Un chien d'arrêt bien dressé écoute parfaitement son maître. M. Carrier vient de dire à Kina de ne pas bouger pour la photo et elle l'a écouté...

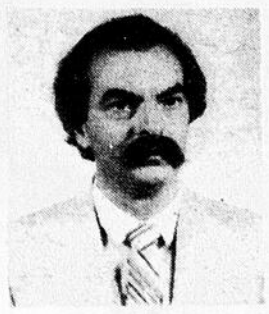
Lorsque le chasseur abat la bécasse, le chien d'arrêt part à la recherche de l'oiseau et le rapporte à son maître. Certains chiens refusent de ramener une bécasse car son odeur est très forte, mais ce braque allemand est un bon bécassier qui ne recule devant rien.

Une équipe représentative et compétente au Conseil de Ville de St-Georges

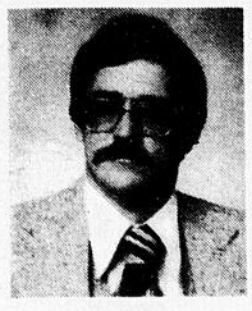


ROBERT DUTIL
Mairie

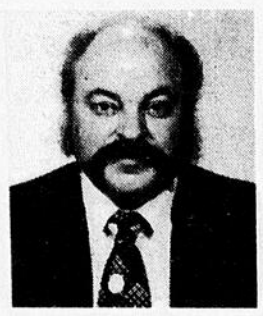
Guy Couture
Siège No 1
Quartier Nord



Serge Roy
Siège No 2
Quartier Nord



Gilbert Plante
Siège No 3
Quartier Nord



Borromée Bourque
Siège No 4
Quartier Sud

Gordon Pozer
Siège No 5
Quartier Sud

Richard Gendron
Siège No 6
Quartier Sud

C'est le temps que ça change!

Programme

Chacun des membres de l'équipe s'engage formellement à la réalisation du présent programme dès son accession au Conseil de Ville de St-Georges.

1- Chaque candidat responsable d'un dossier administratif de la municipalité

Par sa compétence, ses connaissances, son expérience et sa disponibilité, chaque candidat s'engage à fournir le meilleur de lui-même pour le bien de la municipalité en se rendant responsable d'un dossier administratif.

Robert Dutil	Maire	Supervision et collaboration avec chacun des échevins dans leur dossier
Guy Couture	Siège No 1	Responsable du dossier de l'aqueduc et de la supervision administrative
Serge Roy	Siège No 2	Responsable du dossier de l'urbanisme
Gilbert Plante	Siège No 3	Responsable du dossier de la finance municipale
Borromée Bourque	Siège No 4	Responsable du dossier sécurité publique et relations de travail
Gordon Pozer	Siège No 5	Responsable du dossier voirie municipale
Richard Gendron	Siège No 6	Responsable du dossier loisirs

2- Une expansion mieux planifiée pour absorber la perte de revenu de la taxe de vente

Grâce à une meilleure coordination des activités et à une utilisation plus efficace des ressources, nous nous engageons à ne pas aller chercher en taxe locale supplémentaire le manque de revenu causé par la réforme fiscale que le gouvernement entend mettre en force en janvier '80.

3- Plus de service au même coût

Nous nous engageons, par une meilleure coordination des différents dossiers administratifs, à éviter des dépenses inutiles et par le fait même, fournir aux citoyens des services de meilleure qualité et à coût égal sinon moindre.

4- Justice et équité pour tous les citoyens

Par l'établissement de normes justes dans les différents domaines de l'administration municipale, nous nous engageons à fournir des services équitables à tous les citoyens de Ville de St-Georges.

5- Des délibérations accessibles à la population

En permettant, entre autres, à la télévision communautaire de diffuser en direct toutes les séances du conseil.

Vous désirez en connaître davantage sur ce programme?

- Venez nous rencontrer à la grande assemblée publique **LUNDI le 29 octobre 1979 à 20:00 heures**
- Suivez les émissions radiophoniques
- Lisez les journaux locaux

LE CHIEN...

(suite de la page A26)

proche pour faire lever l'oiseau.

Bécasse

C'est à ce moment que la bécasse se distingue des autres oiseaux. Face au chien, elle essaie de le contourner et de ne lever que lorsque le chasseur lui tourne le dos ou que son tir est dans un angle impossible. Et si le chasseur réussit à l'abattre, sans le chien d'arrêt il a beaucoup de difficulté à la retrouver, car, tombée dans les feuilles mortes, elle est difficile à apercevoir. Elle a la poitrine rousse devenant plus pâle vers le cou et gris cendre à la queue. Sur sa tête, il y a des bandes noires et transversales tandis que son dos est marbrée de roux, de gris cendre et de noir dominant. Les plumes de la queue sont noires barrées de roux. La pointe est grise foncée dessus et blanche dessous. Les pattes sont de couleur chair.

La bécasse a un long bec qui lui sert pour la recherche des vers de terre. Il est de couleur foncé devenant plus pâle à la base. Elle a de grands yeux bruns qui ont un angle de vision remarquable pour un oiseau de cette taille; la bécasse mâle pèse entre 155 et 185 grammes tandis que la femelle pèse entre 200 à 230 grammes.

C'est un oiseau migrateur qui arrive chez-nous vers le mois d'avril et qui retourne vers les zones d'hivernage lorsque le sol commence à geler lui enlevant les chances de trouver sa nourriture.

On trouve la bécasse dans les bois touffus où il y a des aulnes. Selon M. Carrier, il y a beaucoup de bécasses dans la Beauce. Pour la trouver, il suffit de surveiller les miroirs (excréments de la bécasse sous forme de vingt-cinq sous de couleur craie) ainsi que les trous faits par son bec à la recherche de vers. On peut également retrouver la bécasse dans les conifères.

Chasse

Une chasse à la bécasse est très agréable parce que l'oiseau est rusé et que ce n'est pas facile. Etant donné que la bécasse se tient dans les bois "sales" (très touffus) il est difficile de la tuer au vol et la tuer au sol ce n'est pas à conseiller quand on est un chasseur digne de ce nom... Pour chasser la bécasse, il est mieux d'avoir un chien d'arrêt bien dressé que vous pouvez choisir entre un épagneul breton, un griffon Korthal ou un braque allemand.

Ce genre de chien part à la recherche de la bécasse sur commande de son maître, il trouve l'oiseau, le pointe; lorsque son maître s'approche, il fait lever l'oiseau et le chasseur n'a plus qu'à tirer.

Repas

Dans une assiette, la bécasse ne pèse pas lourd. Il faut au moins quatre bécasses à deux, pour ne pas rester sur son appétit. La viande est brune et a la forme d'un filet mignon. C'est un mets délicieux surtout lorsque l'on songe qu'il a fallu beaucoup de patience, d'habilité et de technique au chasseur pour apporter ce petit oiseau migrateur, qui malgré sa ruse a terminé son règne dans un fourneau...

Lorraine

en général "e"

Deux hommes se promenaient tranquillement dans les bois. L'un était jeune, l'autre pas; l'un était brave, l'autre ne l'était pas, l'un était sage, l'autre ne le pouvait pas...

Deux hommes se promenaient dans les bois moins tranquillement cette fois. Armé de rage et d'un fusil, le jeune voulait un panache. Armé de sagesse, le plus âgé savait que l'autre ne l'aurait pas son panache...

Le gros gibier est rare dans ces bois peu feuillus et près des villes. Mais le jeune voulait son panache et le plus vieux suivait patiemment les pas dérisoires de l'inexpérimenté chasseur qui flairait sans flair l'odeur imaginaire d'une proie à abattre.

Le vieux songeait en s'essoufflant derrière l'autre: "Comme il est jeune et peu connaissant. Il se dit chasseur et ne sait même pas qu'il ne trouvera pas ce qu'il cherche dans ces bois. Il va passer la journée à me faire courir derrière lui en espérant que j'assiste à sa première victoire; son premier panache. Il serait si fier de se vanter à tous ses copains qu'il a tué seul cette bête si imposante".

Le jeune songeait en s'impatientant de la fatigue de l'autre: "Comme il est vieux et peu connaissant. Il a l'air de croire que je ne trouverai pas ce que je cherche ici. Si je ne trouve rien c'est parce qu'il m'aura fait perdre mon temps. Je vais lui dire d'aller de son côté. On se retrouvera plus tard".

Le plus âgé peut enfin reprendre son souffle. Le jeune homme est parti de son côté, toujours à la recherche de son panache. Il est maintenant très énervé et a hâte d'abattre l'animal qui va lui mériter les honneurs. Il guette chaque bruit de la forêt, pointe son arme sur tout ce qu'il voit bouger.

Le plus âgé marche depuis pas mal de temps. Il espère voir bientôt la fin de cette chasse inutile. Il entend du bruit derrière lui et a juste le temps d'entendre la déflagration d'une arme.

Lorsqu'il a vu les branches qui bougeaient, le jeune a senti son coeur battre plus vite. Il l'avait enfin son panache. Il a visé et a tiré.

Maintenant, il se précipite, prêt à mettre un pied victorieux sur son trophée. Il écarte les branches: "Mon Dieu, je viens de tuer mon père!"

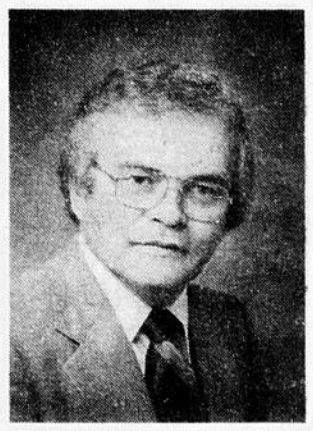
Bijoux, directement du manufacturier

Vous voulez faire beaucoup d'argent. Travailler à votre compte à temps plein ou partiel, en vendant des bijoux en or 10, 14 et 18 karats

Informations *Mme Mathieu*

1-418-627-0449

Entre 18:00 et 21:00 hres



"IL Y A DANS BEAUCE-SUD, DES PROBLÈMES SÉRIEUX ET URGENTS QUI DEMANDENT UNE ATTENTION IMMÉDIATE"
(Hermann Mathieu)

1- ***LES CARTES DE TRAVAIL*** Des milliers d'honnêtes citoyens surtout les jeunes travailleurs, sont condamnés par les tribunaux à l'amende ou à l'emprisonnement parce qu'ils veulent travailler, sont compétents, mais ne possèdent pas de cartes de travail. Il faudra accorder accès à nos jeunes sur le marché du travail.

2- ***LA VOIRIE RURALE*** Notre voirie rurale est l'une des plus arriérée de la Province. Nos routes secondaires sont étroites, poussiéreuses, dangereuses et souvent impraticables. Je m'engage à intervenir vigoureusement pour corriger au plus tôt cette situation insensée.

3- ***L'AUTOROUTE DE LA BEAUCE*** L'autoroute de la Beauce doit être parachevée dans les plus brefs délais. Cette voie de communication moderne est essentielle à notre essor économique. Il faut que la production beauceronne soit acheminée rapidement vers les grands centres. L'autoroute stimulera notre industrie touristique.

4- ***L'ENDETTEMENT DE NOS MUNICIPALITÉS*** L'endettement de nos municipalités est considérable. Avec les représentants des municipalités de Beauce-Sud, je crois urgent de proposer au gouvernement une formule de financement qui arrêtera l'hémorragie de l'endettement collectif. Il faudra que l'État cesse son empiètement et respecte l'autonomie municipale.

5- ***NOS JEUNES ET L'AGRICULTURE*** Il est déplorable de constater le grand désintéressement de nos jeunes vis-à-vis du travail agricole. Il faut trouver les moyens nécessaires pour assurer la relève des agriculteurs dans Beauce-Sud. Il faut intéresser nos jeunes à la terre de nos ancêtres afin qu'ils puissent la cultiver et en extraire les richesses. Avec votre appui, le 14 novembre prochain, je m'engage à stimuler le développement d'une véritable industrie agricole pour les années '80.

6- ***L'HABITATION*** La cellule familiale est le fondement même de notre société. C'est elle qui fait notre force. Il nous faut une politique d'habitation plus convenable pour répondre aux besoins des familles de chez-nous.

7- ***NOS ÉTUDIANTS*** Le jeune beauceron qui désire poursuivre ses études jusqu'à l'Université doit avoir accès à une aide financière qui n'entrainera pas son endettement. Il faut aussi créer des emplois d'été pour que nos jeunes qui étudient à l'extérieur puissent gagner un revenu décent chez-nous.

Ces problèmes, il faut s'en occuper dès maintenant. Je suis prêt à le faire. J'ai choisi de travailler avec vous pour relever les grands défis qui nous attendent dans les années '80. Mais pour le faire, j'ai besoin de votre appui le 14 novembre prochain."

Dr Emmanuel Morin
St-Georges-Ouest

Mme Fernand Veilleux
Ste-Clothilde

M. Henri-Luc Jacques
St-Victor, 5e Rang

Mme Ghislaine Pomerleau
St-Ephrem

"Dans Beauce Sud J'ai Choisi Hermann"

LE PARTI LIBÉRAL DU QUÉBEC

Comité Hermann Mathieu,
12006, 1ère Ave, St-Georges — Tél.: (418) 228-8920

Autorisé et payé par: Claude Rodrigue, St-Ephrem, Comté Beauce
Agent officiel de Hermann Mathieu

MICHEL GAGNON

IGA

et son équipe vous disent

MERCI!

pour l'encouragement reçu depuis 1 an.

Notre Vente 1er Anniversaire

ce n'était qu'un commencement!

Préparez-vous . . .

d'autres *SUPER AUBAINES* s'en viennent

Voici les noms des gagnants des cinq paniers de provision:

- M. LIONEL LARIVIÈRE, St-Zacharie
- Mme JEANINE BEAUDOIN, St-Cyprien
- Mme BERTRAND LESSARD, St-Georges
- ST-GEORGES BÉRUBÉ, St-Georges
- Mme MICHELINE BLAIS MORIN, St-Georges

Félicitations à tous nos gagnants!

EN VEDETTE CETTE SEMAINE:

Pommes McIntosh de fantaisie

boîte de 40 livres — PRIX TRÈS SPÉCIAL

MICHEL GAGNON

Là où on est toujours gagnant!

Place Centre-Ville

Jusqu'au 27 octobre

Plus que quelques jours pour la révision des listes électorales

par Louis-Pierre Côté

Si vous désirez faire une demande d'inscription, de radiation ou de correction à la liste électorale provinciale, dépêchez-vous, car il ne vous reste plus que quelques jours. En effet, la période de demande de révision des listes dressées lors du récent recensement se terminera samedi soir à 22 heures.

Pour ce faire, vous devez vous rendre au bureau ouvert à cette fin le plus près de votre domicile. Voici les adresses de ces bureaux (ouverts de 8 à 22 heures):

Comté de Beauce-Nord

Président d'élection: Guy Crête, 51, rue Notre-Dame, Salle Publique, Ste-Marie. Beauceville: Couvent Jésus-Marie, 220, rue Grondin Ouest. St-Joseph: Hôtel de ville, 837, Avenue du Palais.

Comté de Beauce-Sud

Président d'élection: Jacques Drouin, 11095, 2e avenue, St-Georges. Ville St-Georges Ouest: 1,700, 18e rue. St-Martin: 17, 2e rue Ouest. St-Prosper: 4280, rue Poulin.

En milieu urbain, vous pourrez demander, par écrit et sous serment, l'inscription de votre nom sur les listes électorales de même que celle de vos proches parents domiciliés dans une section urbaine du même district électoral.

Si vous demeurez en milieu rural, vous devrez faire une demande verbale aux réviseurs des listes de votre section de vote.

Dans un communiqué, le Directeur général des élections, M. Pierre F. Côté, rappelle qu'il est possible que certaines personnes reçoivent une convocation des réviseurs des listes électorales, même si leur nom apparaît sur un exemplaire des listes.

Le Directeur général insiste pour que les personnes convoquées répondent à cette invitation afin de prouver qu'elles ont les qualités d'électeur. Si elles n'y répondent pas, ces personnes risquent que leur nom soit rayé des listes électorales.

Le Directeur général des élections tient à souligner l'importance de cette opération, car c'est l'inscription sur les listes électorales que dépend le droit de vote à tout scrutin provincial, qu'il s'agisse d'une élection générale, d'une élection partielle ou d'un référendum.

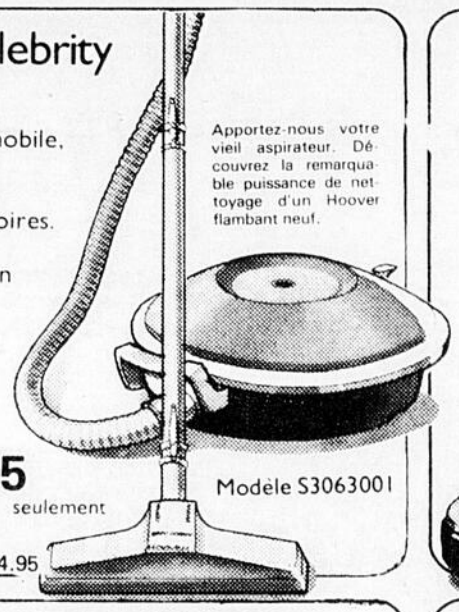
Beauce-Sud

Dans le comté de Beauce-Sud, où des élections partielles auront lieu le 14 novembre prochain, 33,279 électeurs sont présentement inscrits sur les listes électorales (avant la révision).

En 1976, 31,888 personnes avaient eu le droit de vote.

SEMAINE DE SPÉCIAUX
HOOVER
du 24 octobre au 3 novembre
De sensationnelles aubaines durant toute cette semaine.

Hoover Celebrity Air-Ride
- Aspirateur très mobile, sur coussin d'air.
- Corps tout acier.
- Livré avec accessoires.
- Moteur à grande vitesse de rotation fournissant une forte puissance d'aspiration. Essayez cet aspirateur.



Apportez-nous votre vieil aspirateur. Découvrez la remarquable puissance de nettoyage d'un Hoover flambant neuf.

$95.95 seulement
Prix courant au détail: $114.95
Modèle S3063001

Laveuse-tapis-polisseuse
- Appareil pratique d'entretien complet des tapis et des planchers
- Distributeur commandé par gâchette
- Jeu complet de brosses et tampons

En ce moment: $79.95
Prix courant suggéré par le fabricant: $99.95
Modèle 5488

CONCEPT ONE**
- Agitateur Quadraflex**
- Le meilleur Hoover jamais fabriqué
- Nettoyage jusqu'à 3/16 po des plinthes
- Batteur à tapis flottant s'adaptant automatiquement à la plupart des genres de tapis
- Manche réglable en trois positions: l'appareil va sous les meubles

En ce moment: $285.95 seulement.
Prix courant suggéré par le fabricant: $369.95
Modèle U3101

Aspirateur vertical convertible
- "Bat tout en balayant, tout en aspirant"*
- Nettoyage constant sur les bords de l'aspirateur; puissante aspiration des deux côtés; pratique le long des plinthes et dans les coins
- Jeu d'accessoires en option
- Réglage du bout du pied pour tous les types de tapis

En ce moment: $129.95 seulement.
Prix d'introduction

Modèle U4169

Hoover Celebrity II avec batteur à tapis

Modèle S3089001

- Deux moteurs pour le maximum de puissance de nettoyage
- Le batteur à tapis "bat tout en balayant, tout en aspirant"*
- Jeu complet d'accessoires pour tirer le maximum de rendement du deuxième moteur monté dans le corps de l'aspirateur

Prix courant: $189.95
EN CE MOMENT: $149.95

*Marque de commerce déposée. **Marque de commerce.

Ne vous privez pas de la puissance et de l'efficacité de nettoyage d'un Hoover. Demandez une démonstration sans tarder.

PLAZA LA CHAUDIERE
CENTRE VILLE ST-GEORGES

Les Utilites Modernes Enr.
12360, 1ere Ave Est, St-Georges — Tel.: 228-3251

St-Zacharie

Des faisans pas trop chanceux

Charles-Edouard Parent

Le club Le Zacharois tenait samedi après-midi dernier sa chasse aux faisans pour ceux qui avaient acheté leur carte et aussi pour ceux qui voulaient tenter leur chance d'en abattre un. Une centaine de faisans avaient été achetés au début de l'été et le club les avait bien engraissés pendant trois mois environ. Plus de trois cents personnes se sont déplacées pour assister aux prouesses des chasseurs qui devaient tuer au vol leur faisan. La plupart des chasseurs ont assez bien réussi leur tir, mais certains ont manqué leur cible et le gibier s'est posé à l'orée de la forêt.

Une tour avait été montée près d'un chemin à environ deux cents pieds d'un bois; l'oiseau était lancé dans les airs et le chasseur, posté au pied de la tour devait abattre cet oiseau avant qu'il ne soit rendu trop loin. Toutefois comme beaucoup de chasseurs n'avaient pas chassé ce genre d'oiseau et de cette façon, le propriétaire du faisan pouvait se demander un partenaire qui tirait en second, soit après le tir raté par le propriétaire. Parfois, après quatre ou cinq tirs incorrects, le faisan réussissait à atteindre quand même la forêt.

Après la chasse proprement dite, plusieurs chasseurs se sont élancés vers les bois pour tenter d'abattre les faisans plus chanceux; il faut dire que peu ont échappé à la convoitise des chasseurs. L'organisation était assez au point pour une première expérience de ce genre et le responsable Dominique Faucher peut être fier de cette réussite de même que les responsables du Zacharois.

Un souper réunissait plusieurs chasseurs après cet exercice en plein air et imaginez qu'on a parlé de faisans et de chasse. La soirée qui suivait donnait aussi l'occasion au responsable, Dominique Faucher, de remercier tous ceux qui avaient collaboré pour la réussite de cette journée. Les cadets de St-Zacharie participaient activement pour monter la tour, préparer le terrain de tir, lancer les pigeons, les cueillir dans leur cage, assurer la sécurité des spectateurs comme des chasseurs sur le terrain, etc... A tous ces gens qui assuraient différents services, le Zacharois dit merci et possiblement, à l'an prochain.

Souscrivez généreusement à la Fondation du Québec des maladies du coeur.
La Fondation est composée de gens de chez nous qui se donnent la main pour vaincre les maladies du coeur. La Fondation subventionne les chercheurs dans nos hôpitaux et informe le public des moyens à prendre pour prévenir les maladies du coeur.

Du 12 au 31 oct.
Prenez la route de l'économie

Oui, du 12 au 31 octobre, venez admirer nos modèles 1980 et aussi participer à un tirage d'un voyage à MIAMI pour 2 personnes, durant une semaine.
Condition: une visite vous donne droit à un billet
Le départ peut se faire entre le 1er novembre et le 9 décembre

Gagnez un voyage

En collaboration avec l'agence de voyages Alliance

Veilleux Auto Inc.

10975, 2e Ave, St-Georges Est

228-8893

St-Benjamin

Fermières

Jeudi le 30 août dernier avait lieu la réunion du cercle de Fermières. C'était une réunion spéciale pour discuter de l'exposition artisanale du cercle de Fermières et conjointement avec le club de l'Age d'Or qui eut lieu le 8 et 9 septembre.

Mme Thérèse Gilbert débuta la soirée par la prière suivie de la présidente, Mme Jeanne Veilleux et de la secrétaire, Mme Yvette Turcotte et de la réunion ordinaire. Mme Lauretta Boulet se mérita le prix de concours de conserve et aussi Mme Sylvie Bolduc était la gagnante de la démonstration du mois (fabrication de coussins). D'autres dames y participaient. Une partie récréative, les participantes, Mme Louisette Lessard et Mme Gervaise Rancourt se méritent chacune un prix. L'anniversaire du mois d'août et septembre. Les gagnantes étaient Mme Lucienne Turcotte et Mme Olivette Boulet. Le groupe responsable du mois était les dames de Morisset Station et du Rang Langevin. Ces dames ont fait le tirage du panier de provision. La gagnante: Mme Florence Caron. La soirée s'est terminée par un goûter que ces dames avaient préparé. Plusieurs prix de présence furent gagnés.

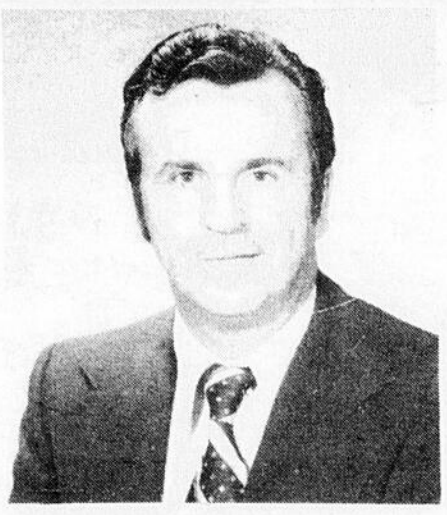
Le tirage des billets vendus par les Fermières à l'exposition locale fut gagné pendant la soirée du 8 septembre. Le tapis indien fait par Sr Adrienne fut gagné par Mme Florian Tanguay de St-Prosper, un toutou fabriqué par Mme Lauretta Boulet par Mme Aimé Poulin et une poupée offerte par Mme Rosalie Veilleux fut gagnée par Mlle Micheline Turcotte. Il est à remarquer qu'à cette soirée, il y eut parade de mode. A l'occasion de l'Année Internationale de l'Enfant, 14 enfants portaient de très jolis vêtements fabriqués par leur mère. Des dames et demoiselles portaient des confections personnelles du vêtement de détente jusqu'à la robe longue sans oublier les tenues de sport. Un numéro spécial, Mme Julie Bolduc paradait la robe de mariée de sa mère, Mme Antoinette Cloutier des années '40. Mme Line Cloutier, un costume d'une tante de Mme Deneisges Lafontaine celui des années '50 et enfin Mlle Nicole Caron portant le costume de voyage de noce de sa mère, Mme Alexandrine Caron, des années '50 qui est très à la mode et que Nicole porte avec fierté en toute occasion. Une note humoristique sous les commentaires de Mme Carole Veilleux qui apporta dans cette soirée une réussite en étant la responsable de la parade de mode. Mme Jeanne Veilleux était la responsable de la musique de cette soirée. Les Fermières remercient toutes les personnes qui ont bien voulu participer du côté exposition et la participation du public de la soirée.

Réunion mensuelle des Fermières le 11 octobre au local habituel. 63 présences. Notre assemblée débuta par une prière de Ste-Thérèse par Mme Gervaise Rancourt et salutation à toutes les Fermières de la part de Mme la présidente Jeanne Veilleux et donna un rapport de la journée d'étude à St-Bernard et de chaleureux remerciements à Mme Carole Veilleux de sa responsabilité de la parade de mode qui fut un succès qui lui apporta de son savoir faire et en profita pour remercier Mme Yvette Turcotte de son grand dévouement lui vaut beaucoup plus de remerciements pour avoir organiser deux cours de tissage dont le premier est terminé et le 2e est commencé sous la direction de Mme Baillargeon de St-Cyprien. Toutes les dames qui ont suivi ce cours sont très enchantées. La secrétaire, Mme Yvette Turcotte passa ensuite à la lecture du procès-verbal et de la correspondance reçue qui fut proposé et accepté et discuta des comités pour l'année 79-80. L'appel des présences par Mme Gervaise Rancourt. Mme Carole Veilleux à la place de ses trucs habituels profita de l'occasion de l'Année Internationale de l'Enfant de lire une lecture qui s'intitulait "Mon cher trésor". Très belle lecture appropriée pour la circonstance. Une autre lecture fut lue par Mme Gervaise Rancourt "Comment détruire une association". Une autre lecture d'humour donnée par Mme Lise Turcotte fut lue également par Mme Rancourt. Ceci remplaçait la partie récréative de la soirée, s'intitulant "Une lettre de Jos".

M. SYLVESTER REDMOND à la Mairie,
13775, 10e Avenue, St-Georges

QUARTIER NORD

LOUIS ANTO
11225, 2ème Avenue, St-Georges
Siège no 1

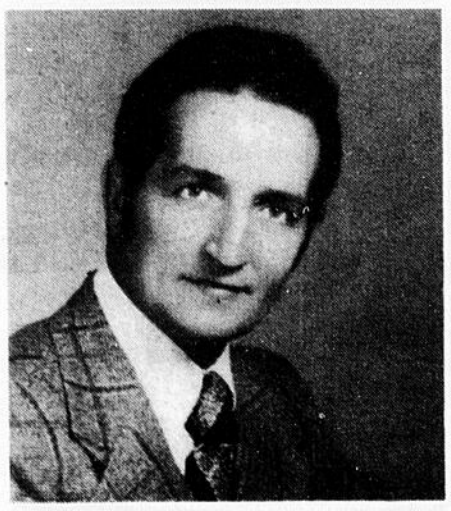


ROLAND THERRIEN
885, 119ème rue St-Georges
Siège no 2

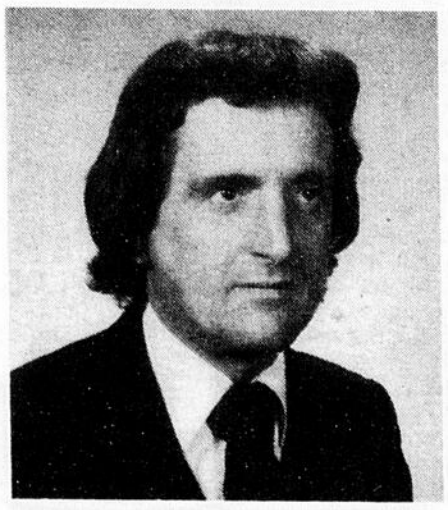
DENIS TRUDEL
695, 95e rue, St-Georges
Siège no 3

QUARTIER SUD

BLAISE GAGNON
12920, 10e avenue, St-Georges
Siège no 4



FERNAND POULIN
15885, Boul. Lacroix, St-Georges
Siège no 5



MARIE-LOUIS POULIN
12380, Boul. Lacroix, St-Georges
Siège no 6

La preuve est là! C'est vrai

(Annonce réservée et payée par l'organisation de Sylvester Redmond et 6 candidats)

Contribuables de

Ville St-Georges

vous avez le pouvoir

" GARDEZ-LE "

Ne le laissez pas partir dans les mains
d'une "**Clic d'exploiteurs**"
qui a la soif du pouvoir

Vous avez l'opportunité d'élire des gens qui:

- *Représentent les citoyens "efficacement"*
- *sont "disponibles" en tout temps*
- *sont de "confiance"*
- *ont su faire "progresser" la ville à votre "avantage"*
- *ont su garder les "taxes" à un niveau "très bas"*
- *vous donnent le "droit de parole"*
- *savent vous "écouter"*

Nous avons gardé des séances démocratiques, dans l'harmonie, et nous continuerons.

Nous ne faisons pas parti de sociétés secrètes

Venez nous rencontrer au comité,
nous pourrons discuter...

Adresse: 12103, 1ère Avenue
Tél.: 228-0060

Il n'y a pas d'âge pour s'intéresser à votre ville!

LA PREUVE EST LÀ...
C'EST VRAI

"Votons l'homme"

(Réservée et payée par l'organisation Redmond et 6 candidats)

[St-Georges] - Me Hermann Mathieu, notaire à St-Ephrem, a signé son bulletin de présentation comme candidat libéral le 18 octobre dernier à 10 heures au Bureau du Président d'élection à St-Georges. Sur la photographie, de gauche à droite, M. Rock Jolicoeur, président de l'Association libérale de Beauce-Sud, Me Hermann Mathieu, candidat libéral de Beauce-Sud, M. Jacques Drouin, président d'élection du comté de Beauce-Sud.

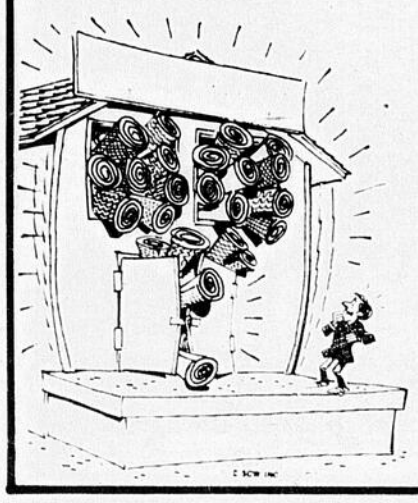
Saint-Prosper

Mercredi le 10 octobre avait lieu à St-Prosper, une partie de cartes au profit du M.F.C. organisée par Mme Fernande Beaudoin. Je vous dis qu'elle en a mis des heures de bénévolat pour ramasser tous ces cadeaux-là. Mme Mathieu de Québec, vous pourrez dire que vous avez une nièce remarquable et généreuse. Le conseil du M.F.C. la remercie beaucoup et je crois que le succès qu'elle a remporté a récompensé ses efforts. Nous désirons remercier également Mmes Dolorès Fournier, Guerty Gagnon, Albertine Chabot et Elizabeth Morin qui lui ont aidé dans cette organisation. Elles aussi, nous les remercions de leur grande générosité. Nous désirons remercier également les généreux donateurs ainsi que toutes les personnes qui sont venues nous encourager. La salle était comble, nous en sommes fières. Merci à tous!

Les enfants de Mme Aurèle Lachance (Marie-Anna Binet) se réunissaient le 7 octobre à la maison de leur beau-père à Ste-Marie pour fêter le 68ème anniversaire de leur mère. Nous lui souhaitons une bonne santé et longue vie encore parmi les siens. Pour cette circonstance, Jeannine (Benoît Pruneau) Dolorès, (Jacques Fortin de St-Martin) et Thérèse (Rolland Létourneau) étaient réunis avec leurs enfants et petits-enfants. La famille de Mme Ferland compte quatre générations. Ils étaient à peu près tous là, sauf deux petits-enfants qui n'avaient pu venir.

Maîtrisez le mètre

Le plus grand entrepôt de TAPIS de la région!



Rembourrage — Vente
Posage de tapis
de toutes marques

Les Couvre-Planchers
Plante & Freres inc.
1ere Ave, Beauceville-Est
Res.: 774-9436 - Bur.: 774-6102

SEMAINE DU BOUCLÉ

Bouclé soyeux, 150 cm. pour robes et 2 pièces _____ 5.99 et 7.99 m.

Imitaton suède 150 cm. Valeur $12.99 _____ 9.99 m.

Assortiment de beaux lainages 150 cm. Prix à partir de _____ 6.99 à 8.99 m.

Trois choix d'épaisseurs de beau nylon brossé 48", épais — moyen — mince pour de magnifiques vêtements d'intérieur en imprimé, 150 cm. _____ 3.49 m.

Quantité de velours unis 40" _____ 8.99 m.

Velours cotelé, rayures larges et rayure fines, 36" et 45" Prix à partir de _____ 4.99 à 6.99 m.

Beaucoup d'autres nouveautés Lot de tissus à _____ 1/2 prix

Corduroy polyester, 150 cm. _____ 7.99 m.

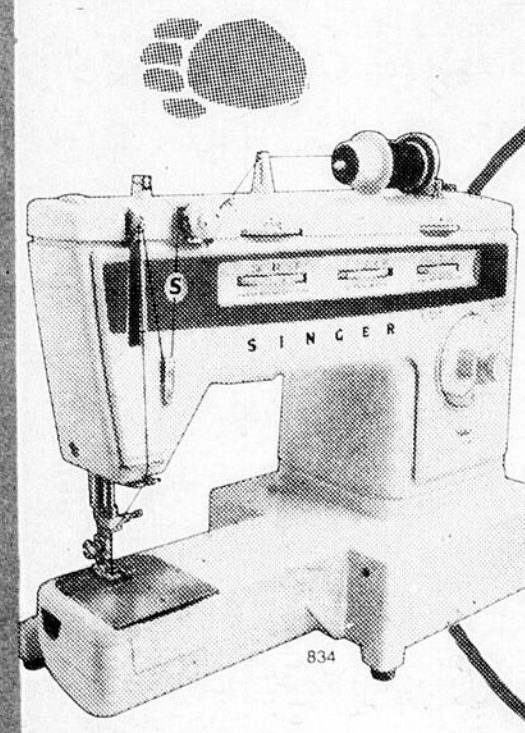
Les Tissus du Québec

11440, 2e Ave, St-Georges-Est — 228-9292

Le plus gros magasin de tissus de la region

LA VENTE SURBOUM SINGER

Faites vite! Les rabais volent la vedette!



Saisissez l'occasion d'acheter une machine À BRAS LIBRE et point extensible à

$60.00 DE RABAIS

Bras libre pour les endroits difficiles d'accès, point extensible pour les jerseys collants ou autres tissus-mode modernes et, de plus, 7 points-motifs incorporés. Alors que la grande Vente Surboum bat son plein, mettez la main sur une machine à coudre de Singer, à seulement $000.00. (Mallette ou meuble en supplément)

REMISE D'ÉCHANGE ET FACILITÉS DE PAIEMENT
*Marque déposée de La Compagnie Singer du Canada Ltée

SINGER®
TALBOT & PERRON
Laurent Talbot,
Jean-Marie Perron,

Carrefour St-Georges 228-3942
222 N.-D., Ste-Marie 1-387-4020

Cent millions de gens cousent avec Singer

Ste-Aurélie

Installation des Chevaliers du conseil de Ste-Aurélie

Charles-Edouard Parent

Samedi soir dernier, le député de district, M. Guy Bélanger, procédait à la mise en place des officiers du conseil des Chevaliers de Colomb de Ste-Aurélie. La cérémonie s'est déroulée lors de la messe de 19h30 et prenait un ton solennel en s'incorporant à l'office religieux, remplaçant l'homélie. Les gens ont pu ainsi prendre conscience des charges qui incombent à ces chevaliers et ce qu'ils ont comme devoir quand ils travaillent consciencieusement.

Par la suite, les chevaliers et leurs épouses se sont dirigés vers le centre municipal pour continuer la réunion et procéder à la remise de contributions à différents organismes paroissiaux. Tous les membres du conseil de Ste-Aurélie étaient présents et ont été investis dans leur fonction comme:

Grand Chevalier: Rodrigue Fortin
Député Grand Chevalier: Renald Gilbert
Chancelier: Jean-René Duquet
Secrétaire-financier: Emmanuel Bélanger
Secrétaire - archiviste: Benoit Gilbert
Cérémoniaire: Benoit Fortin
Trésorier: Jean-Guy Thompson
Intendant: Alain Morin
Syndics: Gaston Gilbert, Guy-Noël Vachon, Yvan Vaillancourt
Avocat: Emerild Maheux
Sentinelles: Yoland Vaillancourt, Gaston Tardif
Aumônier: Abbé Rosaire Parent.

Le conseil de Ste-Aurélie fut fort actif au cours de l'été avec son Festival du Bûcheron lui permettait de recueillir plus de $7,000. de fonds qui serviront à des fins communautaires; d'ailleurs au cours de la soirée qui suivait l'installation, le conseil des chevaliers remettait déjà une contribution de $1,500. à six organismes paroissiaux.

M. Guy Bélanger, ex-Grand Chevalier, prononce aussi quelques mots au cours de la soirée pour remercier une personne qui a contribué au succès de quelques organisations à Ste-Aurélie, personne sur qui le conseil peut compter pour une collaboration car les preuves sont faites depuis quelques festivités. Le Grand Chevalier de Ste-Aurélie, M. Rodrigue Fortin et le président du Festival du Bûcheron, M. Renald Gilbert remettait à Paul "Molson" Bérubé un magnifique trophée illustrant la fête du bûcheron pour une collaboration sans pareille.

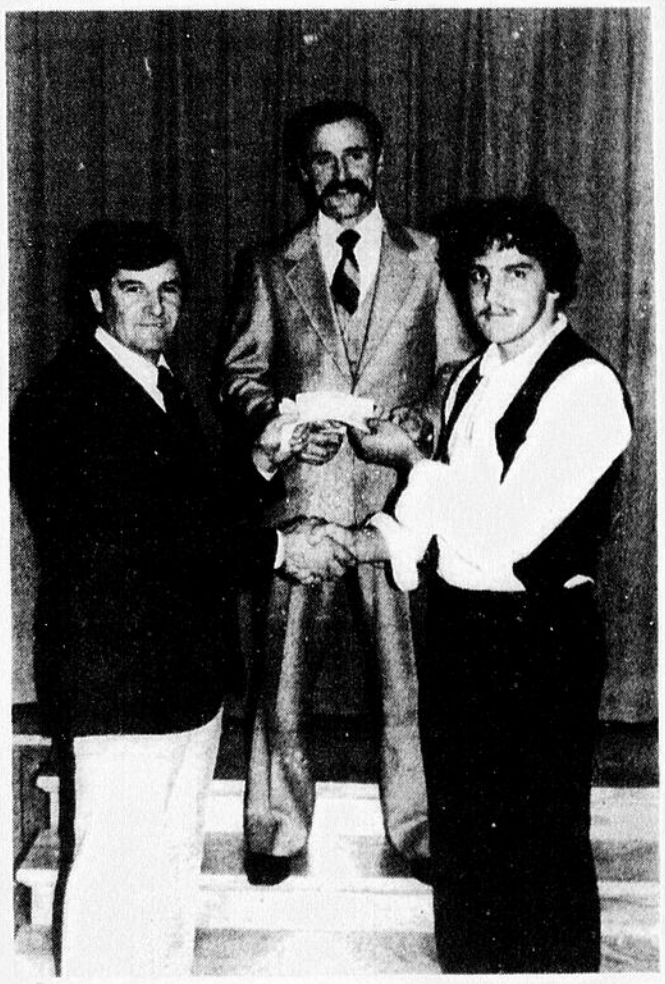
Et la soirée se continue par un diaporama sur les activités de cette fête du bûcheron, photos prises par M. Roger Giguère de Ste-Aurélie, illustrant les phases du Festival, le paysage et l'intérêt de la foule. Un orchestre faisait les frais de la musique tout au long de cette soirée.

Le nouveau conseil des C. de C. de Ste-Aurélie.

C'est le Grand Chevalier Rodrigue Fortin de Ste-Aurélie qui en fait la présentation d'un magnifique trophée représentant le Festival du Bûcheron en présence du président du Festival, Renald Gilbert, à Paul Bérubé.

Nous voyons sur cette photo le Grand Chevalier de Ste-Aurélie, M. Rodrigue Fortin remettre un chèque à Mme Eva Thompson, présidente de l'Age d'Or de Ste-Aurélie, en présence de M. Renald Gilbert, président du Festival du Bûcheron.

A l'occasion de cette rencontre annuelle, les chevaliers en ont profité pour faire une première distribution de dons; nous apercevons sur cette photo le Grand Chevalier de Ste-Aurélie, M. Rodrigue Fortin remettre un chèque à Mme Marcelle Giguère présidente du club l'Odyssée, club pour jeunes de 14 à 18 ans, en présence du président du Festival du Bûcheron, M. Renald Gilbert.



Le Grand Chevalier de Ste-Aurélie, M. Rodrigue Fortin, remet un chèque à M. Martin Duquet, responsable du hockey Has Been de Ste-Aurélie en présence du président du Festival du Bûcheron, Renald Gilbert.

TARDIF RADIO TV ENR.

RÉPARATION D'APPAREILS TRANSISTORISÉS
TV couleur — Radio — Stéréo
Installation d'antenne
2 TECHNICIENS D'EXPÉRIENCE À VOTRE SERVICE
Le service, c'est notre affaire!
ST-CÔME — Tél.: 685-3035

Des jeunes visiteurs à l'Hôpital de Beauceville

par Louis-Pierre Côté

Nous parlons de plus en plus de l'humanisation des soins, voir même de réhumanisation des soins dans les hôpitaux. Pour l'enfant hospitalisé, on augmente les visites parentales dans les pédiatries, on embellit le cadre de l'hôpital et on favorise les activités éducatives dans la salle de jeu, sans pour autant solutionner nécessairement le traumatisme de son hospitalisation.

Conscient de cette détresse, le bureau des soins infirmiers et le service de la formation de l'Hôpital St-Joseph de Beauceville ont élaboré des visites structurées à l'hôpital, surtout au niveau du département de pédiatrie, pour des jeunes de niveaux de la pré-maternelle et de la maternelle.

Selon les responsables de cette initiative, Mlle Diane Poulin, infirmière monitrice en formation, Jocelyne Boucher, infirmière coordonnatrice et M. Yvon Théberge, professeur à la Commission Scolaire de Beauceville, le premier objectif général poursuivi est de faire connaître à l'enfant les soins visant à traiter une maladie ou un traumatisme chez l'enfant dans le milieu hospitalier.

"Le deuxième objectif poursuivi est de rendre capable l'enfant de verbaliser ses craintes ou ses curiosités lors des apprentissages vécus tout au long de la visite dans le milieu hospitalier de nous dire Mlle Poulin, lors de la visite de 11 enfants de la maternelle de l'école Laval à Beauceville, jeudi matin dernier.

Visite

La visite est d'abord préparée la veille, alors que le professeur fait travailler les enfants sur des dessins à colorier. Par ces activités de coloriage, l'enseignant peut stimuler l'enfant par des questions ouvertes qui permettront à ce dernier de s'exprimer sur ce qu'il connaît des soins hospi-

(suite à la page A38)

Ils se sont tous montrés très intéressés aux bébés de la pouponnière.

Chaque enfant est invité à piquer leur ami "ourson" pour le guérir...

Nous sommes acheteurs de cèdre

Dimensions

Au petit bout	—	Longueur
3" à 41/2"	X	8'2"
3"à 41/2"	X	10'2"
5"à 6"	X	9'2"

Bois à la corde

Au petit bout	—	Longueur
5" et plus	X	6'2"

Pour de plus amples informations, communiquez à frais virés au numéro de téléphone suivant:

382-5987

MOBILIER RUSTIQUE (Beauce) INC.
C.P. 156
St-Martin, Beauce

IRVING

Autos usagées

vente d'autos usagées (licencées)

ACCOMODATION CHEZ MONIQUE ENR.

Épicier - licencié
Station de service
St-Martin, Beauce Sud

382-5660

M. Mme Adrien Larochelle prop.

Mag Couvre Plancher

102-A, 1ère Ave, St-Martin — 382-5012

VOUS OFFRE

- Peinture
- Prélart
- Céramique
- Tapis
- Tapisserie
- Toile vénitienne
- Peau de mouton à couvre-sièges

GRAND SPÉCIAL

PRÉLART de première qualité à partir de **2.95** v.c.

TAPIS semi-shag de première qualité à partir de **3.95** v.c.

"OZITE" à partir de **2.95** v.c.

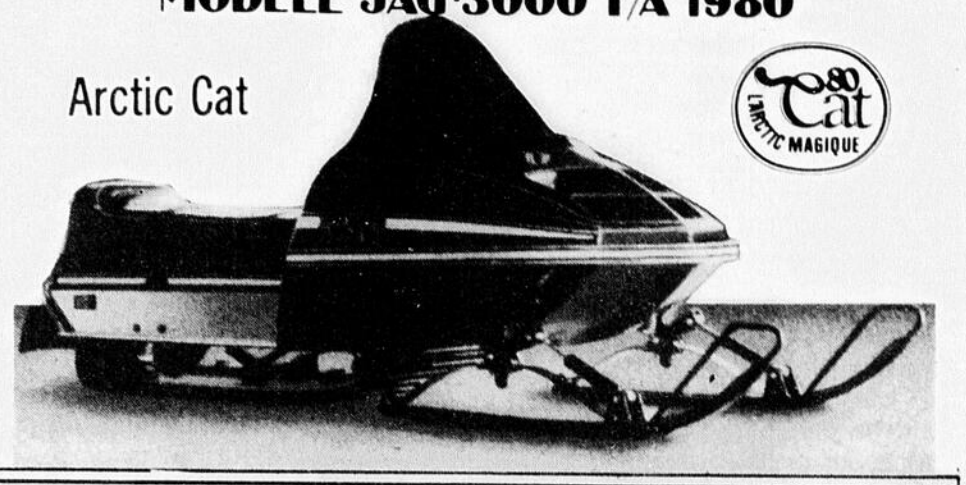
Aussi des POSEURS d'expérience de tapis et de prélarts à votre disposition

382-5012

En Grand Spécial cette semaine

MODÈLE JAG-3000 F/A 1980

Arctic Cat



Obtenez cette boucle de ceinture pour seulement .99¢ chez votre concessionnaire

TIRAGE D'UN VOYAGE POUR DEUX À WEST YELLOWSTONE

COMPLÉTEZ CE COUPON AUCUN ACHAT REQUIS

Nom _____

Adresse _____

_____

Déposez ce coupon chez votre concessionnaire Arctic Cat

340 TK "Scorpion"

Ernest Jolin Sport

Route 24, ST-MARTIN, Beauce — Tel.: 382-5671

Le Centre d'Aubaine Larochelle

5e rue, no 15, St-Martin Ouest, Tél.: 382-5017

Le Centre d'Aubaine Larochelle vend à **35%** moins cher sa marchandise.

Ceci est sur une base de 12 mois par année

Grande nouvelle pour hommes et dames.

Les Jeans Culottier

Les Jeans Lois

Pour elle un assortiement de vêtements de toilette pour toute les saisons

- **Jupes pour dames et filles**
- **Robes de toilette et sport**
- **Blouses de grandes marques**
- **Pantalons pour toutes les occasions**
- **Blazers en velours pour dames**

POUR LUI

- **Pantalons**
- **Chemise de toilette**
- **Blouse en velours**

Le Centre d'Aubaine Larochelle vous portent une attention très spéciale

DES JEUNES...

(suite de la page A36)

taliers. Un second but est aussi visé par ce moyen, soit l'apprentissage d'un vocabulaire approprié au monde médical par l'identification des objets se trouvant sur les dessins (ex.: seringue, stéthoscope, etc.)

Cette visite se fera à partir de l'hospitalisation d'une poupée ou d'un ourson. Le professeur aura préalablement fait remarquer certains symptômes inhabituels chez leurs "amis", pour recommander l'hospitalisation, afin de lui faire passer quelques examens.

Le jour même de la visite, le groupe se présente au bureau d'admission, où quelques explications sont données.

On conduit par la suite les enfants au département de pédiatrie, puis dans la chambre où est hospitalisée leur ami ourson ou poupée.

A cet endroit, les infirmières montrent aux enfants ce que l'on retrouve dans une chambre d'hôpital en pédiatrie: un lit avec des barreaux, un humidificateur, etc.

Avec la collaboration d'un médecin, on fait passer un examen aux enfants qui le désirent. Presque tout le groupe de jeudi dernier se prête à ce petit jeu...

Après une brève collation, les jeunes sont amenés au laboratoire d'analyse de l'urine et de sang. La visite se poursuit au département des Rayons-X et à la pouponnière.

De retour à la pédiatrie, les enfants vont saluer l'ami malade. Et si le temps le permet, chaque enfant peut s'exercer à donner lui-même une piqûre afin de guérir la poupée.

Relance

Les responsables ont prévu une relance, après la visite de l'hôpital. La projection d'une émission de télévision "Les Oraliens" qui traite de l'hôpital, permettra de faire remémorer aux enfants les différents examens et traitements que la poupée aura reçus lors de son hospitalisation.

Finalement, le visionnement de cette émission permettra à l'enfant de revoir certains instruments et de les identifier à nouveau.

Démystification

Selon Mlle Poulin, la préparation de l'enfant à l'hospitalisation par ce programme est incontestablement intéressant.

Ça nous permet de démystifier le milieu hospitalier, de faire apprendre du nouveau vocabulaire à l'enfant et de le faire s'exprimer face à l'hospitalisation, aux examens et aux traitements, nous dit-elle.

130 jeunes

Quatre groupes de jeunes enfants de 4 ans ont profité de cette visite structurée le printemps dernier et deux groupes en ont profité jusqu'à ce jour cet automne, pour un total d'une cinquantaine de jeunes. "Si nous étendons le programme à tous les groupes de pré-maternelles et de maternelles, environ 130 jeunes seraient touchés par ces visites" estime Mlle Poulin.

L'Hôpital St-Joseph de Beauceville est une des seules du Québec qui a monté un tel programme, avec l'Hôpital Ste-Justine de Montréal. "Le seul problème majeur que nous voyons pour l'instant est celui du budget pour le transport des jeunes de leur école à l'hôpital" de nous révéler l'infirmière.

Il serait certes dommage que ce programme soit interrompu pour ce seul obstacle...

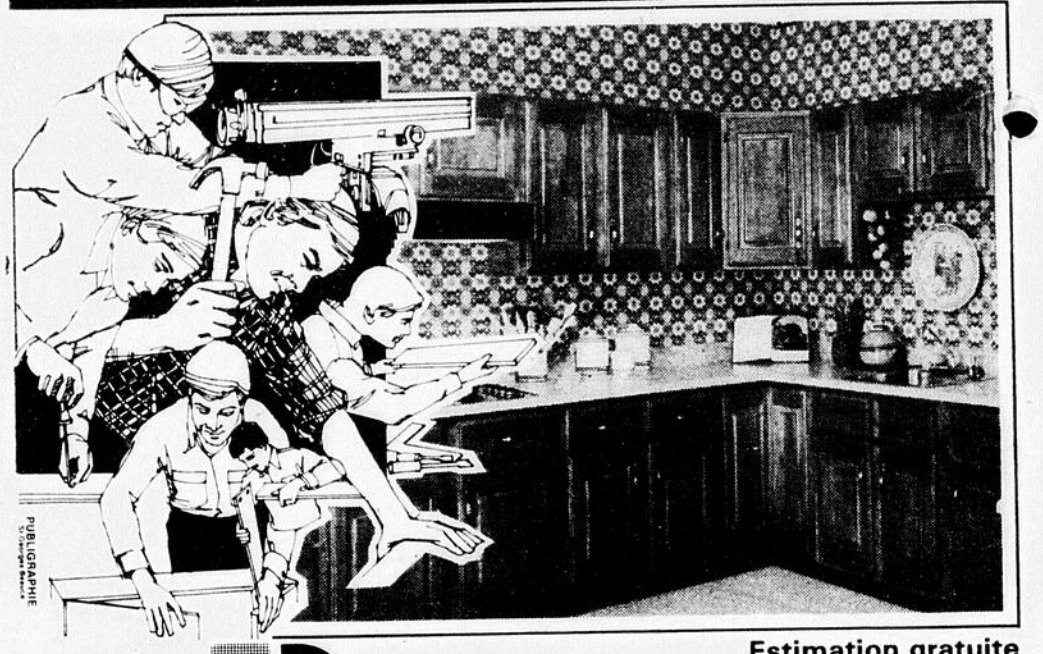
La Croix-Rouge agit en votre nom

Monique Cliche-Spénard expose à Québec

Québec - A l'occasion de son ouverture officielle, la boutique La Courtisane Inc. exposera les 2, 3 et 4 novembre prochain, les oeuvres de Madame Monique Cliche-Spénard, lauréate du Prix Saidye Bronfman.

Le public pourra admirer les courtepointes et tissages de laine de cette artisane de la Beauce au 6, Petit Champlain, Place Royale à Québec.

La différence nous la fabriquons



Estimation gratuite

BOISCERON

Ebénisterie Boisceron Ltée

• Armoires de cuisine • Lingeries • Vanités

10e RANG, ST-EPHREM, BEAUCE-SUD — Tél.: (418) 484-2918

VENTE DE BOEUF POUR CONGÉLATEUR

ATTENTION particuliers et chasseurs: Nous pouvons aussi dépecer et emballer votre viande selon vos directives

Le depecage et l'emballage sont compris dans le prix

DEMI LARD la livre .90

DEMI BOEUF A-1, Ouest la livre 1.62

DERRIÈRE DE BOEUF A-1 la livre 1.95

FESSE COURTE A-1 la livre 2.09

BLOC DE DEVANT sans perte A-1 la livre 1.39

DEMI BOEUF D-1 la livre 1.39

DERRIÈRE DE BOEUF D-1 la livre 1.72

DEVANT DE BOEUF D-1 la livre 1.19

PRIX DE COUPE DE GROS POUR CONGÉLATEUR
- BOEUF de toutes catégories
- PORC
- VEAU
- DINDE
- POULET

BOEUF pour CONGÉLATEUR préparé selon vos directions — Emballé — Etiqueté —
- PRIX TRÈS AVANTAGEUX

POULET 6 à 7 lbs Catégorie Utilité 85¢ lb.

CIGARETTES Régulière ou king size $1.00

ALIMENTATION Guy Thibaudeau

12685, 1ere Ave, St-Georges-Est

228-2481

Marche ANDRÉ GUAY inc.

SPÉCIAUX

en vigueur du 22 au 27 octobre 1979

provigain

BACON
tranché
Provigo
la livre
$1.18

FESSE DE JAMBON
toupie désossée
prêt à servir
la livre
$1.48

RUTABAGAS
produit
du Québec
la livre
09¢

CHOU VERT
produit
du Québec
la livre
09¢

économisez
ESSUIE-TOUT
WHITE SWAN, COULEURS ASST.
2 ROULEAUX
1.09

économisez
MOUCHOIRS Scotties
COULEURS ASSORTIES
BOÎTE DE 200
.59

économisez
SEVEN-UP
BTLES 750 ML
6/1.89

économisez
COUCHES Pampers
EXTRA ABSORBANTES - BTE 24
DE JOUR - BTE 30
2.79

économisez
MARGARINE
MOLLE MONARCH
2 LIVRES
1.79

économisez
SAUCE hot chicken
HABITANT
19 ONCES
.45

économisez
MÉLANGE à gâteaux
DUNCAN HINES
ASSORTI
.79

économisez
FRITES surgelées
McCAIN
2 LIVRES
.66

PAPIER HYGIÉNIQUE
Swan's Down
couleurs assorties
4 rouleaux
99¢

SUCRE
St-Laurent
4 kilos
$2.17

SOUPE
LIPTON
poulet et nouilles
boîtes de 2 sachets
2/89¢

OEUFS
cat. "A"
gros
la douzaine
99¢

VEUILLEZ PRENDRE NOTE QUE LA LISTE DES SPÉCIAUX DE LA SEMAINE DERNIÈRE DANS NOTRE "CIRCULAIRE-VEDETTE" EST TOUJOURS EN VIGUEUR

CARREFOUR ST-GEORGES — 8585 BOUL. LACROIX, VILLE ST-GEORGES

"Une usine de méthanol pourrait s'implanter dans la Beauce" (Raymond Boisvert)

Simon Busque

Le candidat péquiste aux prochaines élections partielles dans Beauce-Sud, M. Raymond Boisvert, a poursuivi sa campagne électorale dimanche le 21 octobre dernier à St-Prosper, sous le thème "Priorité à la création d'emplois".

M. Boisvert a affirmé que la Beauce perdait 100,000 cordes de bois feuillu par année parce qu'il est de qualité inférieure. Plusieurs industries tentent quand même d'utiliser ce bois. Par exemple, ajoute-t-il, à St-Prosper, une entreprise expédie des feuillus aux Etats-Unis comme bois de chauffage.

Le candidat du PQ a tenu à préciser que de telles initiatives n'étaient pas suffisantes et qu'il fallait un projet d'envergure comme une usine de méthanol pour utiliser tout le bois disponible. Toujours selon M. Boisvert, une usine de méthanol aura un impact économique considérable dans la Beauce.

Cette usine permettra aux producteurs de bois de vendre leur bois inutilisé, de fournir de l'emploi aux travailleurs forestiers et d'augmenter l'activité dans le secteur du camionnage. M. Boisvert a souligné que le Gouvernement du Québec est disposé à implanter une usine de méthanol expérimentale et que la région Beauce-Appalaches serait un des sites propices. Le candidat du PQ a donc pris l'engagement de pousser le projet afin qu'il démarre dès 1980 dans notre région.

La campagne se poursuit

C'est en effet ce soir que se poursuit la campagne électorale de M. Raymond Boisvert à l'école Notre-Dame de la Trinité, à 19h30. M. Boisvert présentera son 5ième grand thème: le tourisme. L'orateur invité à cette assemblée est M. Denis De Belleval, ministre des Transports, qui fera le point sur l'autoroute de la Beauce.

Dans le même ordre d'idées, le candidat péquiste dévoilera dimanche à 14h00 au Centre social de La Guadeloupe, son 6ième grand thème. M. Boisvert présentera un projet précis relié à la transformation de l'amiante. Les orateurs invités seront M. Jean Garon, ministre de l'Agriculture et M. Gilles Grégoire, député de l'Amiante.

Les érablières de Dorset

D'autre part, c'est lors d'un déjeuner causerie qui se tenait au Château Maisonneuve de St-Honoré que M. Boisvert a renseigné davantage les 225 personnes présentes au sujet des érablières de Dorset. M. Boisvert a annoncé que l'entente en vue d'une échange entre le Gouvernement du Québec et la compagnie Domtar était maintenant devenue réalité.

Tout citoyen peut maintenant obtenir la concession d'une érablière en vue d'exploitation. Il n'a qu'à en faire une demande au ministère des Terres et Forêts. Ainsi, il en coûte $0.01 par entaille ou $1.00 l'âcre par année pour obtenir cette concession. Ces concessions peuvent être de 500, 1,000, 5,000 ou 35,000 érables, mais au-delà de 6,000 érables, les propriétaires doivent se constituer en compagnie.

De plus, si le citoyen doit emprunter pour construire sa cabane à sucre et sa tubulure, il peut le faire et l'emprunt est entièrement endossé par le crédit forestier, et même, 5% de l'intérêt est remboursé. Le gouvernement accorde également une subvention de $0.75 par entaille pour l'installation de sa tubulure.

Enfin, le permis est transférable et le détenteur peut également vendre ses actifs. Cependant, l'érablière doit être exploitée pendant les trois années consécutives sinon le permis est automatiquement retiré. M. Boisvert a finalement tenu à souligner l'impact économique créé par l'exploitation de ces quelques 780,000 érables.

VOUS DÉSIREZ CONSTRUIRE OU RÉNOVER

votre résidence
ou votre commerce

Confiez vos travaux à quelqu'un qui possède une grande expérience dans ce domaine:

ESTIMATION GRATUITE

Pour plus d'informations:

Les Constructions
CLAUDE QUIRION
BEAUCEVILLE-EST, (Rivière Gilbert)
Tél.: 774-6549

Les Bijouteries La Chaudière inc.

11740, 1ère Ave,
ST-GEORGES-EST
228-4243
(en face du Bureau de Poste)

443, Breton,
ST-BERNARD
475-6917

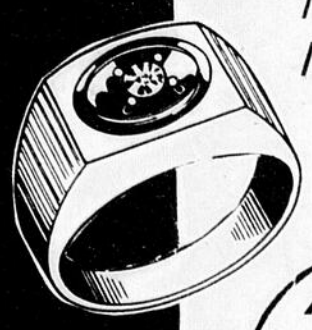
41, Notre-Dame
STE-MARIE
387-7500

828, Ave du Palais
ST-JOSEPH
1-397-6508

La saison des fiançailles arrive à grands pas... c'est pourquoi nos 4 bijouteries présentent leurs collections d'alliances aussi originales et attirantes les unes que les autres.

Nous saurons sûrement satisfaire vos goûts par la **qualité,** *le* **choix** *et surtout les* **prix** *de notre précieuse marchandise.*

Nous sommes également spécialistes dans le remontage d'alliances.



"Chez-nous, la satisfaction de nos clients comble notre satisfaction personnelle"

St-Benjamin

Nous avons donné les noms de celles qui fêtaient leur anniversaire et le prix fut gagné par Sr Yvonne. Comme démonstration: "Concours de gants, mitaines, bas de laine et l'art culinaire: spagetti italien et sauce à pizza, les prix de ces concours furent gagnés par Sr Adrienne Rodrigue et Mme Lise Turcotte. Le prix de la râfle fut gagné par Mme Jeannette Poulin. L'équipe du mois prirent place de Mme Jean-Marc Veilleux à Mme Monique Bolduc, responsable: Mme Lise Turcotte. Ces dames avaient un invité tout à fait spécial en la personne de l'abbé Raymond Drolet qui a su nous intéresser de son apostolat du travail qu'il fait dans la région, des dames lui posèrent des questions dont il a si bien répondu que toutes ont bien apprécié. Un mot de remerciement à notre invité et lui ont présenté comme hommage une laise de plancher donnée par l'équipe du mois. La soirée se termina par un excellent goûter préparé par ces dames. Nous remercions toutes ces dames. Plusieurs prix de présences étaient gagnés. Aurevoir et au mois prochain.

Mariages

Le 22 septembre en l'église de St-Benjamin était célébré le mariage de Danielle Giguère, fille de M. Gaétan Giguère et de Colette Caron, de St-Benjamin, et de Robert Marchand de St-Goerges, fils de Denis Marchand et de Madeleine l'Ecuyer de St-Georges.

Le 29 septembre 1979 en l'église de St-Benjamin était célébré le mariage de Sylvie Bolduc, fille de Joseph Bolduc et de Estelle Poulin de St-Benjamin, et de André Nadeau, fils de Léo Nadeau et de Denise Boulet de St-Benjamin.

Le 13 octobre était célébré en l'église de St-Benjamin le mariage de Estelle Gilbert de St-Benjamin, fille de Alexandre Gilbert et de Albertine Brousseau de St-Benjamin, et de Gervais Fournier, fils de Alphonse Fournier et de Juliette Aubé de St-Georges.

Le 20 octobre 1979 en l'église de St-Benjamin était célébré le mariage de Sylvie Shink de St-Benjamin, fille de Benoit Shink et de Georgette Caron de St-Benjamin, et de Alain Nadeau, fils de Adélard Nadeau et de Huguette Boulet de St-Benjamin.

En l'église de Ste-Germaine était célébré le mariage de Jocelyne Fortin, fille de Fidèle Fortin et Cécile Perreault de Ste-Germaine, et de Michel Nadeau, fils de feu Fortunat Nadeau et de Marie-Ange Lafontaine de St-Benjamin.

A tous les nouveaux couples, nous offrons nos meilleurs voeux de bonheur.

M.Mme Richard Bolduc (Réjeanne Caron) sont heureux d'annoncer à leurs parents et amis la naissance de leur premier enfant, né le 26 août 1979 à l'hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce et baptisée le 14 octobre Mélissa, parrain et marraine, M.Mme Jacques Caron (Jeannine Bolduc), grands-parents de l'enfant. Porteuse, la mère de l'enfant. Après la cérémonie, il y a eu réception chez les parents à laquelle assistaient M.Mme Jacques Caron et M.Mme Joseph Bolduc ainsi que l'arrière-grand-mère de l'enfant, Mme Lomer Bolduc.

A ces nouveaux parents, nos félicitations.

Noir sur blanc

SIMON BUSQUE

Du nouveau

Maintenant que cette chronique vous est de plus en plus familière, j'ai décidé suite à de nombreuses suggestions d'apporter quelque chose de nouveau à partir de cette semaine. Comme vous avez pu constater que cette chronique traite de trois points par semaine, un de ces points reviendra à chaque semaine et il portera comme titre: "Le Beauceron ou la Beauceronne de la semaine". Le sujet de cette chronique sera absurde ou tout au moins comique. Différentes personnes seront touchées que ce soit du milieu politique, social ou même d'un groupe de personnes. Ce sera donc un sujet satirique où vous pouvez être visés. Finalement, je me ferai grandement plaisir de vous annoncer que la vie n'est pas toujours drôle et qu'il y a toujours des petits inconvénients.

"La Beauceronne de la semaine"

Vous vous souvenez sans aucun doute que lors d'une de mes chroniques, j'avis décerné des médailles aux personnes les plus "débiffées" lors des Jeux du Québec. Pour certains, je crois que les Jeux du Québec ne sont pas encore terminés, principalement pour la gagnante de la médaille d'Or, Mlle Murielle Busque. C'est vendredi soir dernier que se déroulait l'action, entre St-Côme et St-Georges. Murielle est allée prendre un verre en compagnie de Richard Paquet (Valère) à St-Côme. Mais à sa grande surprise, elle s'est rendue compte que Richard n'était pas en état de conduire sa puissante Duster. Alors, elle lui a demandé de prendre le volant et de le ramener à St-Georges. Richard accepta et les deux prirent la route pour St-Georges. Mais, il fallait que l'incident se produise. Elle et Richard étaient presque rendus à destination alors que la Duster a décidé de prendre une toute autre direction, soit le fossé. L'incident est survenu dans la courbe face à Equibec. Malheureusement pour nos deux compères, il a fallu remorquer l'automobile. C'est donc dire qu'à l'occasion certains conducteurs se pensent en état de conduire, mais il peut leur arriver quelqu'accident. De toute façon, la voiture de Richard Paquet n'avait aucune égratignure et les deux personnes en sont sorties indemnes. Vous voyez que les Jeux du Québec ne sont pas encore tout à fait terminés et que plusieurs personnes continuent de fêter ces Jeux. De plus, cet incident confirme pourquoi j'ai décerné la médaille d'Or à Murielle Busque plutôt qu'à une autre.

Les Immédia

La formidable équipe de hockey, les Immédia est maintenant prête à renouer avec la compétition. L'équipe compte d'excellents joueurs et est prête à participer à plusieurs parties d'exhibition. Nous prévoyons aller rencontrer les citoyens de Lac-Etchemin, St-Prosper, Ste-Marie, St-Joseph, Beauceville, St-Côme, St-Gédéon ainsi que plusieurs autres et nous jouerons quelques parties locales à St-Georges. L'équipe est composée de journalistes de la presse parlée et écrite, et de quelques techniciens au montage ainsi que certains pigistes. L'instructeur, Jacques Petit, se dit fort satisfait de sa troupe et il croit que nous pourrons améliorer notre fiche qui était de 4 victoires et 2 défaites. Nous donnons donc rendez-vous à plusieurs personnes de la Beauce. D'ailleurs, si vous entendez parler que l'on joue dans votre coin de pays, venez faire un tour pour rencontrer le vrai visage des journalistes locaux.

Message important

Ayant la liquidité disponible, votre Caisse Pop St-Georges de Beauce peut répondre facilement à vos besoins urgents.

Profitez donc de cette chance pour faire un emprunt à court terme avant l'augmentation des tarifs prévue pour le début de novembre.

Pour un achat de mobilier ou pour vos achats des Fêtes ou autres, venez rencontrer en toute confiance les représentants de votre

Caisse Populaire de St-Georges de Beauce
135, 19ème Rue, St-Georges-Ouest

La hache dans les Prix!

Oui, nous déménageons d'entrepôt

il faut que ça sorte

PORTES INTÉRIEURES
12'' à 32'', 3''5/8

$32.95

CHÂSSIS PANORAMIQUES, THERMO COULISSANTS ET PORTES PATIO

A DES PRIX DE DEBARRAS

Faut pas manquer ça! Jules Quirion, 228-9290

PB PORTES FENETRES DE BEAUCE LTÉE
Manufacturier de portes et chassis
PORTES - FENÊTRES - PORTES PATIO - THERMOS COULISSANT

ROUTE 271, ST-BENOIT LÂBRE, BEAUCE, QUÉ.

Représentant "THERMOVER" TEL:(418)228-9168

Peoples SPÉCIAUX 1er ANNIVERSAIRE

LES SPECIAUX SE MULTIPLIENT POUR CETTE OCCASION

SPÉCIAL
Pour dames
Lot de chandails et blouses
$5.00 et plus

SPÉCIAL
Pour dames
LOT DE ROBES
$15.00

SPÉCIAL
Pour dames
MANTEAUX D'HIVER
$59.00 et plus

SPÉCIAL
Pour fillettes
Manteaux d'hiver age 7, 14
$39.88

SPÉCIAL
Pour hommes
Jackets de chasse reversible
$37.77

SPÉCIAL
Pour hommes
Chemises "Mod" Rég.: $17.99
$12.88

SPÉCIAL
Pour hommes
Robes de chambre EN RATINE
$10.97

SPÉCIAL
Pour garçons
PYJAMAS flanelle, 8,16 ans
$4.77

SPÉCIAL
Pour enfants
LONG JEUX GOLDORAK
$4.49

SPÉCIAL
Pour enfants
PANTALONS Corduroy, 3 à 6X
$3.33

SPÉCIAL
Pour enfants
Manteaux d'hiver 3 à 6X ans
$12.88

SPÉCIAL
Pour enfants
Couches Curité extensibles, bte 12
$8.88

À ces bas prix, nous nous réservons le droit de limiter les quantités

PLACE CENTRE-VILLE

Peoples

SPÉCIAUX 1er ANNIVERSAIRE

LES SPECIAUX SE MULTIPLIENT POUR CETTE OCCASION

SPÉCIAL
Pour la maison
DÉTERGENT Surf, format 6 lts.
$1.99

SPÉCIAL
Pour la maison
Draps de finette
IBEX 52" x 80" à 80" x 100"
$5.66 à $7.66

SPÉCIAL
Pour la maison
ENSEMBLE À FONDUE, 8 mcx
$24.77

SPÉCIAL
Pour la maison
ENSEMBLES DE JUS,
6 verres + pot
$3.99

SPÉCIAL
Pour la maison
CHAISE FLIP-FLOP SE CONVERTIT EN LIT
$66.66

SPÉCIAL
Pour la maison
cuiseur PRESTO Format 5 pintes
$29.97

SPÉCIAL
Pour la maison
SERVICE À PUNCH
$6.66

SPÉCIAL
Pour la maison
OREILLERS MOUSSE
$1.97

SPÉCIAL
Pour la maison
Meubles non peints
Escompte de
20%

SPÉCIAL
Pour la maison
Couchettes pour bébés matelas + protecteur compris
$79.77

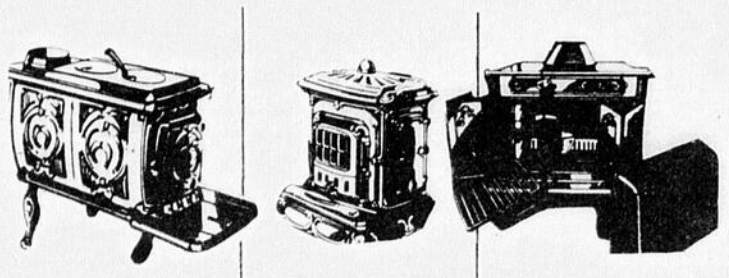
SPÉCIAL
Pour la maison
Ensemble de literie draps + taies d'oreillers
$15.97

SPÉCIAL
Pour la maison
TÉLÉVISEURS noir et blanc
portatif 17"
$114.53

À ces bas prix, nous nous réservons le droit de limiter les quantités

PLACE CENTRE-VILLE

Poêle de fonte



$89.95 $175.00 $169.00

Bois de finition:
planche trojan

Cèdre clair	3" et 5", 28 p.c.	55.95/pqt
Pin noueux	3" et 5" 28 p.c.	43.95/pqt
Orme rustique	3" et 5" 28 p.c.	69.96/pqt

2' X 3' économie	59¢	mc.
2' X 3' mince 1ère QUALITÉ	89¢	mc
2' X 3' GRADE construction	1.09	mc

cristal
Les merveilleux carreaux de mur en céramique
Pqt 6 pieds carrés $10.53/pqt

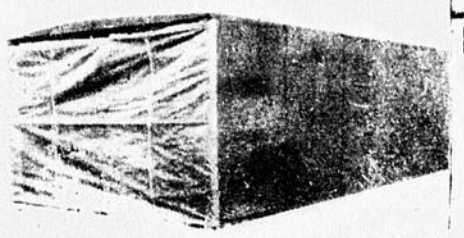
Adhésif
$16.75/gal.

Ciment
$4.95/32onces

GRANI-BRIK ®

Brique décorative **$4.99/bte**
Grani Stuck **$46.99/16 litres**

GARAGE D'HIVER
En aspenite



299.95

En contreplaqué
BC Fir 5/16
$359

Hotte de cuisine
MIAMY-CAREY

B3301-3303-3305-3309

$91.99

Choix de préfini **LUXAPLY**

À PARTIR DE
$6.95
ET
PLUS

EXCLUSIVITE
marquetterie Rosewood
$78.00 la boite,
couvre
64.5 pieds carres

Salle de bain complète
CRANE

Blanc: **$199.99**
Couleur: **$229.99**
Nouvelles couleurs disponbiles:
Bleu et brun fonçé

REVÊTEMENT EXTÉRIEUR
de vinyle Esclad
couleurs assorties
73.95 la toise
Garantie 30 ans

CLÔTURE à NEIGE
4'x50'
20.95

COMPTOIR PRÉMOULÉ

$5.25/pied

ASPENITE 7/16"
non approuvé

$6.95 la feuille

Plan de financement de « Baptiste Touchatou » sur place

Voyez le gérant:

Paul-Emile Bourque et ses vendeurs:
Louison Drouin
Pierre Damien
Yvon Drouin
Paulo Giroux

CHARGEX master charge

Nous acceptons vos cheques personnels

Baptiste TOUCHATOU

ST-GEORGES 480, 90e Rue 228-7733

Les à-côtés de *Louis-Pierre*

Prix Orange et Citron

Lors de sa dernière réunion, les journalistes du Cercle de Prese de Beauce ont résolu à l'unanimité de décerner un Prix Orange et un Prix Citron aux personnalités qui le mériteront à chaque année.

Le Prix Orange sera décerné à celui ou celle qui aura le plus collaboré avec les journalistes du Cercle de Presse, tandis que le Prix Citron ira à la personne qui aura le moins collaboré ou du moins qui n'aura pas tout à fait en son pouvoir pour faciliter la tâche des ribouilleurs de la Beauce.

Les prix seront décernés lors du Gala du Mérite Sportif, qui se tiendra en décembre.

Les paris sont ouverts et déjà certains noms ont commencé à circuler parmi mes confrères.

Cependant, une constante revient: il circule beaucoup plus de noms pour le Prix Citron que pour le Prix Orange...

Ray "peanut" Boisvert

Jacques Roy de Beauceville, jadis qualifié de "peanut national" par un ancien confrère, ne pourra plus désormais s'ennorgueillir de porter seul ce titre...

En effet, lors d'un "Peanut Party" au Vieux St-Georges, lundi soir, le candidat péquiste de Beauce-Sud, Raymond Boisvert, était l'invité spécial du Party. Dommage que je n'avais pas ma caméra à portée de la main: vous auriez pu constater de visu qu'il n'avait rien à envier à Jacques "peanut" Roy...

Le vrai "peanut"

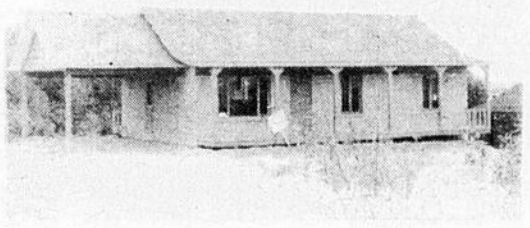
Par ailleurs, en parlant de "peanut", le président d'une des compagnies qui a imprimé des livres "Peanuts" de Charles Schultz, Roger Fawcett, est décédé la semaine dernière à New-York. M. Fawcett valait beaucoup plus qu'une "peanut", car il avait vendu sa compagnie en 1977 à la firme CBS pour $50 millions.

Fin

Aussi bien terminer cette chronique, plutôt légère cette semaine, avant que je commence à parler du Président Carter...

Jean-Luc Dallaire Inc.
1715, 194e rue, St-Georges Est
Entrepreneur Général Licencié
27 années d'expérience

Spécialité:
Construction résidentielle
9 emplacements prêts à bâtir
Dans la 152e et la 157e rues, St-Georges-Est
MAISON À VENDRE



Aussi:
Construction ou rénovation de résidences, commerces et industries sur un terrain de votre choix.

Téls: 228-9733
228-2911

Beauceville

Poteaux et Hydro

[**LPC**] - A la dernière séance du conseil, séance peu chargée, les édiles ont accepté la proposition d'Hydro-Québec pour le déplacement de quelques poteaux sur l'avenue Lambert et la 2e avenue.

Il en coûtera près de $4,000. à la municipalité pour ces travaux rendus nécessaires à la suite de la réfection de ces deux artères.

Lumières

Dans le même ordre d'idée, les contribuables présents ont appris que le programme de remplacement des vieilles lumières de rues dans la ville était terminé pour cette année.

Les citoyens devront attendre jusqu'à l'an prochain pour espérer d'autres améliorations à ce chapître.

"La Renaissance" recherche des membres

[**SB**] - Le corps de tambours et clairons, "La Renaissance", de St-Georges, a le plaisir d'annoncer à tous ceux et celles qui veulent en faire partie que les inscriptions qui avaient lieu mardi le 23 octobre dernier se poursuivent samedi le 27 octobre à l'école Lacroix à Ville St-Georges de 9h30 à 11h30 et de 13h00 à 15h30.

Ce corps de tambours et clairons est une fierté pour la ville. "La Renaissance" demande la participation de toute la population afin que la relance du corps soit des plus positive. "La Renaissance" recherche donc des membres et c'est à tous les jeunes que le message est lancé.

La Guadeloupe

Mercredi le 10 octobre 1979, avait lieu au Pavillon Notre-Dame Inc., une séance publique d'information.

Cette séance réunissait pour la circonstance, les membres du conseil d'administration, des membres du personnel, quelques résidents, ainsi que des gens de l'extérieur.

A l'ordre du jour, M. Denis Martin, directeur-général, présenta la vocation du Centre d'Accueil, suivi de M. Jean-Luc Bernard, président du conseil d'Administration qui, lui, présenta la réalisation des projets et la structure.

Le rapport des vérificateurs pour l'année financière se terminant le 31 mars 1979, fut transmis par M. Raymond Grégoire, président du comité de vérification, et par la suite, M. Denis Martin, directeur général, explique le pourquoi du léger déficit de l'année 78-79.

Au cours de cette soirée, Mme Reine Cloutier, fut proclamée "l'employée de l'année 1979" et s'est vue remettre une plaque souvenir.

Et pour clore, un diaporama fut présenté mettant en vedette les bénéficiaires et les membres du personnel qui sont rattachés au Centre d'Accueil.

Un goûter fut préparé et servi par les membres du comité de bénéficiaires du Pavillon Notre-Dame Inc.

ACTIVITÉS RÉGIONALES

St-Philibert

Partie de whist, jeudi, 20h. à la salle de l'OTJ. Bienvenue!

Age d'Or Assomption

Si vous êtes intéressé au tissage, le club possède un métier au sous-sol de l'église. Pour donner vos noms: 228-4785.

Chorale

La Chorale l'Echo Beauceron reprendra ses activités bientôt. Toute personne aimant le chant choral et désireuse de se joindre à nous, s'il-vous-plaît, téléphonez après 16h00 aux numéros suivants: 228-5493, 228-1884 ou 228-6846.

Chevaliers de Colomb

Vous êtes cordialement invités à un souper aux "beans" ainsi qu'à la soirée qui suivra samedi, le 27 octobre 1979 à 18h00 au Centre Social des Chevaliers de Colomb.

Entrée: vin et fromage, sandwiches et salades. Orchestre au programme. Tirage de prix de présence durant le souper. Au profit des oeuvres des Chevaliers de Colomb de St-Georges.

St-Ephrem

Partie de cartes dimanche le 28 octobre en après-midi à 13h30 à la salle de l'Age d'Or (Sacristie). Invitation à tous. Bienvenue aux clubs avoisinants. Des prix seraient grandement appréciés.

Club Aramis St-Victor

Nous organisons une chasse aux faisans les 27 et 28 octobre. 15 trophées à remettre. Guides avec chasseurs. 4 prix de présence: équipements de camping. Billets en vente: Poulin & Frères de Beauceville, Brasserie Labatt de St-Georges, Jean-Yves Dubé 588-6843, Harold Bureau, Roland Bolduc de St-Victor.

Activités Louise Inc.

St-Martin, dimanche le 28 octobre, à 19 hres trente, partie de cartes et bingo au Centre Municipal. Nous avons la chance d'avoir avec nous Alfred Boucher qui sera au boulier. Encourageons ce mouvement. Invitation à tous.

Les activités Louise Inc.

Age d'Or St-Martin

Mardi le 6 novembre prochain, 6e assemblée générale annuelle du Club de l'Age d'Or St-Martin pour l'année fiscale qui s'est terminée au 30 septembre 1979.

C'est au Centre Municipal à 19h00 que les membres et la population pourront se rendre compte de la procédure telle que demandée dans les règlements d'un Club d'Age d'Or: rapport des activités pour 1978-79, présentation des états financiers, nomination des directeur, perspectives pour l'année 1979-80, etc...

La direction

Soirée canadienne St-Martin

L'Age d'Or St-Martin invite la population à sa prochaine soirée canadienne, samedi le 27 octobre après la messe (soir).

Un orchestre animera la danse. C'est une occasion de choix pour se retrouver entre clubs, de revoir ses parents, ses amis. Venez vous joindre à nous. Un accueil chaleureux vous attend.

La secrétaire

L'Age d'Or l'Assomption

Vous êtes tous cordialement invités à une partie de cartes, qui aura lieu au sous-sol de l'église, dimanche le 28 octobre à 13h30. Prix de présence. Tout le public est invité. Bienvenue à tous.

Quilles

Le Club aurait l'intention d'organiser pour ses membres une partie de quilles. Si intéressés d'y participer, ne tardez pas à donner vos noms. Pour informations, Mme Oram Boucher, tél.: 228-4279. A vous de décider.

La direction

Ambulance St-Jean

Si vous êtes intéressés à suivre des cours d'Ambulance St-Jean, communiquez avec: Carmelle Fournier, 228-2748

St-Simon

Assemblée générale annuelle du Club de l'Age d'Or de St-Simon aura lieu jeudi le 8 novembre 1979 à 19h.30 au local du club. Rapport des activités et élection du bureau de direction.

St-Zacharie

Le Zacharois de Saint-Zacharie met à son programme pour samedi soir le 27 octobre, une soirée spéciale pour l'ouverture de la chasse au chevreuil. Un orchestre fera les frais de la musique et tous les amateurs de chasse sont cordialement invités à y participer. Le club prépare aussi présentement sa grande soirée du 24 novembre soit un souper et une parade de mode assortie des nouveautés en ski. C'est une date à réserver.

Parade de modes

Les Filles d'Isabelle organisent un grand défilé de mode pour dames et demoiselles de tous les âges. Ce défilé sera présenté par la responsable de la boutique Gisèle Carrier de Vallée Jonction, mercredi le 24 octobre à 20h30 à l'Hôtel Château Blanc de St-Ephrem. Il y aura des prix de présence.

Invitation à tous.

Echo! Echo!

Invitation spéciale faite à toi, ancien membre de l'Echo Beauceron. Si tu veux vivre avec nous une partie du concert du 20ième des pratiques spéciales (10 environ) seront cédulées pour toi. Pour de plus amples informations, téléphoner aux numéros suivants: 228-1884, 228-8155 ou 228-8051.

20 ans, ça se fête en famille.

UN AUTRE SERVICE DE L'ECLAIREUR-PROGRES

Économisez jusqu'à 50% de vos coûts de chauffage!

Grâce à Enersage, il vous est possible d'économiser jusqu'à 50% de vos coûts de chauffage. Enersage c'est un service d'information gratuit du gouvernement mis sur pied dans le but d'informer le public des avantages économiques de l'isolation thermique et des autres moyens de conserver la chaleur à l'intérieur de la maison. Pour obtenir une analyse informatisée des besoins de votre maison en matière d'isolation, il vous suffit de remplir un questionnaire. En suivant nos recommandations, vous économiserez énergie et argent. Voici comment procéder.

1. Remplissez et faites-nous parvenir le coupon que vous trouverez au bas de cette annonce.
2. Quelques jours plus tard, vous recevrez, par la poste, un questionnaire. Complétez-le et retournez-le nous.
3. Nous vous ferons parvenir une analyse informatisée facile à comprendre. Elle vous indiquera d'une façon claire où et comment améliorer l'isolation de votre maison, le coût de l'opération, la somme d'argent qu'elle vous permettra d'économiser et la période d'amortissement.

Ensuite, il n'en tiendra plus qu'à vous d'entreprendre les démarches necessaires. Le tableau que nous vous enverrons comprendra des conseils particuliers à votre maison et des renseignements sur les programmes d'aide financière disponible.

En octobre, conservons l'énergie! Le mois d'octobre est le mois international de la conservation de l'énergie. Le Canada veut faire sa part. C'est le temps d'y aller d'un petit effort supplémentaire. Economisons l'énergie. C'est nous tous qui en profiterons.

énerSage

Energie, Mines et Ressources Canada — Energy, Mines and Resources Canada

Faites-moi parvenir dès aujourd'hui un questionnaire Enersage. J'aimerais savoir combien d'énergie et d'argent je pourrai économiser cet hiver.
(LETTRES MOULEES, S.V.P.)

NOM: _____

ADRESSE: _____

VILLE: _____

PROVINCE: _____

CODE POSTAL: _____

Envoyer à: Questionnaire Enersage
B.P. 4510
Succursale "E"
Ottawa, Ontario
K1S 5B5

ES-4

TERRE À PARTERRE, GRAVIER, TUF, TOURBE DES CHAMPS

Nous pouvons, sur demande, faire vos chaines d'asphalte

N'attendez pas, contactez nous, pour le déneigement de votre cour, à l'heure ou à contrat

Guy Rodrigue

PAVAGE ET TERRASSEMENT

1100, 133e Rue Est, St-Georges

TÉL.: 228-9367

La récupération est l'oeuvre de tous les canadiens; aidons-la

L'ECLAIREUR

Achetons des certificats d'épargne de guerre pour vaincre

VOL. XXXV — No 2 BEAUCEVILLE, JEUDI, 1er OCTOBRE 1942 GEORGES BONIN, Rédacteur

"Beauceville sous la loi Scott": le juge Métayer

Fin d'une discussion qui passionnait les esprits depuis longtemps. — Plusieurs plaintes sont renvoyées. Le Juge Métayer considère que l'agent Gaudet poursuit en son nom personnel.

• M. Robert VEZINA, avocat, de Saint-Georges de Beauce, récemment nommé substitut du Procureur Général pour le district de Beauce en remplacement de M. le juge Cliche. M. Vézina est aussi le procureur du Ministère de la Justice pour l'observance de la loi Scott en Beauce. Le nouveau substitut est le fils de M. le protonotaire Ernest Vézina, de St-Joseph.

Rendant jugement dans la cause d'un restaurateur de notre localité, le juge J.-A. Métayer, siégeant à Saint-Joseph, mardi, a décidé que, contrairement aux prétentions du procureur de l'intimé, la loi Scott s'applique à Beauceville-Est aussi bien qu'aux autres municipalités du comté de Beauce. L'objection soulevée était à l'effet que Beauceville-Est, ne faisant pas partie du comté de Beauce au municipal, était soustrait à l'application de la Loi de Tempérance du Canada. La décision du tribunal met donc fin à une longue discussion qui a passionné au plus haut point les Beaucerons depuis quelques mois.

Le juge Métayer a aussi statué sur un autre aspect important de la loi Scott. Quelques-uns des accusés (il y avait 11 causes en tout) ont prétendu que l'agent Gaudet, de la Gendarmerie Royale du Canada, n'avait pas les pouvoirs voulus pour agir en qualité du Ministre de la Justice. Tranchant la question, le magistrat a dit que Gaudet poursuit en son nom personnel. On sait qu'en vertu de la loi Scott, n'importe quel citoyen a le droit de poursuivre en son propre nom.

Les jugements du magistrat Métayer indiquent que quatre causes ont été renvoyées avec dépens. Quant aux autres, les accusés ont été condamnés à une amende de $70 et les frais.

Importante nomination de M. Henri-R. Renault, m. p. p.

Nous avons appris avec plaisir que M. Henri-R. Renault, député de Beauce à l'Assemblée législative, a été élu lundi dernier vice-président de la Fédération Canadienne du Détail, une organisation qui groupe tous les organismes de détail disséminés à travers le Canada. Le président et le secrétaire de la Fédération sont MM. P.-K. Heywood et Geo.-S. Hougham, tous deux de Toronto. Fondé au mois de novembre 1941, ce groupement a pour but de protéger les intérêts du détaillant, menacés par des conditions tout à fait anormales. Des représentants de la Fédération se tiennent constamment en contact avec Ottawa et surveillent toute législation inhérente au commerce de détail. Bien que jeune encore, la Fédération a déjà rendu des services appréciables aux détaillants.

Outre M. Renault, un seul Canadien français fait partie de l'organisation. C'est M. L. Beaudry, de la maison Cyrille Labelle, de Sorel.

A M. Renault, qui est déjà président de l'Association des Marchands Détaillants de Québec, nous offrons nos félicitations les plus sincères.

Ouverture de la série de concerts à Beauceville

Les premiers artistes à se faire entendre au cours de l'automne à l'Ecole Normale de Beauceville seront M. Lucien Ruelland et Mme Corinne Lagarde-Lesage.

DATE FIXEE AU 8 OCTOBRE

M. l'abbé Eugène Dumas, principal de l'Ecole Normale de Beauceville, qui avait inauguré l'an dernier une série de concerts à l'institution qu'il dirige, a décidé de poursuivre son oeuvre cette année encore. En effet, il nous annonce que le premier événement musical de la région aura lieu le 8 octobre et qu'il mettra en vedette M. Lucien Ruelland, baryton de Québec, et Mme Corinne Lagarde-Lesage, chanteuse émérite, aussi de Québec.

M. Ruelland, nouveau maitre de chapelle de l'église St-Roch, donnera un concert au Palais Montcalm le 6 octobre, soit deux jours avant de venir à Beauceville. C'est donc dire qu'il arrivera ici avec toute la préparation voulue. M. Ruelland est un jeune artiste bien coté dans les cercles musicaux de la province. Il saura intéresser grandement son auditoire. Quant à Mme Corinne Lagarde-Lesage, sa renommée n'est plus à faire. Sa voix, toujours mélodieuse, devrait faire un grand nombre de conquêtes. Les artistes seront accompagnés par Mme Paré.

Il est à espérer que le public encouragera fortement cette oeuvre d'une haute portée éducative. Le prix des billets a été fixé à 75 cents seulement.

EXPOSITION A SAINT-HONORE

St-Honoré, 29 (DNC) — Les dames Fermières de Saint-Honoré de Shenley ont tenu leur exposition annuelle samedi, le 19 septembre, dans la salle paroissiale. Un grand nombre de dames ont participé à cet événement. Des discours et conférences ont été prononcés, entre autres par M. l'abbé Thomas Ennis, curé de la paroisse, MM. les agronomes J.-A. Plante, et G.-A. Desbiens, de St-Georges, et Roland Painchaud, de Vallée-Jonction. Au dire des techniciens présents, l'exposition de cette année a été une des mieux réussies.

CONDUCTEUR DE TAXI CONDAMNE

Gordon Bissonnette, conducteur de taxi de St-Malachie, a été condamné, mardi, par le juge J.-A. Métayer, siégeant à Saint-Joseph, à $50. d'amende et les frais pour avoir transporté des gens faisant le commerce de boissons. À défaut de paiement, Bissonnette devra faire trois mois de prison.

Une religieuse de la Beauce a fêté ses noces d'or mercredi

Il s'agit de Sr Marie-Féréol des Soeurs de la Providence. — Cérémonie religieuse à Montréal et banquet à Beauceville. — Une belle famille.

La Rvde Soeur Marie-Féréol (Marie-Emma Poulin), des SS. de la Providence, de Montréal, est actuellement de passage à Beauceville, sa paroisse natale, à l'occasion de son cinquantième anniversaire de vie religieuse. La jubilaire est accompagnée de deux de ses nièces, également soeurs de la Providence, Sr Ste-Jeanne-Marguerite, supérieure du couvent de Valleyfield, et Sr Léon-Albert.

Une imposante cérémonie a eu lieu à Montréal, mercredi dernier, sous la présidence de Mgr Philippe Perrier, supérieur ecclésiastique de la communauté, qui a donné le sermon. En tout, 38 jubilaires, dont 33 étaient à Montréal, célébraient soit leurs noces de diamant, soit leurs noces d'or. Il y eut rénovation solennelle des voeux à cette occasion.

Arrivée à Beauceville jeudi dernier, Sr Marie-Féréol a été l'objet d'une belle démonstration au cours d'un banquet qui eut lieu chez un de ses neveux, M. Cléophas Veilleux, et auquel assistaient un grand nombre de parents et d'amis, dont quelques-uns étaient venus de loin. Une adresse a été lue par Mlle Yvette Veilleux, tandis que des allocutions ont été prononcées par M. le curé Emery Pépin, de Beauceville, et le R. P. François Poulin, o.m.i., missionnaire dans l'Ontario-Nord. Une bourse bien garnie a également été présentée à la jubilaire.

En plus des personnes déjà nommées, on remarquait à ce banquet : les RR. SS. Ste-Jeanne-Marguerite et Léon-Albert, M. et Mme J.-Arthur Marquis et M. Arthur Poulin, de Sherbrooke, M. et Mme Georges Plante, M. et Mme Arthur Plante, M. et Mme Rodolphe Plante, Mlles Thérèse Plante (Arthur), Thérèse Plante

(Suite à la page 4)

DOUBLE EXPOSITION A SAINT-FREDERIC

St-Frédéric, 30 (DNC) — Le Cercle des Jeunes Eleveurs de St-Frédéric a tenu son exposition annuelle mercredi, le 23 septembre. Près de vingt concurrents se sont vu décerner dles prix. Les animaux étaient jugés par M. Camille Bouchard et M. l'agronome Adrien Sylvain. La remise des prix en argent aux méritants aura lieu au cours de l'hiver. Le Cercle des Fermières tenait également son exposition annuelle ce jour-là, à la salle du Couvent. Les exhibits étaient fort intéressants et nombreux. Mme Gingras, du département des Arts Domestiques, accompagnée de Mlle Candide Vachon, a jugé les exhibits. Dans l'après-midi, il y eut discours prononcés par M. Camille Bouchard, sur l'élevage du veau, M. Painchaud, sur la préparation et la présentation des légumes, M. l'agronome J.-A. Plante, qui a appuyé sur la sélection du troupeau laitier et sur l'importance d'un bon taureau. M. l'agronome A. Sylvain a donné quelques conseils aux Fermières, tandis que M. le curé Brown s'est déclaré heureux d'une telle journée et a félicité chaleureusement les Fermières pour le travail et leur esprit d'initiative et d'union. Les conférenciers ont été présentés et remerciés par la présidente du Cercle, Mme Raymond Breton.

HOTEL MONTCALM

161-169 rue St-Jean, Québec, P. Q.
Chambres simples, avec eau courante $1.25, avec douche $1.50; avec bain $1.75 et montant; prix spéciaux à la semaine.
REPAS TABLE D'HOTE $0.75

Le R. P. Gagnon est heureux d'être de retour parmi nous

Plus de 600 personnes ont assisté à la conférence d'hier soir. — Des aventures plutôt extraordinaires. — La vie en France.

EN TOURNEE

Une foule de 600 personnes avait envahi la salle de l'hôtel de ville de Beauceville-Est, hier soir, pour entendre le R. P. Georges-Henri Gagnon, de la communauté des Pères de Ste-Marie, raconter son internement par les Allemands et son évasion. Les faits relatifs sont parfois si extraordinaires qu'on se demande comment il se fait que le héros soit encore vivant. Après avoir été prisonnier pendant treize mois, le Père Gagnon a réussi, après plusieurs tentatives infructueuses, à s'évader de la caserne St-Denis, puis à gagner Paris. De là, au prix de mille difficultés, il parvint à pénétrer en zone non occupée et à se rendre à Marseille où il a exercé son ministère durant six mois. Il franchit ensuite l'étape Marseille-Gibraltar et voyagea par bateau de Gibraltar à Greenock, Ecosse. Enfin, au mois d'août dernier, il entreprenait la traversée de l'océan. Tout cela avait pris un an, c'est-à-dire un an d'inquiétudes, de misères et de dangers.

En dépit de cette inoubliable odyssée, le Père Gagnon est assez bien portant. Hier soir, il a tenu son auditoire en haleine en faisant passer sous ses yeux les horreurs de la guerre. L'espace, malheureusement, nous manque pour publier le compte rendu de cette magnifique soirée.

Présenté par M. Georges Bonin, le conférencier a été remercié par M. le curé Emery Pépin.

Le conférencier entreprend maintenant une tournée à travers la province.

HEUREUX NEMRODS

Deux grands chasseurs devant l'Eternel, le dentiste Alonzo Jolicoeur, de Beauceville, et le Dr Chabot, de Lambton, sont revenus de Causapscal ce matin avec un magnifique orignal sur le pare-chocs de leur auto. On dit souvent : "menteur comme un arracheur de dent" mais là, aucun doute n'est possible puisque la pièce a été identifiée par force témoins. Ces heureux chasseurs sont probablement les premiers Nemrods de la région à abattre un orignal cette année. Une grande part du mérite revient au guide, M. Lorenzo Martel, de St-Raymond.

Sincères félicitations.

REUNION D'ANCIENNES A L'ECOLE NORMALE

Les anciennes élèves de l'Ecole Normale de Beauceville sont priées de prendre note que leur réunion amicaliste aura lieu dimanche, le 4 courant, à 1h 30.

Aucune lettre n'étant adressée, cette année, on voudra bien considérer cette invitation comme personnelle.

Les anciennes qui ne pourront se rendre à l'Amicale peuvent faire parvenir leur contribution à l'une ou l'autre des membres du Conseil de l'Amicale : Mlles Etiennette Mathieu, présidente, Yolande DuSault, vice-présidente, Marguerite Fortin, secrétaire, Germaine Poulin, trésorière, toutes de Beauceville-Est.

CHRC

présente tous les jeudis à 3h.30 p.m.
LE
RADIO - JOURNAL
de
L'ECLAIREUR

Des manteaux enveloppants pour l'hiver qui arrive à grand pas

Roger Carrier

Carrefour St-Georges (aile neuve) mail supérieur — Tél.: 228-5932

Manteau
peau de porc ou mouton renversé avec ou sans fourrure, pour hommes et dames. Teintes: brun, marine, gris, biscuit, à partir de
$450.00

Pour ceux et celles qui recherchent la chaleur et le confort.

Manteau
100% laine, style rétro, col châle, double boutonnage, teintes variées: bourgogne, gris, camel, blanc.
À partir de
$160.00

Voilà le manteau qu'il vous faut!

master charge
AMERICAN EXPRESS
CHARGEX

Roger Carrier a ce qu'il vous faut!
Assortiment de chapeaux disponibles pour s'harmoniser avec chaque manteau.

MISE AU POINT

Roger Carrier pour messieurs et jeunes hommes, ainsi que le SALON de fourrure mode inc. demeurent au même endroit sur la 1ère Avenue, face à la Régie des Alcools. et pour vous servir, Rock Carrier, gérant, Claude Desrosiers, conseiller en mode et Mme Lucia Dion pour la fourrure.

Seule la **Boutique des Amoureux** est maintenant au Carrefour St-Georges